

2022 年度
富山市ガラス美術館 記録集・研究紀要
Toyama Glass Art Museum
Document Book and Bulletin 2022

2022 年度 富山市ガラス美術館 記録集・研究紀要

Toyama Glass Art Museum Document Book and Bulletin 2022

富山市ガラス美術館

Vol.8

2022年度 富山市ガラス美術館 記録集・研究紀要
Toyama Glass Art Museum Document Book and Bulletin 2022

TOYAMA 富山市
キラリ ガラス美術館
TOYAMA GLASS ART MUSEUM

2022 年度
富山市ガラス美術館 記録集・研究紀要
Toyama Glass Art Museum
Document Book and Bulletin 2022
Vol.8

目次 Index

記録集 Document Book

4	こあいさつ	Foreword
6	展示風景	Installation View
30	主要印刷物	Printed Matters
33	展覧会	Exhibitions
34	カースティ・レイ：静けさの地平	Kirstie Rea: The Breadth of Stillness
42	コーニング・ガラス美術館共同企画	New Glass Now New Glass Now
50	フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン	ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展 一食べること、共に生きることー Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design Convivial Life at Moomin's Table -Eating and Sharing Nature's Bounty-
62	ガラスの街とやま連携展	Toyama Glass × ^{バィ} . . . Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition Toyama Glass by...
66	コレクション展	Collection Exhibition
72	新規収蔵作品	New Acquisitions
74	教育普及活動	Educational Activities
78	その他の活動	Other Activities
79	資料	Appendix

研究紀要 Bulletin

92	企画展「カースティ・レイ：静けさの地平」関連プログラム	「カースティ・レイ氏 記念講演会」講演内容 Related Program of Special Exhibition, <i>Kirstie Rea: The Breadth of Stillness</i> Artist Talk: Kirstie Rea
----	-----------------------------	--

富山市ガラス美術館は、2015 年の開館以来、「ガラスの街とやま」を市政のひとつに掲げる富山市の芸術鑑賞の場として、現代ガラスアートを中心に多様な芸術作品を紹介してまいりました。

2022 年度は、2020 年初頭から続くコロナ禍にありながら、少しずつ海外との行き来も緩和され、展覧会事業としては、海外からの借用による大規模な 3 つの企画展と、国内の新進気鋭の作家たちをご紹介します企画展を開催することができました。前者としては、前年度から始まった「カースティ・レイ：静けさの地平」展を皮切りに、2020 年に学術的提携を結んだアメリカのコーニング・ガラス美術館との共同企画の第一弾を飾る「New Glass Now」展と、^{せんえつ}僭越ながら私が監修を務めさせていただいた巡回展「フィンランド・ガラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」展を、後者としては、独自の世界観を展開する 7 名の国内作家の造形を紹介する「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」をご覧いただく運びとなりました。またこれに加え、今年度初めての試みとして、富山市の 3 つのガラス関連機関である、富山ガラス造形研究所、富山ガラス工房、そして当館が協働で開催したガラスの街とやま連携展「TOYAMA GLASS × ^{パイ} . . . 」という、新たな形式の展覧会にも挑みました。

年二回ずつ重ねてきたコレクション展では、前期に花の位相に関わる作品を集めた「ガラスアート：三つのフローラ」展を、後期にはガラスを表現する 4 つの代表的な^{ぎおんご}擬音語あるいは^{ぎたいご}擬態語によって構成した「オノマトベで見つける、ガラスの不思議」展を開催し、当館の所蔵品を広く知っていただく機会を設けました。

展覧会関連イベントとしては、例年通り、国内外の講師による展覧会毎の講演会やアーティストトーク他を開催しましたが、とりわけ、昨年度の「カースティ・レイ」展の開幕に来日が^{かな}叶わなかったレイ氏ご本人を 6 月に^{しょうへい}招聘してアーティストトークを開催することができました。満を持しての当日は、多くのお客様や作家たちが集い、会場は明るい笑顔に^{あふ}溢れました。また教育普及活動としては、開館当初から継続している学校招待プログラム等を行い、多くの小学生に仲間たちと一緒にあって、当館を楽しんでいただきました。

富山市ガラス美術館は、いかなる場合でも、作家の発表の場として、また鑑賞者の豊かな感性や好奇心を育む美術館として、今後も^{まいしん}邁進してまいります。本誌が当館の活動をより深く知っていただくための参考となれば幸いです。

富山市ガラス美術館 館長
土田ルリ子

Since the Toyama Glass Art Museum opened in 2015 as a venue for appreciating art in Toyama: City of Glass Art, which has been proclaimed as a municipal policy promoted by the city, the museum has showcased a range of artworks focused on modern glass.

In fiscal 2022, travel between Japan and other countries was gradually relaxed despite the COVID-19 pandemic that had continued since early 2020. In terms of the program of exhibitions, this easing allowed us to host three large-scale exhibitions of works lent from abroad as well as exhibitions to introduce up-and-coming artists in Japan. Starting with *Kirstie Rea: The Breadth of Stillness*, which opened in March 2022, the overseas exhibitions included *New Glass Now*, the first part of a program of joint exhibitions with The Corning Museum of Glass, NY, USA, our academic partner since 2020, and *Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design*, a touring exhibition that I had the good fortune to supervise. *Other Worlds: Realms of Wonder and Reality* introduced museum audiences to the work of seven artists in Japan who are developing their own unique views on the world. In addition to these exhibitions, the Toyama Institute of Glass Art, Toyama Glass Studio, and the Toyama Glass Art Museum, the three organizations working with glass in the city, collaborated on *Toyama Glass by ...* for the *Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition*, a new initiative in this fiscal year.

The biannual collection exhibitions provide opportunities to make the works in the museum collection more widely known. In the first half of the year, *Glass Art: Flora Times Three* showcased works from our collection that express aspects of flowers. In the second half of the year, we built the *Onomatopoeia in Glass Art* exhibition around four onomatopoeic or mimetic words that express aspects of glass.

As we do every year, we also sponsored events related to each exhibition, including lectures and artist's talks by speakers from Japan and elsewhere. We invited Kirstie Rea, who had not been able to attend the opening of the *Kirstie Rea: The Breadth of Stillness* exhibition in the previous fiscal year, to give an artist's talk in June. On the day, everyone at the venue was all smiles as many visitors and artists attended the long-awaited event. As part of our educational and outreach activities, we have, since the museum opened, carried out a school invitational program, through which many elementary school students have enjoyed visits to the museum.

No matter what the occasion, Toyama Glass Art Museum is committed to be a venue for introducing artists, and an art museum that resonates with the curiosity and sensibilities of visitors. We hope that this publication will prove useful for learning more about the activities of the museum.

TSUCHIDA Ruriko
Director
Toyama Glass Art Museum

カースティ・レイ：静けさの地平
Kirstie Rea: The Breadth of Stillness













フィンランド・ガラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン
Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design







Eija KOSKI, SNOW CRYSTAL HIMMELI, 2022



フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン
Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design

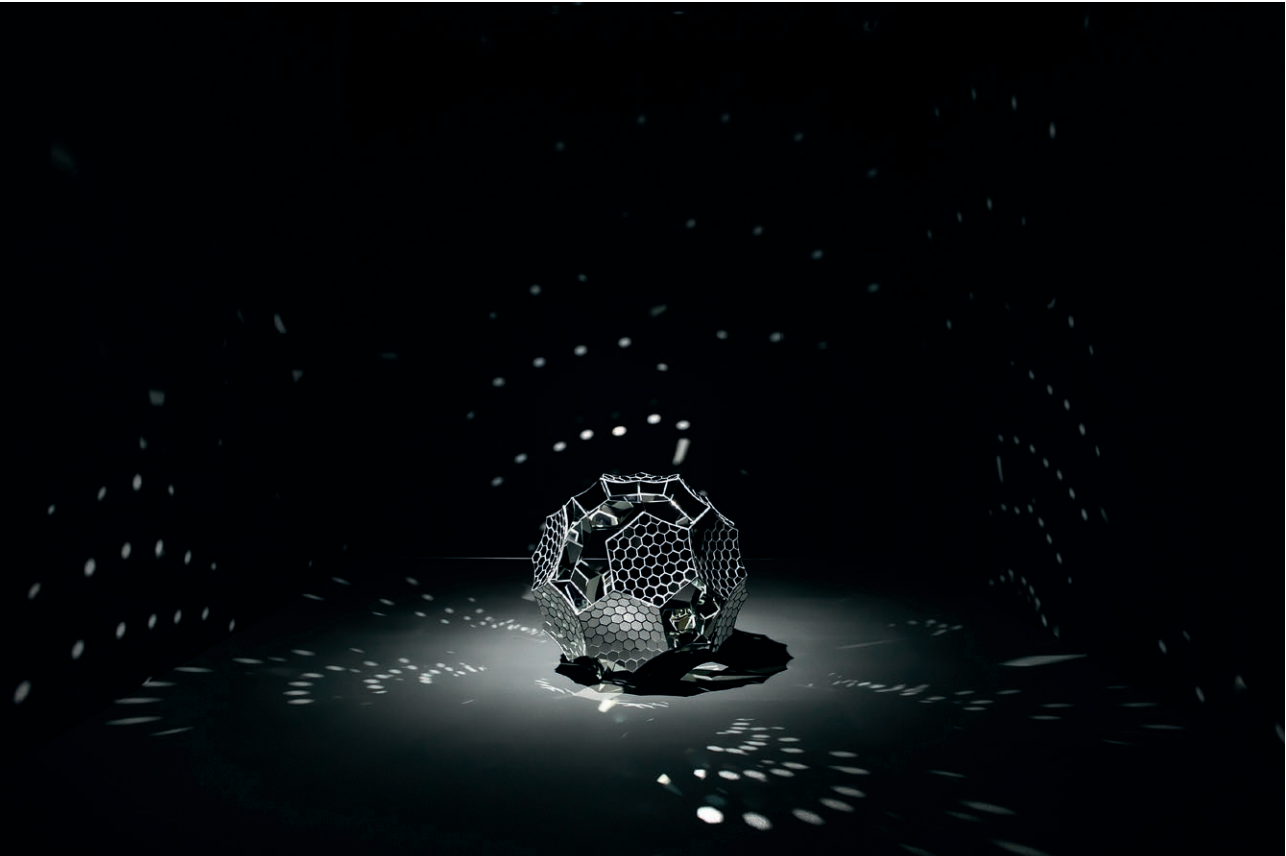
ガラスの街とやま連携展 Toyama Glass ×^{バイ}…
Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition Toyama Glass by…



コレクション展 グラスアート：三つのフローラ
Collection Exhibition Glass Art: Flora Times Three



コレクション展 オノマトペで见つける、ガラスの不思議
Collection Exhibition Onomatopoeia in Glass Art



主要印刷物
Printed Matters

カースティ・レイ：静けさの地平
Kirstie Rea: The Breadth of Stillness

デザイン：南知子（stompdesign）
印刷：株式会社山田写真製版所
カタログ表紙掲載作品：カースティ・レイ《リフレクトー開かれた誘い》（部分）2021 年、作家蔵 撮影：デイヴィッド・ペイターソン
ポスター掲載作品：カースティ・レイ《静なる存在Ⅳ》2019 年、作家蔵、撮影：デイヴィッド・ペイターソン
Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)
Printed by Yamada Photo Process Co., Ltd.
Catalog cover: Kirstie REA, *Reflect – an open invitation* (detail), 2021, Collection of the artist, Photo: David PATERSON
Poster: Kirstie REA, *Still presence IV*, 2019, Collection of the artist, Photo: David PATERSON



コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now
New Glass Now

デザイン：彼谷雅光（ナチュラル・デザインスタジオ）
印刷：株式会社山田写真製版所
カタログ表紙・ポスター掲載作品 / Catalog cover and Poster: Kate BAKER, *Within Matter #2*, 2018, CMoG 2019.6.6, Purchased with funds from James B. Flaws and Marcia D. Weber, Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY.
Design: KAYA Masamitsu
Printed by Yamada Photo Process Co., Ltd.



フィンランド・グラスアート
輝きと彩りのモダンデザイン
ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展
一食べること、共に生きることー
Finnish Glass Art
Sparkle and Color in Modern Design
Convivial Life at Moomin's Table
-Eating and Sharing Nature's Bounty-

カタログ／Catalog
デザイン：亀井伸二、原純子（STORK）
印刷：株式会社山田写真製版所
発行所：株式会社国書刊行会
カタログ表紙掲載作品：ティモ・サルパネヴァ《カヤック [3867]》
イッタラ・ガラス製作所、1954 年、Collection Kakkonen、撮影：Rauno Träskelin
Design：KAMEI Shinji, HARA Junko（STORK）
Printing：Yamada Photo Process Co.,Ltd.
Publishing Office：Kokushokankokai Inc.
Catalog cover: Tirmo SARPANEVA, *Kayak [3867]*, Iittara, 1954, Collection Kakkonen, Photo: Rauno Träskelin

ポスター、チラシ／Poster and Flyer
デザイン：外川陽一
印刷：株式会社山田写真製版所
ポスター・チラシ掲載作品：タピオ・ヴィルッカラ《杏苺 [3200 / 3800]》1946年、イッタラ・ガラス製作所、Collection Kakkonen、撮影：Rauno Träskelin
Design: Yoichi SOTOKAWA
Printed by Yamada Photo Process Co., Ltd.
Poster and Flyer: Tapio WIRKKALA, *Chantarelle [3200 / 3800]*, Iittara, 1946, Collection Kakkonen, Photo: Rauno Träskelin

ガラスの街とやま連携展 Toyama Glass X・・・
Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition
Toyama Glass by・・・

デザイン：南知子（stompdesign）
Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)



©KUVASTO, Helsinki & JASPAR, Tokyo, 2023
G3306

ガラスの街とやま連携展 Toyama Glass X・・・
Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition
Toyama Glass by・・・

デザイン：南知子（stompdesign）
Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)



コレクション展
Collection Exhibition

グラスアート：三つのフローラ
Glass Art: Flora Times Three

ポスター掲載作品：田嶋悦子《Cornucopia 99-X》1999 年、
富山市ガラス美術館所蔵、撮影：斎城卓
Poster: TASHIMA Etsuko, *Cornucopia 99-X*, 1999, Collection
of Toyama Glass Art Museum, Photo: SAIKI Taku

オノマトペで見つける、ガラスの不思議
Onomatopoeia in Glass Art

デザイン：南知子（stompdesign）
ポスター掲載作品：言上真舟《Scent of mist》（部分）2017 年、
ヴァーツラフ・レザーチュ《White landscape》（部分）2018
年、2 点ともに撮影：末正真礼生、藤掛幸智《Vestige》（部
分）2018 年、本郷仁《Fragments》（部分）2008 年、2 点
ともに撮影：岡村喜知郎
Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)
Poster: GONJO Mafune, *Scent of mist* (detail), 2017;
Václav ŘEZÁČ, *White landscape* (detail), 2018, (Both of the
artworks) Photo: SUEMASA Mareo;
FUJIKAKE Sachi, *Vestige* (detail), 2018; HONGO Jin,
Fragments (detail), 2008, (Both of the artworks) Photo:
OKAMURA Kichiro, Collection of Toyama Glass Art Museum

ポスター Poster



ポスター Poster



展覧会 Exhibitions

- 34 カースティ・レイ：静けさの地平
Kirstie Rea: The Breadth of Stillness
- 42 コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now
New Glass Now
- 50 フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン
ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展 一食べること、共に生きることー
Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design
Convivial Life at Moomin's Table -Eating and Sharing Nature's Bounty-
- 62 ガラスの街とやま連携展 Toyama Glass × . . .
Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition
Toyama Glass by...
- 66 コレクション展
Collection Exhibition

72 新規収蔵作品 New Acquisitions

教育普及活動 Educational Activities

- 74 富山市ガラス美術館・富山市立図書館本館 学校招待プログラム
Toyama Glass Art Museum & Toyama City Library
Invitation Program for Schoolchildren
- 77 よく見て! いっぱい話そう! アートでおしゃべり鑑賞会!
～いろいろなガラスの表現を発見しよう～
Look closely! Chat freely! An art appreciation talkfest!
Come discover all sorts of glass art

78 その他の活動 Other Activities

※ 2023 年 3 月 4 日から開催の企画展「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」
については 2023 年度記録集・研究紀要に掲載します。
※ 文中の組織名、役職名については各事業実施当時のもの。
* Information about the exhibition *Other Worlds: Realms of Wonder and Reality* will be
published in the *Document Book and Bulletin 2023* (vol.9).
* Organization names and job titles as at the time of each project.

カースティ・レイ：静けさの地平

オーストラリアの作家カースティ・レイは、1986年にキャンベラ・スクール・オブ・アート（現、オーストラリア国立大学スクール・オブ・アート＆デザイン）ガラス科を第1期生として卒業後、故郷キャンベラに工房を構え、現在まで同地を拠点に活動している。レイは、キルンワークを中心に、板ガラスを主要な素材として作品を制作してきた。散策と創作を通して「場所とつながる」という感覚を探索してきた彼女の作品には、広大な自然から身の回りの家具や道具まで、風景を構成する様々な要素が重なり合っている。

企画展「カースティ・レイ：静けさの地平」は、レイの過去最大にして日本初の個展として開催された。本展では、1980年代から2021年までに制作された52点の作品を7セクションに分けて展示し、場所と自己とのつながりを巡る彼女の創作に向き合う機会とした。

展覧会前半を構成する展示室3では、「1. 大地へ／帰郷」を起点として、キャンベラ近郊の風景に目を向けた、1990年代後半の「納屋」と、2000年代前半の「弧」の両シリーズを紹介した。続く「2. 光の気配」では、周辺の農村地域や自然保護区で過ごした時間を着想源とした、2000年代の「刃先」や「森」のシリーズを展示した。展示室奥は仮設壁で区切った小部屋とし、2000年代後半から2010年代前半にかけて制作された、戸外の空間への憧れにまつわる「青」のシリーズ、国立公園での滞在制作の経験から生まれた「ナマジ」のシリーズを「3. 外と隔たり」というテーマで集めた。

展覧会の折り返しとなる展示室2の「4. 迷いと自由」では、1980年代の大学卒業前後の作品を展示し、レイが作家として表現を模索し始めた最初期の活動を紹介した。間口を抜けた先にある展示室1前半の「5. 農地が語るもの」では、レーキ（短い金属の歯を櫛形に並べて柄を付けた、農具の一種）を転用した2010年代のインスタレーションである「農具」シリーズを展示した。後半の「6. 肌の奥に」では、電気炉での低温加熱を繰り返して板ガラスを徐々に深く湾曲させ、ガラスを自在に造形した「折り」のシリーズを展示し、場所と身体の記憶を扱う近年の作品の展開を追った。

「7. 静けさの中で」と題した最終章では、《リフレクトー開かれた誘い^{いざな}》を展示した。本作は、本展に向けて制作された大型のインスタレーションであり、9枚の写真パネルと、パネルに重なるように取り付けられた11枚の無色透明の板ガラスから成る。コロナ禍の厳しい行動規制が敷かれていた2021年当時、レイが自宅近くの自然公園を歩きながら、カメラの前に板ガラスをかざして撮影した写真には、ガラス越しの視界と、ガラスに反射して写った景色とが重なり合い、透き通るような森の風景が断片的に映し出されている。本作の構想段階からレイと展示プランの検討を重ねた結果、外と隔てられながらも人の往来が可能な小道をイメージし、ユーカリグリーンの壁に囲まれた、幅約4m、奥行き約11mの空間を作った。鑑賞者は、ガラスにほのかに写りこみ、森の風景に重なった自分自身の姿を捉えつつ、作品の間を通り抜けて展示室を出ることになる。

展覧会では、レイが書いたエッセイなどからの引用文を各シリーズ

解説の導入として紹介すると共に、セクション1～3および5では、レイ自身が撮影した風景写真を各テーマに合わせて掲示した。また、展覧会入口手前のロビーでは、本展のためにオーストラリアで制作された、レイの工房風景や語りを含む展覧会イメージ映像を放映した。鑑賞者が会場を歩きながら、およそ40年に及ぶレイの創作の歩みをたどるような感覚で、個々の作品の制作背景や作品同士の関連に対する理解を深められるよう意図したものだ。

本展の開催は、変遷するコロナ禍の状況を注視しながらの企画運営を要した。2021年3月に予定されていた展覧会は、美術館スケジュール全体の見直しに伴い、1年の延期となった。展覧会オープンに至るまで日豪間の渡航が叶わず、作家との事前打合せは全てリモートで行った。作品や展示空間を作家と一緒に現地確認できないことの難しさはあったが、メールやウェブ会議を通して緊密な連絡調整を図り、着実に準備を進めていった。

2022年6月には、レイの来日と講演会の開催が実現し、150人程度が聴講した。会期中はまた、当館ではおよそ2年ぶりに、展示室内で学芸員が解説を行う形式での見どころトークを実施し、来場者延べ100人が参加した。講演会録画、展覧会イメージ映像ならびに会場で撮影した展示風景動画は、美術館公式YouTubeチャンネルで配信されている。

本展を通して、レイの作品に込められた「静けさ」の中の豊かさを、多くの方に感じていただけたと思う。この場を借りて、展覧会開催のためにご協力いただいた関係各位に感謝したい。

（棚田早紀）



展示風景 Installation view

Kirstie Rea: The Breadth of Stillness

Australian artist Kirstie REA was in the first graduating class of the Glass Workshop of the Canberra School of Art (now, Australian National University School of Art & Design) in 1986. After graduation, she set up her own studio in Canberra, her home town, where she is still based. Rea's works, mainly using sheet glass, have developed with a central focus on kiln forming. Exploring our sense of “connection to place” through her walks and the creation of her works, she incorporates many elements of the landscape – from the vastness of nature to the furniture and tools around her.

Kirstie Rea: The Breadth of Stillness was Rea's largest solo exhibition to date, and her first in Japan. Presenting 52 works created from the 1980s to 2021 in seven sections, the exhibition provided an opportunity to encounter Rea's work on the theme of connecting with place.

The first half of the exhibition was introduced in Exhibition Room 3 in three sections. Starting with the theme, “Back to the Land,” Rea's “Shed” series from the late 1990s along with the early 2000s “Arc” series, both focusing on the landscape of the outskirts of Canberra, were introduced. Moving along, theme 2, “Scent of Light,” included the “Tine” series and the “Bush” series from the 2000s, inspired by Rea time in surrounding rural areas and nature reserves. Further into the exhibition space, theme 3, “Outside and Distance,” is represented in a small space marked off by temporary walls to display the “Blue” series, created from the late 2000s to the early 2010s and related to longing for outdoor space, and the “Namadgi” series that emerged from Rea's experience of a stay in a national park.

Exhibition Room 2 turned to the 4th theme, “Lost and Free,” with early works from the 1980s when Rea, during and shortly after her art school studies, began to explore her expression as an artist. Going through to Exhibition Room 1, the theme “Rural Narratives” was represented in the first half of the room with “Rake” series installations from the 2010s that repurposed rakes, agricultural tools with short metal teeth in a comb arrangement attached to a shaft. Beyond that, the theme “Under My Skin” was presented with works of the “Folded” series in which repeated low temperature heating in an electric kiln gradually deeply curves a sheet of glass. These recent works follow the development of Rea's contemplations on body, memory, and place.

Reflect – an open invitation presented in section 7, “Within Stillness,” the final section, is a large-scale installation consisting of eleven transparent colorless glass sheets mounted on nine photo panels. It was created specifically for this exhibition. Taking walks in a natural park near her home in 2021, when strict COVID-19 restrictions were in place, Rea held a sheet of glass in front of her camera and photographed the view seen through the glass together with the scenery reflected in the glass. The result was a fragmented image of forest scenery. Through repeated discussions with Rea from the beginning stages of its production, this work was realized on the concept of a pathway, approximately 4 meters wide by 11 meters deep, surrounded by eucalyptus colored green walls, separated from the outside world but allowing people to pass through. Viewers see their own figure reflected faintly and superimposed on the forest scenery in

the glass sheets as they move towards the exit of the exhibition.

Quotations from Rea's essays and other writings were presented in the exhibition commentary as introduction to each series. In sections 1 through 3 and section 5, Rea's photographs of landscapes related to each theme were displayed. A video produced in Australia for this exhibition, with Rea's narration and scenes from her studio, was shown in the lobby in front of the exhibition entrance. This allowed visitors to trace Rea's creative journey over the nearly 40 years and to deepen their understanding of each work and the relationship between the works.

The realization of the exhibition required planning and management with close attention to the unfolding Corona situation and though it was originally scheduled to open in March 2021, the exhibition was postponed for a year due to the museum's overall schedule revision. Since travel between Japan and Australia was not possible prior to the opening of the exhibition, all preparatory meetings with Rea were conducted remotely. It was therefore not possible to check works and exhibition space with Rea on site, but preparations proceeded steadily with close communication and coordination through e-mail and web conferencing.

Rea came to Japan in June 2022 to give an artist talk. It was attended by around 150 people. During the exhibition period, the museum also held a curator's talk on site for the first time in around two years, introducing highlights of the exhibition. This was attended by 100 visitors in total. A recording of the artist talk and video of the exhibition were posted on the museum's official YouTube channel.

The Museum believes this exhibition afforded many people the chance to experience the richness of Rea's “stillness.” I would like to thank everyone involved for their cooperation in making this exhibition possible.

(TANADA Saki, translated by Cheryl SILVERMAN)



展示風景 Installation view

カースティ・レイ：静けさの地平

展覧会

会 期：2022年3月12日（土）～ 6月26日（日）
会 場：展示室1-3
主 催：富山市ガラス美術館
助 成：オーストラリア・カウンシル・フォー・ジ・アーツ、
オーストラリア首都特別地域政府
後 援：オーストラリア大使館、富山日豪ニュージーランド協会、
北日本新聞社、富山新聞社、北日本放送、富山テレビ放送、
チューリップテレビ

グラフィックデザイン：南知子（stompdesign）
輸送展示：ヤマト運輸株式会社
会場施工：株式会社アイラックエンタープライズ
観 覧 料：一般1,200円（1,000円）、大学生1,000円（800円）、
前売券1,000円（一般のみ）
※（ ）は団体料金
※高校生以下無料

カタログ

『カースティ・レイ：静けさの地平』
27.6×22.6cm 168頁 1,600円
発 行：富山市ガラス美術館
発 行 日：2022年3月12日

関連プログラム

カースティ・レイ氏 記念講演会

日 時：2022年6月11日（土）11：00～
会 場：2階ロビー
講 師：カースティ・レイ（本展出品作家）
※美術館公式YouTubeチャンネルにて配信
（URL: <https://youtu.be/DepEZWzy5tg>）
※詳細はp.92参照

学芸員による見どころトーク

日 時：2022年3月26日（土）、4月16日（土）、5月21日（土）、6月18日（土）
（各回11：00、14：00～）
会 場：展示室1-3

Kirstie Rea: The Breadth of Stillness

Exhibition

Period: March 12 - June 26, 2022
Venue: Exhibition Rooms 1-3
Organized by Toyama Glass Art Museum
Funded by Australia Council for the Arts, ACT Government
Officially supported by Australian Embassy Tokyo,
Japan-Australia-New Zealand Association of Toyama,
THE KITANIPPON SHIMBUN,
THE TOYAMA SHIMBUN,
Kitanihon Broadcasting Co., Ltd.,
TOYAMA TELEVISION BROADCASTING CO., LTD.,
TULIP-TV INC.

Graphic Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)
Transportation and Installation: YAMATO TRANSPORT CO., LTD.
Construction: I-LUCK Enterprise Co., Ltd.
Admission: General Public ¥1,200 (¥1,000),
University and College Students ¥1,000 (¥800)
Advance tickets: General Public ¥1,000
Groups of 20 or more: price in brackets
High school students and younger: free

Catalog

Kirstie Rea: The Breadth of Stillness
27.6×22.6cm 168p ¥1,600
Published by Toyama Glass Art Museum
Date of publication: March 12, 2022

Related Programs

Artist Talk: Kirstie REA

Date & time: June 11, 2022 11:00-
Venue: 2F Lobby
Artist: Kirstie REA
*The lecture was livestreamed on Museum's official YouTube channel
（URL: <https://youtu.be/DepEZWzy5tg>）
*Please refer to p.96 for more details.

Curator's Talk

Date & time: March 26, April 16, May 21, June 18, 2022 (each at 11:00-
14:00-)
Venue: Exhibition Rooms 1-3

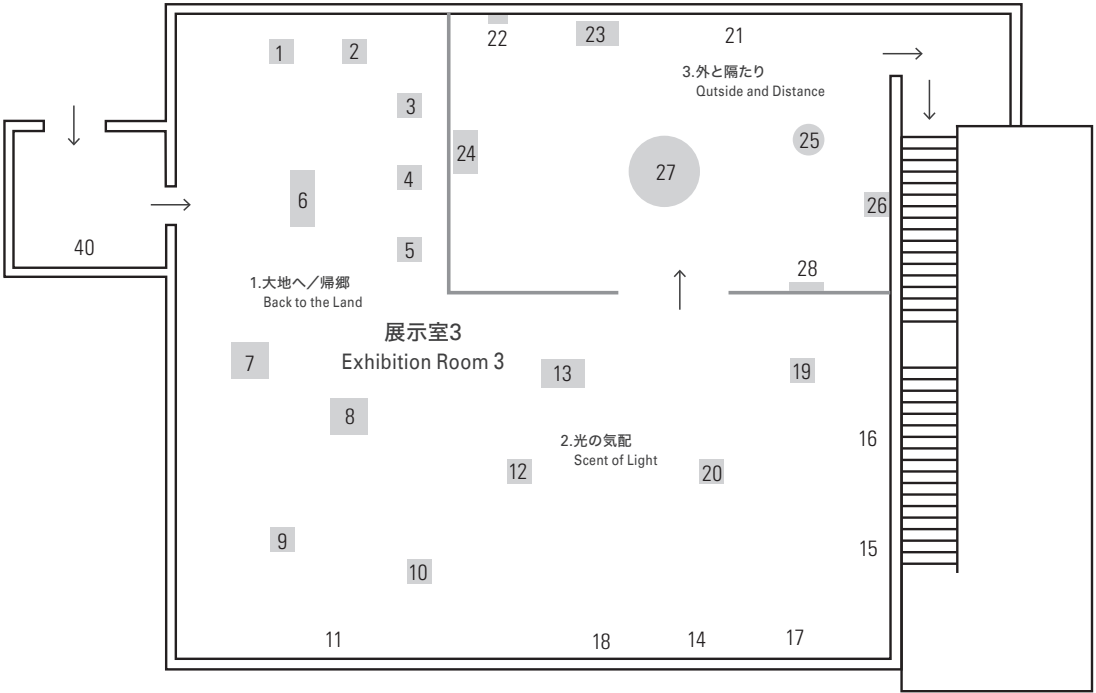
作品リスト List of Works

作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material & Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	所蔵先（展覧会当時） Collection (at the time of this exhibition)	ページ Page No.
カースティ・レイ Kirstie REA						
01	経年と美 Age and beauty	1996	ガラス／ホットキャスト、コールドワーク Hot casted and cold worked glass	11 × 21.5 × 6.5	作家蔵 Collection of the artist	p.6(下)
02	南の空 Southern skies	1998	ガラス／ホットキャスト、コールドワーク Hot casted and cold worked glass	12.5 × 28 × 7	作家蔵 Collection of the artist	p.6(下)
03	草の納屋 Grass shed	1998	ガラス／ホットキャスト、コールドワーク Hot casted and cold worked glass	13 × 24.5 × 9	作家蔵 Collection of the artist	p.6(下)
04	無題 Untitled	1998	ガラス／ホットキャスト、コールドワーク Hot casted and cold worked glass	11.5 × 15 × 9	アン・クリアリー、ピーター・キング 所蔵（キャンベラ） Collection of Ann Cleary and Peter King, Canberra	p.6(下)
05	納屋のある風景 Landscape with shed	1998	ガラス／フュージング、吹き アルミニウム製台座／エングレーピング Fused and blown glass, engraved aluminium base	10.5 × 29.5 × 7	作家蔵 Collection of the artist	p.6(下)
06	向こうの均衡、あいだの均衡 The balance beyond, the balance between	1999	ガラス／フュージング、吹き アルミニウム製台座／エングレーピング Fused and blown glass, engraved aluminium base	2 点 / 2 parts (1) 12 × 44.5 × 7 (2) 9.5 × 41 × 9	作家蔵 Collection of the artist	p.6(下)
07	帯 Banded	2000	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	10.5 × 61 × 10	作家蔵 Collection of the artist	p.7(上)
08	結び Tie	2001	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	10 × 65 × 9.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(上)
09	金色の刃先 II Golden tine II	2001	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	8 × 58.5 × 11.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(上)
10	青の刃先 Blue tine	2003	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	7 × 32.5 × 7.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(上)
11	刃 Blade	2004	ガラス／キルンワーク、カット スチール製取付具／ペイント Kiln formed and wheel cut glass, painted steel bracket	112 × 21 × 9	作家蔵 Collection of the artist （現・富山市ガラス美術館所蔵 Currently Collection of Toyama Glass Art Museum）	p.7(上)
12	耕地をととのえる Tuning the till	2003	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	7 × 40 × 32	作家蔵 Collection of the artist	p.7(上)
13	曲がり角 The turn	2005	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	7 × 90 × 39.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
14	吐息 Exhale	2005	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	89 × 13.5 × 3.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
15	並木道 Avenue	2007	ガラス／キルンワーク、エングレーピング Kiln formed and engraved glass	135 × 55 × 3.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
16	傾斜地の早朝 Early morning hillside	2004	ガラス／キルンワーク、コールドワーク Kiln formed and cold worked glass	100 × 68 × 3	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
17	木々の日誌 Tree journal	2007	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	87.5 × 31.5 × 6	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
18	湖 The lake	2006	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	28 × 62 × 3	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
19	フェンス Fence	2004	ガラス／キルンワーク、エングレーピング Kiln formed and engraved glass	23 × 46 × 6.5	作家蔵 Collection of the artist	p.7(下)
20	ウィンター・ゲート Winter gate	2005	ガラス／キルンワーク、カット Kiln formed and wheel cut glass	23 × 50 × 6	オーストラリア首都特別地域政府所蔵 Collection of the ACT Government	p.7(下)
21	内側の外側にて I On the outside of inside I	2008	ガラス／吹き スチール／ペイント Blown glass, painted steel	79 × 42 × 32	作家蔵 Collection of the artist	
22	雨の日への蓄え Reserves for a rainy day	2009	ガラス／キャスト 棒／ラッカー塗装 スチール／ペイント Casted glass, lacquered sticks, painted steel	27 × 20 × 12	作家蔵 Collection of the artist	p.8(上)

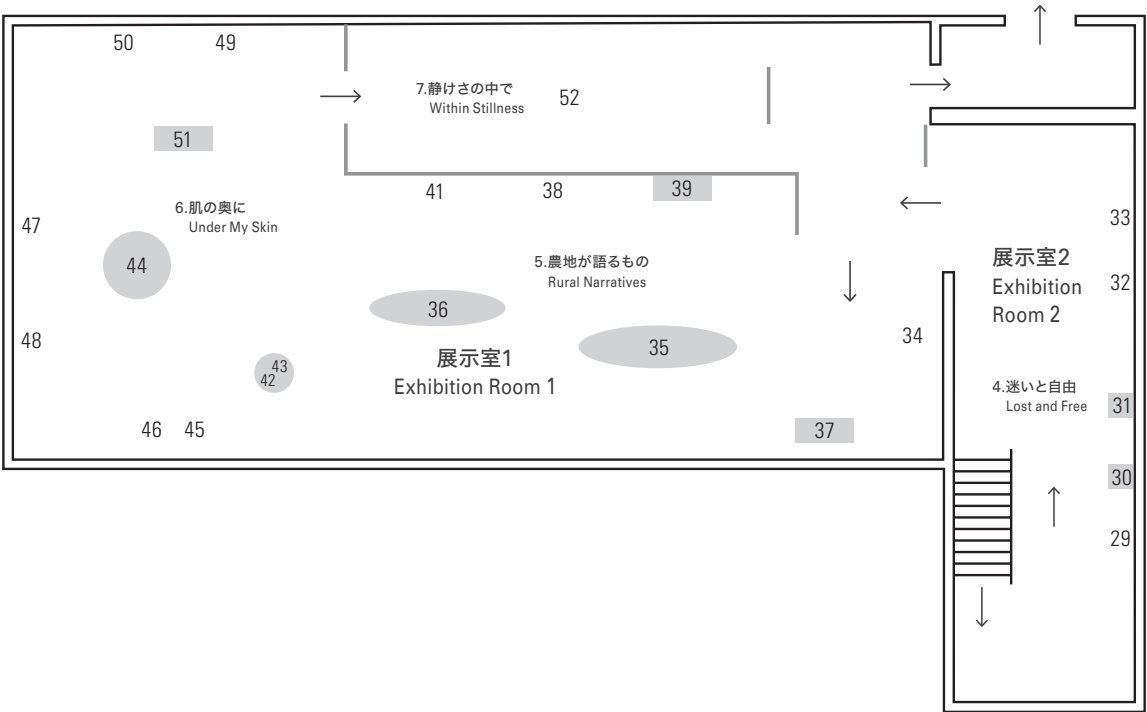
作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material & Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	所蔵先 (展覧会当時) Collection (at the time of this exhibition)	ページ Page No.
23	曇りの日への蓄え Reserves for a grey day	2011	ガラス／吹き、ステイン スチール／ペイント Blown and stained glass, painted steel	200 × 42 × 35	作家蔵 Collection of the artist	p.8(上)
24	ブルー・チェア Blue chAIR	2012	ガラス／キルンワーク 木製椅子／カット、ペイント Kiln formed glass, cut and painted wooden chair	91.5 × 51 × 30	作家蔵 Collection of the artist	p.8(上)
25	カモノハシの池 Platypus pool	2009	ガラス／キルンワーク スチール／ペイント Kiln formed glass, painted steel	13 × 75.5 × 43	作家蔵 Collection of the artist	p.8(下)
26	採集ーあちこち回った楽しい日 To gather - a good day out and about	2009	ガラス／キルンワーク スチール／ペイント Kiln formed glass, painted steel	サイズ可変 Dimensions variable	作家蔵 Collection of the artist	p.8(下)
27	小川は私を通して流れた The creek ran through me	2012	ガラス／キルンワーク、エナメル絵付け 木製椅子／ペイント Kiln formed glass with low fire enamel, painted wooden chair	90.5 × 40 × 49	作家蔵 Collection of the artist	p.8(上)
28	また別の日 Another day	2012	ガラス／キルンワーク 木製棚／ペイント Kiln formed glass, painted wooden shelf	11 × 50 × 19	作家蔵 Collection of the artist	p.8(下)
29	無題 Untitled	1986	ガラス／キルンワーク、スランピング、 フュージング 木製フレーム／ペイント Kiln formed, slumped and fused glass, painted wooden frame	48 × 27 × 4.3	作家蔵 Collection of the artist	p.9(上)
30	無題 Untitled	1986	ガラス／キルンワーク Kiln formed glass	サイズ可変 Dimensions variable	作家蔵 Collection of the artist	p.9(上)
31	無題 Untitled	1986	ガラス／キルンワーク 石 Kiln formed glass, rocks	サイズ可変 Dimensions variable	作家蔵 Collection of the artist	p.9(上)
32	ゴーストガムとメガルカヤ Ghost gums and kangaroo grass	1993	ガラス／キルンワーク アルミニウム／ペイント Kiln formed glass, painted aluminium	19 × 27 × 2	作家蔵 Collection of the artist	p.9(上)
33	シェルター Shelter	1994	ガラス／キルンワーク スチール／ペイント 壁付け MDF 製パネル／ペイント Kiln formed glass, painted steel, painted MDF wall panel	44 × 135 × 4.5	作家蔵 Collection of the artist	p.9(上)
34	牧草地 Paddocks	2013	ガラス／キルンワーク レーキ Kiln formed glass, rakes	66 × 265 × 7.5	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
35	溝 I Channel I	2013	ガラス／キルンワーク レーキ Kiln formed glass, rakes	11 × 356 × 37	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
36	溝 II Channel II	2013	ガラス レーキ Glass, rakes	9 × 320 × 37	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
37	雨を待つ Waiting for rain	2017	ガラス レーキ Glass, rake	155 × 44 × 22	作家蔵 Collection of the artist (現・富山市ガラス美術館所蔵 Currently Collection of Toyama Glass Art Museum)	p.9(下)
38	収穫 Reap	2013	ガラス／キルンワーク レーキ (部分) 壁付け MDF 製パネル／ペイント Kiln formed glass, rake heads, painted MDF wall panel	165 × 165 × 13	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
39	変化 Change	2016	ガラス／キルンワーク レーキ Kiln formed glass, rake	157 × 100 × 30	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
40	いつも泳いでいたー川、湖、池 We always swam - river, lake, pool	2013	ガラス／キルンワーク 木製レール／ペイント Kiln formed glass, painted wooden rail	45 × 88 × 14.5	作家蔵 Collection of the artist	p.6(上) p.35

作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material & Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	所蔵先 (展覧会当時) Collection (at the time of this exhibition)	ページ Page No.
41	柔らかな土 Fresh ground	2013	ガラス／キルンワーク 鍬 Kiln formed glass, hoe	165 × 19 × 21	作家蔵 Collection of the artist	p.9(下)
42	赤いブランケット Red blanket	2014	ガラス／キルンワーク、エングレービング Kiln formed and engraved glass	6 × 27 × 25.5	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
43	待つ Waiting	2013	ガラス／キルンワーク、エングレービング Kiln formed and engraved glass	7.5 × 25 × 27.5	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
44	知る Knowing	2016	ガラス／キルンワーク 木製椅子／ペイント Kiln formed glass, painted wooden chair	91 × 54 × 60	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
45	芳醇な香り Rich aroma	2017	ガラス／キルンワーク セラミックボウル／サンドブラスト、 インク 壁付け木製棚／ペイント Kiln formed glass, sandblasted and ink- stained ceramic bowl, painted wooden wall shelf	17 × 90 × 25	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
46	月光にぶら下がる Hanging onto moonlight	2017	ガラス／キルンワーク 壁付け木製棚／ペイント Kiln formed glass, painted wooden wall shelf	44 × 38 × 27	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
47	静なる存在 IV Still presence IV	2019	ガラス／キルンワーク、ガラス粉固着 壁付けMD F 製構造物／ペイント Kiln formed glass with screened glass powders, painted MDF wall structure	117 × 36 × 8	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
48	スノーガム I Snowgum I	2019	ガラス／キルンワーク、ガラス粉固着 壁付けMD F 製構造物／ペイント Kiln formed glass with screened glass powders, painted MDF wall structure	72 × 22 × 13	作家蔵 Collection of the artist	p.10(上)
49	一人という自由ーそよ風に連れられて The freedom of solitude - caught by the breeze	2015	ガラス／キルンワーク 壁付けMD F 製棚・箱／ペイント Kiln formed glass, painted MDF wall shelf and box	70 × 25 × 30	作家蔵 Collection of the artist	p.10(下)
50	隔たりのなかの明瞭さ Clarity embedded in distance	2016	ガラス／キルンワーク 壁付けMD F ・木製パネル／ペイント Kiln formed glass, painted MDF and wooden panel	85 × 200 × 12	作家蔵 Collection of the artist	p.10(下)
51	とどまるもの What remains	2019	ガラス／キルンワーク MD F 製台座／ペイント Kiln formed glass, painted MDF base	17 × 128 × 25	作家蔵 Collection of the artist (現・富山市ガラス美術館所蔵 Currently Collection of Toyama Glass Art Museum)	p.10(下)
52	リフレクトー開かれた誘い Reflect-an open invitation	2021	ガラス アルミ製フレーム デジタルプリント UV flatbed digital print, glass, aluminium framing	9 点 / 9 components 392 × 402 × 1210	作家蔵 Collection of the artist	p.11

3F



2F



コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now

「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」展は、2021年4月に富山市ガラス美術館とコーニング・ガラス美術館との間で結ばれた、文化プロジェクトに関する相互協力協定の第一弾企画として開催された展覧会である。

本展では、3階から2階にかけての3つの展示室で48件の作品が紹介された。それらの作品は、2018年に世界に向けて公募され、52か国1,400名以上のアーティストやデザイナーの応募作品から選ばれた100件の内、コーニング・ガラス美術館で2019年に開催した「New Glass Now」展で出品され、その後同館に収蔵された中からお借りしたものである。「New Glass Now」展への応募には、「ガラス」という素材を用いることが条件となるが、応募者の年齢や性別、背景といった制限はない。多彩な経歴を持つ4名の審査員により選定された作品は、「現代ガラス造形の幅広さと深さを示す」という同展の趣旨を体現するように、多様に富むものであった。

展覧会の副題のとおり共同企画の意味合いを持つ本展では、前述のコーニング・ガラス美術館で開催された展覧会のロゴマークやテーマカラーをベースに、当館オリジナルのデザインを作成し、広報印刷物やカタログ、会場内のデザインなどで使用している。また展示構成の面では、当館独自のセクション設定により作品を紹介することとなった。先述したように、作品はガラスという素材を用いるという点では共通するものの、彫刻的な立体作品や平面作品のみならず、製品、建材、写真、動画などさまざまな表現によって提示されるとともに、制作の背景やコンセプトは多岐にわたっていた。従来的な技法や様式での分類が難しく、出品作家の制作テーマや興味、作品の表現方法、素材とのかかわり方という点に着目することで、次の6つのセクションを設定し、作品の分類を行った。

展示会場入り口に位置するセクションⅠ「自然、土地にまつわる」では、自然や土地から得た記憶や感覚を、ガラスを通して記録する、或いは伝えるような作品8件を展示した。続くセクションⅡ「集合のかたち」では、色彩や光といった要素を取り入れながら、幾何学図形や様々なものを集合させ、一つの造形としてあらわされた作品8件が並ぶ。「社会問題へのまなざし」と題したセクションⅢでは、映像や光、モチーフなど、見る人に鮮烈な印象を与える独自の表現によって現代が抱える社会問題をさらけ出すとともに、作家を含めた周縁化された人々、いわゆるマイノリティの存在を明らかとする作品の6件を3階で紹介した。セクションⅣ「ガラスが物語る」では、ガラス自体の動きや性質から生まれる多様な変化を表現として取り入れ、立体や写真、動画などで表された7件の作品で構成した。

2階へとつながる展示室2では、セクションⅢに分類したドリス・ダーリングの《Super Strong Lamp》(p.15下掲載) 1件のみを配置。照明としての機能を兼ね備える本作品により、幻想的な空間を作り出した。続く2階展示室1には、セクションⅤ「新たな技術やデザインに挑む」として9件を展示した。本セクションでは、過去の技術やデザインを手掛かりに、独自の造形を探求する、或いは造形の限界にまで挑戦する

作家たちの作品が並ぶ。そして、最後となるセクションⅥ『『私』』とは何か?『人間』』とは何か?」では、ガラスを介して私的な世界の表面化を試みる作品や、身体、感情、他者との関係性といった人間を構成する要素から、私たちの根源的な部分に迫ろうとする作品9件を紹介した。

それぞれの作品と各セクションは、会場デザイナーにより、一定の規則性を持ちながら、空間の中で緩やかなつながりを持つように配置された。会場内をめぐり作品を鑑賞することで、ガラスを用いた表現の広がりや、複雑化する現代ガラスの様相を体感する展示となった。

7月15日の開会式では、コーニング・ガラス美術館の館長キャロル・ワイト氏からのビデオメッセージが上映された。7月16日の一般公開当日には、同館のスタジオ、シニア・プログラム・マネージャーである、リチャード・ホワイトリー氏による特別記念講演会が開催され、同館や1959年から継続的に行われてきたNew Glassの取り組み、本展の出品作品などについて詳しく知る機会となった。

本展の準備期間は、コロナウイルス感染症の感染拡大防止のため、国境を越えて物や人の移動の制限が依然として継続していた時期にあたる。日本とアメリカ間の渡航制限により、Zoomミーティングやメール等、オンライン上で展覧会実現に向けた協議を重ね、準備を行ってきた。また、国外からの作品の輸送、コーニング・ガラス美術館からの作品保全及び展示に係るスタッフの派遣や、特別記念講演会の講師の来日などの面において、コロナ禍以前の企画展とは全く異なる対応が求められた。この状況の中で展覧会が開催できたのも、コーニング・ガラス美術館の皆様をはじめとする、関係者の方々の協力があったからこそと言える。この場を借りて、関係者の皆様へ感謝申し上げます。

(古澤かおり)



New Glass Now

New Glass Now was the first in a series of exhibitions to be staged on the basis of an agreement to cooperate on cultural projects signed by the Toyama Glass Art Museum and The Corning Museum of Glass in April 2021.

The exhibition featured 48 works displayed in three exhibition rooms on the second and third floors of the museum. All were loaned from The Corning Museum of Glass and were among the works included in the *New Glass Now* show held at that museum in 2019 and subsequently added to its collection. The 2019 show featured 100 works selected from more than 1400 entries from artists and designers representing 52 countries in response to a call for submissions in 2018. Though it was a condition that they use glass as a material, there were no restrictions concerning the age, gender or background of the artists or designers. Chosen by a panel of four jurors with diverse backgrounds, the selected works varied widely as if embodying the aim of the exhibition to “show the breadth and depth of contemporary glassmaking.”

For this exhibition, a collaboration with The Corning Museum of Glass, the Toyama Glass Art Museum came up with their own exhibition logo and theme colors based on those used at the 2019 show and used these in their printed PR material, catalogue and design inside the venue. As for the composition of the exhibition, the Toyama Glass Art Museum introduced works in sections they established themselves. As noted above, while the works all had in common that they were made using glass, not only were they presented in various forms, including products, building materials, photographs and videos, as well as three-dimensional and two-dimensional works, but the backgrounds and concepts behind their creation also varied widely. Classifying them according to traditional techniques and styles was difficult, thus they were grouped into six sections established by focusing on such factors as the creative themes and interests of the artist or designer, the mode of expression of the work, and the way the artist or designer related to the materials.

Section I “Nature and the land,” located at the entrance to the exhibition venue, displayed eight works that recorded or conveyed through glass memories or sensations derived from nature or the land. Next, Section II “Aggregate forms” featured eight works in which geometric shapes and/or other components were combined and presented as single forms while incorporating such elements as color and light. On the third floor, Section III “A focus on social issues” introduced six works that either laid bare contemporary social issues or highlighted the existence of marginalized so-called minorities, including the artists themselves, through unique expression that made a strong impression on viewers. Section IV “Stories in glass” comprised seven pieces in which diverse changes arising from the movement and properties of glass itself were incorporated as elements of the works, and expressed as sculptures, photographs, videos or other media.

Connected to the second floor, Exhibition Room 2 was devoted to a single work: Doris DARLING’s *Super Strong Lamp* (p.15), which was included in Section III, a piece that also functions as lighting and created a dream-like space. Next, Section V “Tackling new techniques

and designs,” located in Exhibition Room 1 on the second floor, introduced nine works by artists who explore unique forms or push forms to their limits while taking hints from technologies or designs from the past. Finally, Section VI “What am I? What is human?” presented nine works that aimed to bring to the fore through glass the personal realm or explore what it means to be human by focusing on bodies, emotions, relations with others, and other elements that make up human beings.

The various works and sections were arranged by the venue designer in such a way that they were loosely connected within the space while having a certain regularity. By moving around the venue and viewing the works, visitors could experience the range of expression using glass and the state of the increasingly complex world of contemporary glassmaking.

At the opening ceremony on July 15, a video message from Karol B. WIGHT, President and Executive Director of The Corning Museum of Glass, was shown. On July 16, the day the exhibition opened to the general public, Richard WHITELEY, Senior Programs Manager of The Studio, The Corning Museum of Glass’s glassworking school, gave a special commemorative lecture, providing an opportunity for attendees to learn in detail about The Corning Museum of Glass and the New Glass initiatives it has been pursuing continuously since 1959 as well as about the works in the exhibition.

The preparatory phase of the exhibition coincided with a period when restrictions on the movement of people and goods across international borders were continuing in an effort to prevent the spread of COVID-19. Due to travel restrictions between Japan and the US, preparations took the form of long and repeated discussions online, including via Zoom meetings and email, aimed at bringing the exhibition to fruition. Tasks such as the transportation of the artworks from overseas, the dispatch of staff involved in the maintenance and installation of the works from The Corning Museum of Glass and the visit to Japan of the presenter of the special commemorative lecture also had to be handled completely differently compared to exhibitions prior to COVID-19. One could say that it was only due to the cooperation of everyone at The Corning Museum of Glass and all the other individuals and groups concerned that we were able to hold the exhibition under these circumstances. We would like to take this opportunity to express our heartfelt gratitude to all those concerned.

(FURUSAWA Kaori, translated by Pamela MIKI)

コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now

展覧会

会 期：2022年7月16日（土）～10月16日（日）
会 場：展示室1-3
主 催：富山市ガラス美術館
共 催：コーニング・ガラス美術館
後 援：在大阪・神戸米国総領事館、北日本新聞社、富山新聞社、北日本放送、富山テレビ放送、チューリップテレビ

グラフィックデザイン：彼谷雅光（ナチュラル・デザインスタジオ）
輸送展示：日本通運株式会社北陸東支店
会場構成：村山圭
会場施工：株式会社アイラックエンタープライズ
観 覧 料：一般1,200円（1,000円）、大学生1,000円（800円）
前売券1,000円（一般のみ）
※（ ）は団体料金
※高校生以下無料

出品作家/Artists

Tamás ÁBEL; James AKERS; Miya ANDO;
Atelier NL, Lonny van RYSWYCK and Nadine STERK; Kate BAKER; Ans BAKKER;
Dylan BRAMS; Stine BIDSTRUP; Monica BONVICINI; Lothar BÖTTCHER;
Ronan BOUROULLEC and Erwan BOUROULLEC for littala Inc.; Keeryong CHOI;
David COLTON; Matthew CURTIS; Deborah CZERESKO; Doris DARLING;
Ross DELANO, Erikh VARGO and Brad PATOCKA; David DERKSEN for Tre Product;
Nadège DESGENÉTEZ; Judi ELLIOTT; Maria Bang ESPERSEN; Nickolaus FRUIN;
Sachi FUJIKAKE; Martino GAMPER for J. & L. Lobmeyr;
Jeff GOODMAN and Jeff Goodman Studio; Hanna HANSDOTTER for Kosta Boda;
Jochen HOLZ; Krista ISRAEL, Ayako TANI and Hans de KRUIJK; Soobin JEON;
Jitka KOLBE-RŮŽIČKOVÁ; James MAGAGULA and Ngwenya Glass;
Karina MALLING; Stanislav MÜLLER and Radka MÜLLEROVÁ; Fredrik NIELSEN;
Aya OKI; Sharyn O'MARA; Suzanne PECK and Karen DONNELLAN;
Andrea da PONTE; Tomáš PROKOP; Kirstie REA; Tomo SAKAI; Megan STELLJES;
Austin STERN; C. Matthew SZŐSZ; Sylvie VANDENHOUCKE; Qin WANG;
Erwin WURM; Bohyun YOON

カタログ

『コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now』
28×22cm 116頁 1,600円
発 行：富山市ガラス美術館
発 行 日：2022年7月16日

関連プログラム

特別記念講演会

日 時：2022年7月16日（土）14：00～
会 場：2階ロビー
講 師：スージー・J・シルバート
（コーニング・ガラス美術館 戦後・現代ガラス担当キュレーター）
リチャード・ホワイトリー
（コーニング・ガラス美術館 スタジオ シニア・プログラマー・マネージャー）
※美術館公式YouTubeチャンネルにて配信（URL: <https://youtu.be/0XZYQB702lc>）
※シルバート氏の講演内容についてはホワイトリー氏が代読しました

よく見て! いっぱい話そう! アートでおしゃべり鑑賞会!
～いろいろなガラスの表現を発見しよう～

日 時：2022年8月20日（土）①10：30～、②14：00～
会 場：3階ロビー、展示室1-3
講 師：三ツ木紀英（NPO法人 芸術資源開発機構代表／アート・エデュケーター）
※詳細はp.77参照

学芸員による見どころトーク

日 時：2022年7月30日（土）、8月6日（土）、9月3日（土）、9月17日（土）、
10月1日（土）、10月15日（土）（各回14：00～）
会 場：展示室1-3

New Glass Now

Exhibition

Period: July 16 - October 16, 2022
Venue: Exhibition Rooms 1-3
The exhibition is organized at the Toyama Glass Art Museum in collaboration with
The Corning Museum of Glass
Supported by U.S. Consulate General Osaka-Kobe,
THE KITANIPPON SHIMBUN,
THE TOYAMA SHIMBUN,
Kitanihon Broadcasting Co., Ltd.,
TOYAMA TELEVISION BROADCASTING CO., LTD.,
TULIP-TV INC.

Graphic Design: KAYA Masamitsu (Natural Design Studio)
Transportation and Installation: NIPPON EXPRESS CO., LTD. HOKURIKU EAST
BRANCH
Composition and Space Design: MURAYAMA Kei
Construction: I-LUCK Enterprise Co., Ltd.
Admissinon: General Public ¥1,200 (¥1,000),
University and College Students ¥1,000 (¥800)
Advance tickets: General Public ¥1,000
Groups of 20 or more: price in brackets
High school students and younger: free

Catalog

New Glass Now
28×22cm 116p ¥1,600
Published by Toyama Glass Art Museum
Date of publication: July 16, 2022

Related Programs

Special Lecture
Date & time: July 16, 2022 14:00-
Venue: 2F Lobby
Lecturer: Susie J. SILBERT
（Curator of Postwar and Contemporary Glass, The Corning Museum of Glass）
Richard WHITELEY
（Senior Program Manager of The Studio, The Corning Museum of Glass）
*The lecture was livestreamed on Museum's official YouTube channel
（URL: <https://youtu.be/0XZYQB702lc>）.
*As for Ms. Silbert's lecture, Mr. Whiteley read that lecture for her.

Look closely! Chat freely! An art appreciation talkfest!
Come discover all sorts of glass art

Date & time: August 20, 2022 10:30-, 14:00-
Venue: 3F Lobby, Exhibition Rooms 1-3
Lecturer: MITSUKI Norie
（Director and Art Educator, NPO Art Resources Development Association）
*Please refer to p.77 for more details.

Curator's Talk

Date & time: July 30, August 6, September 3, 17, October 1, 15, 2022 (each at 14:00-)
Venue: Exhibition Room 1-3

作品リスト List of Works

作品番号 No.	作家名 Artist name	作品種別 Object name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	その他特記事項 Other special information	ページ Page No.
Section I 自然、土地にまつわる Nature and the land								
01	ミヤ・アンドウ Miya ANDO	彫刻 Sculpture	Kumo (Cloud) for Glass House (Shizen)	2016	ガラス エッチング Glass Etched	10 × 10 × 10	CMoG 2019.4.161 Anonymous gift Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
02	Atelier NL (スタジオ)、ロニー・ファン・ライスウィック (アーティスト)、ナディーン・スターク (アーティスト) Atelier NL (studio), Lonny van RYSWYCK (artist), Nadine STERK (artist)	テスト用坩堝 16 点 16 Test Crucibles	ZandGlas – Savelsbos	2010-2018	砂、陶 溶解 Sand, ceramic Melted	(各 / each) 4 × 6.5 × 6.5	CMoG 2019.3.21 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
		デカンタ & カップ 3 点 Decanter and Three Cups	ZandGlas – Savelsbos	2016-2018	ガラス 宙吹き、溶解 Glass Blown, melted	デカンタ / Decanter: 23 × 10.8 × 10 カップ / Cups: 9.1 × 8.5 × 8.1, 5.2 × 8.6 × 8.2, 6.6 × 10.5 × 10.2	Gert BULEE（吹きガラス職人 / glassblower） CMoG 2019.3.22 A-D Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
03	アンス・バックー Ans BAKKER	花器 Large Vase	Zeeuws Licht no. 1/The Light from Zeeland	2017	ガラス、カキの貝殻 型吹き Glass, oyster shells Mold blown	25.5 × 28.3 × 24.5	CMoG 2019.3.10 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上) p.13(上)
04	アンドレア・ダ・ポンテ Andrea da PONTE	彫刻 Sculpture	Globalized	2015	ガラス、スチール 吹きガラス、画像転写 Glass, steel Blown, image transfer	H: 27.5, Diam (max): 30	CMoG 2020.5.1 Gift of Andrea da Ponte Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
05	ジェフ・グッドマン&ジェフ・グッドマン・スタジオ Jeff GOODMAN and Jeff Goodman Studio	建築用サンプル Architectural Sample	The Bahá'í Temple of South America	2007（サンプル / sample produced） 2016（開館 / building opened）	ホウケイ酸ガラス キルンキャスト Borosilicate glass Kiln-cast	23 × 44.1 × 23.3	Hariri Pontarini Architects CMoG 2019.4.183 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上) p.13(上)
06	ジェームス・マガグラ（アーティスト）& ヌグウェニヤ・ガラス（工房） James MAGAGULA (artist) and Ngwenya Glass (factory)	彫刻 7 点 7 Sculptures	The Chief Herdsman and His Cattle	2017-2018	ガラス、布、ゴムバンド ホットスカルプチャー Glass, cloth, rubber band Hot-sculpted	30 × 70 × 70	Zakhele MDLULI（アシスタント / assistant） CMoG 2019.9.1 Gift of Ngwenya Glass Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
07	カースティ・レイ Kirstie REA	グラス プリント Glass Print	From a Still Point 1	2018	ガラス、スチール デジタルインクジェットプリント Glass, steel Digital inkjet printing	100 × 53 × 5.5	CMoG 2019.6.12 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
		グラス プリント Glass Print	From a Still Point 4	2018	ガラス、スチール デジタルインクジェットプリント Glass, steel Digital inkjet printing	100 × 53 × 5.5	CMoG 2019.6.13 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
08	チョエ・キリョン Keeryong CHOI	蓋物 3 点 Three Lidded Vessels	Daam Dah	2018	ガラス、金箔 23.5 カラット、アラルダイト キルン成形、金象嵌 Glass, 23.5 ct. gold-leaf, araldite Kiln-formed, gold inlay	(左 / left) 11 × 14 × 10, (中央 / center) 6.5 × 7.1 × 7, (右 / right) 8 × 9.8 × 9.6	CMoG 2019.2.1 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(上)
Section II 集合のかたち Aggregate forms								
09	スティーナ・ビッドストロップ Stine BIDSTRUP	彫刻 Sculpture	Bifurcation	2017	ガラス フェーズ、ストレッチ、 コールドワーク Glass Fused, stretched, cold-worked	56 × 18 × 17	CMoG 2019.3.20 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(上)
10	マシュー・カーティス Matthew CURTIS	彫刻 Sculpture	Amber Increment	2015	ガラス、ステンレス キャスト Glass, stainless steel Cast	50 × 172 × 50	CMoG 2019.6.11 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(下) p.13(上) p.14(上)
11	シルヴィ・ヴァンデンホーク Sylvie VANDENHOUCKE	壁面パネル Wall Panel	Converging Line II	2017	ガラス、ポリスチレンフォーム、 ポリスチレンファブリック、 アルミニウム バート・ド・ヴェール Glass, polystyrene foam, polystyrene fabric, aluminum Pâte de verre	91.6 × 92 × 6	CMoG 2020.3.2 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(上)

作品番号 No.	作家名 Artist name	作品種別 Object name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	その他特記事項 Other special information	ページ Page No.
12	ロナン・ブルレック&エルフン・ブルレック (イッタラ社) Ronan BOUROULLEC and Erwan BOUROULLEC for Iittala Inc.	花器 4 点 4 Vases	Ruutu	2015	ガラス 宙吹き Glass Blown	(左から / from left side) 18 × 21 × 11.5, 27.3 × 21 × 11.5, 14 × 11.5 × 6.5, 18 × 11.5 × 6.5	CMoG 2020.3.37 A-D Gift of Iittala, Inc. Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(上)
13	ダヴィッド・ダークセン (トレ・プロダクト社) David DERKSEN for Tre Product sp. z.o.o.	カラフェ Carafe	1L Carafe	2016	ホウケイ酸ガラス、エナメル 旋盤加工、スクリーンプリント Borosilicate glass, enamel Latheworked, screen printed	(最大 / Largest) 31.5 × 8.7 × 7.5	CMoG 2019.3.5-8 Gift of Tre Product Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(下) p.13(上)
		グラス 4 点 4 Drinking Glasses	0,2L Glass	2017	ホウケイ酸ガラス、エナメル 旋盤加工、スクリーンプリント Borosilicate glass, enamel Latheworked, screen printed	H: 6.3, Diam (max): 7.5	CMoG 2019.3.9 A-D Gift of Tre Product Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(下) p.13(上)
14	ジェームズ・エイカース James AKERS	ネオン彫刻 Neon Sculpture	The Wild One (B)	2018	ネオン、サーキットベントロイ (音の出るおもちゃ)、カスタムサーキット、スピーカー Assembled	61 × 97 × 69	CMoG 2019.4.162 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(上)
15	ジュディ・エリオット Judi ELLIOTT	彫刻 Sculpture	Architecture in the Environment 2	2016	ガラス キルン成形 Glass Kiln-formed	5 × 61 × 59.8	CMoG 2019.6.5 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(下) p.13(上)
16	ジョン・スピン Soobin JEON	器 15 点 15 Vessels	Terrazzo and Its Reinterpretation	2018	ガラス フューズ、宙吹き Glass Fused, blown	(最大 / largest) H: 24.3, Diam: 12.4	CMoG 2021.6.1 Gift of Soobin, Jeon Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.12(下) p.13(上)

Section III 社会問題へのまなざし A focus on social issues

17	タマーシュ・アーベル Tamás ÁBEL	鏡 Mirror	33" Rainbow	2017	ガラス、鏡、接着剤 Glass, mirror, adhesive	60 × 60 × 5	CMoG 2019.3.33 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)
		ビデオ Video	Colour Therapy: Washington, D.C. + Budapest	2017		ビデオ 2 分 40 秒 2 minute, 40 second video	Terre NGUYEN (アシスタント / assistant) Benedek BOGNAR (アシスタント / assistant) CMoG 2019.7.8 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)
18	モニカ・ボンヴィチーニ Monica BONVICINI	彫刻 Sculpture	Bonded	2017	ガラス、金属ベルトバックル ホットワーク Glass, metal belt buckles Hot-worked	120 × 150 × 90	CMoG 2019.3.31 © Monica Bonvicini Courtesy of The Corning Museum of Glass and Monica Bonvicini	p.13(下) p.14(上) p.15(上)
19	デボラ・チェレスコ Deborah CZERESKO	シャンデリア Chandelier	Meat Chandelier	2018	ガラス、金属 宙吹き Glass, metal Blown	244 × 152 × 152	CMoG 2019.4.165 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)
20	ロス・デラノ、エリック・ヴァーゴ、ブラッド・パトカ Ross DELANO, Erikh VARGO, Brad PATOCKA	デジタルビデオ Digital Video	Le Pressepapier Executiv	2018	ガラス、バラの花びら、汗、視線、デジタルビデオ Glass, rose petals, sweat, vision, digital video	デジタルビデオ 4 分 4 minute digital video	CMoG 2019.7.7 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)
21	スザンヌ・ベック&カレン・ドンネラン Suzanne PECK and Karen DONNELLAN	ポスター (デジタル画像) Poster (Digital Image)	Blow Harder: Alternative Lexicons for the Hotshop	2018	社会的慣習、語源学、言葉、紙 インクジェットプリント Social practice, etymology, language, paper Inkjet print	91.4 × 61	CMoG 2019.7.6 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)
22	ドリス・ダーリング Doris DARLING	照明 Lamp	Super Strong Lamp	2016 (デザイン / design) 2022 (制作年 / production year)	ガラス、真鍮 宙吹き Glass, brass Blown	30 × 130 × 30	CMoG 2022.3.3 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.15(下)
23	メーガン・ステルジェス Megan STELLJES	ネオンインストレーション Neon Installation	This Shit is Bananas	2017	ガラス、ネオン 彫刻 Glass, neon Sculpted	76.2 × 45.7 × 10.2	CMoG 2019.4.181 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(上)

作品番号 No.	作家名 Artist name	作品種別 Object name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	その他特記事項 Other special information	ページ Page No.
Section IV ガラスが物語る Stories in glass								
24	沖 文 Aya OKI	彫刻 Sculpture	Fate	2018	ガラス 宙吹き、アブライド Glass Blown, applied	25.5 × 28.5 × 26	CMoG 2019.4.177 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下)
25	マリア・バン・エスペルセン Maria Bang ESPERSEN	インスタレーション Installation	Things Change	2015	ガラス、煉瓦、岩、窓ガラス 宙吹き Glass, brick, rock, window glass Blown	53 × 300 × 95	CMoG 2019.3.30 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下)
26	ロター・ベッチャー Lothar BÖTTCHER	ガラスレンズ Glass Lens	Pocket Lens	2017	光学ガラス カット、研磨 Optical glass Hand-cut, polished	7.2 × 14.5 × 1.5	CMoG 2019.9.2 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.13(下) p.14(下) p.15(上)
27	藤掛 幸智 Sachi FUJIKAKE	彫刻 3 点 3 Sculptures	Vestige	2017	ガラス 宙吹き、サンドブラスト、コールドワーク Glass Blown, sandblasted, cold-worked	(奥 / back) 55.5 × 27.5 × 28 (中央 / center) 29 × 39 × 33 (手前 / front) 21 × 53 × 20	CMoG 2019.6.4 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
		彫刻 Sculpture	Vestige	2019	板ガラス 宙吹き、サンドブラスト、キルン成形、コールドワーク Sheet glass Blown, sandblasted, kiln-formed, cold-worked	60 × 24 × 27.5	CMoG 2021.6.2 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
28	サカイトモ Tomo SAKAI	ストップモーション・アニメーション Stop Motion Animation	Sunflowers	2018	ガラス砂 ストップモーション・アニメーション Glass sand Stop-motion animation	映像 15 秒 15 second clip	CMoG 2019.7.2 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
		ストップモーション・アニメーション Stop Motion Animation	Running Greyhound	2018	ガラス砂 ストップモーション・アニメーション Glass sand Stop-motion animation	映像 15 秒 15 second clip	CMoG 2019.7.3 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
29	ディラン・ブラムス Dylan BRAMS	デジタル写真 Digital Photograph	039 to 058	2003-2018	デジタルイメージ Digital images		CMoG 2019.7.5 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
30	スタニスラフ・ミレル&ラドカ・ミレロバ Stanislav MÜLLER and Radka MÜLLEROVÁ	パフォーマンスドキュメンテーション (デジタル写真) Performance Documentation (Digital Photographs)	Mirror Man on TV	2015	デジタル写真 Digital photograph		CMoG 2019.7.4 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.14(下) p.15(上)
Section V 新たな技術やデザインに挑む Tackling new techniques and designs								
31	ハンナ・ハンズドッター (コスタ ボダ社) Hanna HANSDOTTER for Kosta Boda AB	蓋物 Vessel with Lid	Dome Granite	2017	ガラス 宙吹き、被せ Glass Blown, cased	H: 27.5, Diam (max): 25.1	CMoG 2019.3.3 Gift of Kosta Boda Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
		蓋物 Vessel with Lid	Tower Midnight	2017	ガラス 宙吹き Glass Blown	H37.2, Diam. (max) 12.6	CMoG 2019.3.4 Gift of Kosta Boda Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
32	ヨッヘン・ホルツ Jochen HOLZ		"Penguin" Jugs	2017	ホウケイ酸ガラス ランプワーク Borosilicate glass Lampworked	(左 / left) 21.7 × 19 × 11.1 (中央 / middle) 20.5 × 18.7 × 13.6 (右 / right) 21 × 18.6 × 11.8	CMoG 2019.2.2-4 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
33	ニコラウス・フルイン Nickolaus FRUIN	ボトル 3 点 3 Bottles	High RI Bottles	2018	作家制作のガラスケーン、ソーダ石灰吹きガラスケーン 宙吹き Artist-formulated glass canes, soda-lime blowing glass canes Blown	H: 30.2, Diam (max): 12.5 H: 29.8, Diam (max): 12.6 H: 29.1, Diam (max): 12.4	CMoG 2019.4.182 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)

作品番号 No.	作家名 Artist name	作品種別 Object name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	その他特記事項 Other special information	ページ Page No.
34	マルティノー・ガンパー (J. & L. ロプマイヤー) Martino GAMPER for J. & L. Lobmeyr	タンブラー Tumbler	"NEO" Tumblers	2016	無鉛クリスタル 宙吹き、カット、研磨、エン グレーヴィング、ペイント、 エナメル Lead-free crystal Blown, cut, polished, engraved, painted, enameled	最大 / Largest : H:9.9, Diam (max): 9	CMoG 2019.3.11-19 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
35	クリスタ・イスラエル (アーティスト)、 谷 綾子 (研究者)、 ハンス・ダ・クラウク (研究者) Krista ISRAEL (artist), Ayako TANI (researcher), Hans de KRUIJK (researcher)	花器 Vase	Lapi Boli Project	2017-2018	ガラスパウダー パート・ド・ヴェール、 ろくろ挽き Glass powders Pâte de verre, wheel thrown	(最大 / Largest) H: 76, Diam (max): 5.9	CMoG 2019.3.34-36 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
		ビデオ Video	Lapi Boli Project	2017-2018	ビデオ Video	ビデオ 4 分 4 minute video	Hao Ran ZHU (プロジェ クトアシスタント /project assistant) Wilma HORNSVELD (プ ロジェクトアシスタント / project assistant) CMoG 2019.7.9 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
36	デイヴィッド・コルトン David COLTON	パイプ Pipe	Untitled, Corning Museum	2018	ホウケイ酸ガラス、スチール フレームワーク (ランプワーク) Borosilicate glass, steel Flameworked	30.5 × 66 × 23.5	CMoG 2019.4.159 34th Rakow Commission, purchased with funds from the Juliette K. and Leonard S. Rakow Endowment Fund Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
37	C. マシュー・ソース C. Matthew SZÖSZ	彫刻 Sculpture	Reservoir	2017	ガラス 編み成形、フーズ Glass Woven, fused	H: 35, Diam (max): 42.5	CMoG 2019.4.178 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(上)
38	フレドリック・ニールセン Fredrik NIELSEN	インスタレー ション Installation	I was here	2017	ガラス、自動車用塗装剤、 木材 宙吹き Glass, automotive paint, wood Blown		CMoG 2019.3.32 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.77
39	カリーナ・マリニング Karina MALLING	インスタレー ション Installation	Transcendence	2016	ガラス、ガラス質素材 キャスト / 溶解、カット、彫刻、 研磨 Glass, vitreous materials Cast / melted, cut, chiseled, polished	28.5 × 200 × 30	CMoG 2019.3.28 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.17

Section VI 「私」とは何か？「人間」とは何か？ What am I? What is human?

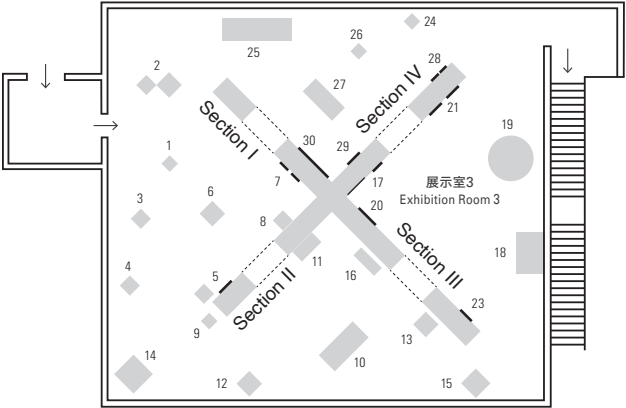
40	ナデージュ・デジュネテ Nadège DESGENÉTEZ	彫刻 Sculpture	Promise	2017	ガラス、ベニヤ 宙吹き、彫刻、鏡面加工、研磨、 サンドブラスト、アッセンブル Glass, plywood Blown, sculpted, mirrored, carved, hand-sanded, assembled	146 × 95 × 76	CMoG 2019.6.7 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
41	ワン・チン Qin WANG	専用箱付筆記 用具 Calligraphy Set with Custom Box	Tranquility –The Scholar’s Four Treasures	2016	ガラス、紙、ボード、布、 木材 キャスト、アッセンブル Glass, paper, board, cloth, wood Cast, assembled	可変 / Dimensions vary	CMoG 2019.6.14 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.17(上)
42	シャリン・オマラ Sharyn O'MARA	写真 Photograph	Chandelier for the End of Time	2017	デジタル写真、メタリック紙 印刷 Digital photograph, metallic paper Printed	95.3 × 76.2 × 2.5	CMoG 2019.7.1 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.17(下)
43	ケイト・ベイカー Kate BAKER	彫刻 Sculpture	Within Matter #2	2018	ガラス、粗鋼 UV フラットベッドデジタル プリント Glass, raw steel UV flatbed digitally printed	115 × 145 × 80	CMoG 2019.6.6 Purchased with funds from James B. Flaws and Marcia D. Weber Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.17(上)

作品番号 No.	作家名 Artist name	作品種別 Object name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	その他特記事項 Other special information	ページ Page No.
44	イトカ・コルベ＝ルージチコヴァ Jitka KOLBE-RŮŽIČKOVÁ	彫刻 Sculpture	Gerda Stein	2016	ガラス 石膏型への型吹き、カット、 サンドブラスト Glass Blown in a gypsum mold, cut, sandblasted	45 × 38 × 32, Diam: 38	CMoG 2019.3.27 Purchased with funds from James B. Flaws and Marcia D. Weber Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
45	オースティン・スターン Austin STERN	彫刻 Sculpture	Hugged to Death	2017	ガラス 宙吹き、ホットスカルプチャー Glass Blown, hot-sculpted	54 × 20.3 × 29.5	CMoG 2019.4.175 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
		彫刻 Sculpture	All Wound Up	2018	ガラス 宙吹き、ホットスカルプチャー Glass Blown, hot-sculpted	28 × 21 × 14.7	CMoG 2019.4.176 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
46	エルヴィン・ヴルム Erwin WURM	彫刻 Sculpture	Mutter	2017	ガラス インジェクションキャスト Glass Injection-cast	37 × 18.3 × 12.1	Berengo Studio CMoG 2019.3.2 Gift of Adriano Berengo Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
47	トマーシュ・プロコップ Tomáš PROKOP	彫刻 Sculpture	Parting (second version)	2017	板ガラス、アスファルト Sheet glass, asphalt	54 × 65 × 120	CMoG 2019.3.37 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.16(下)
48	ユン・ボヒョン Bohyun YOON	電動式台座付 き彫刻 Sculpture with Motorized Pedestal	Family II	2018	ガラス、電動式台座、 スポットライト キャスト Glass, motorized pedestal, spotlight Cast	全体 / Overall: 156 × 49 × 49 ガラス / Glass: H37.3, Diam (max): 24	CMoG 2020.4.3 Courtesy of The Corning Museum of Glass, Corning, NY	p.17(下)

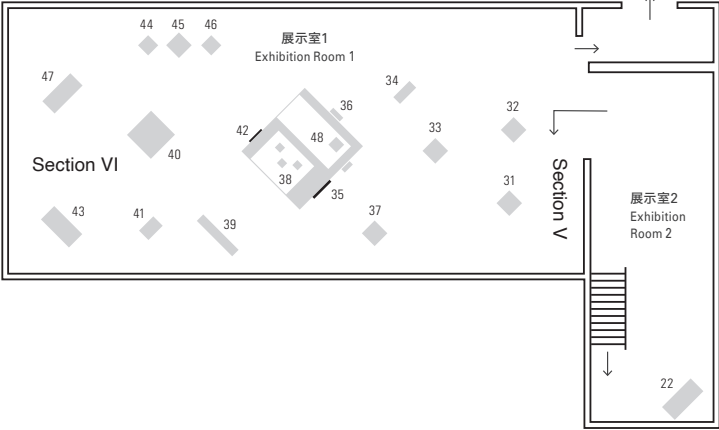
作品は全てコーニングガラス美術館の所蔵である。
All of the works are the collection of in The Corning Museum of Glass.

会場図 Exhibition map

3F



2F



フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展 一食べること、共に生きることー

本展は、1917年にロシアから独立を果たしたフィンランドが、新しい国作りと国民のアイデンティティを取り戻すためにモダニズムを押し進める中で、いかにしてデザイン力を国家の強みとして育てていったか、その一つとしてグラスアートがどのような発展を見せたかを紹介する試みであった。出品作品は、1930年代から現代にいたる約140作品で、フィンランドを代表する8名のデザイナーとガラス作家によるものであった。本展では特に、デザイナーがデザインしたプロダクトの中でも、芸術性の高い「アートグラス」か一点物の「ユニークピース」に限り、作り手の深淵なる創意が伝わるものに焦点を当てた。章立ては時系列順に3本立てとし、求められる時代によって移り変わるデザインの志向や色使いの変化を分かりやすく見える形とした。出品はすべて、フィンランド国内でも屈指のコレクターで実業家であるキュオスティ・カッコネン氏からの借用となった。

さて、上記展覧会内容に加え、本展の記録として、ここでは展覧会の実行形式と、フィンランドの風土を意識したグラフィックや展示空間作りについて特記しておきたい。まず本展は、ガラス美術館が企画と図録編集の指揮を取って手掛けた初めての巡回展となった。日本側の監修者である私が内容と構成を企画し、フィンランド側監修者カイサ・コイヴィスト氏（元フィンランド国立ガラス美術館チーフ・キュレーター）と相談の上作品リストを制作し、企画会社のS2株式会社が事業管理を務め、富山市を皮切りに国内公立美術館全6館をめぐる巡回展とした（茨城県陶芸美術館、東京都庭園美術館、山口県立萩美術館・浦上記念館、岐阜県現代陶芸美術館、兵庫陶芸美術館に巡回。2024年5月に終了予定）。巡回展には、国内館とのネットワークの構築と当館の幅広い認知、海外輸送費や造作費負担の一部軽減、他館とのノウハウの情報交換等々、多くの利点がある。また展覧会カタログは6館共通図録を作成し、これを書籍化したため、図録の管理は出版社が担い、販路を一般書店にも拡大し、在庫に関するリスクも軽減した。巡回展は立ち上がり館に業務上負荷がかかるが、さまざまな利点があるため、今後のモデルの一つとして念頭にに入れておくべきであろう。

加えて本展は、「フィンランド」を共通項に、もう一つの企画展「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展ー食べること、共に生きることー」との同時開催とした（会場：5階ギャラリー1・2）。幅広い層に馴染み深い絵本ムーミンからの原画や飛び出したかのようなフィギュア等を紹介して同時開催とすることで、美術館の間口を広げ、図書館の顧客にもアピールできるよう、集客面の工夫もした。

ところで本展では、グラフィックや展示空間を制作する上でも、フィンランドの風土を重要視した。富山でフィンランド関連の展覧会を開催するのは初めてとなることもあり、作品はもちろん、生み出された土地柄や精神性も同時に感じていただくことを心掛けた。フィンランドのグラスアートには、自国の自然美から発想を得て、洗練されたデザインへと変貌を遂げたものが非常に多い。今回はメイン・ヴィジュアルにタピオ・ヴィルツカラの代表作《杏茸 [3200/3800]》を選んだ。実際の杏茸はフィンランドの「マッシュルーム・ハンティング

（きのこ狩り）」でも食卓でもポピュラーだが、ヴィルツカラはこれを、良質なクリスタルガラスを用い、無数の並行する繊細な線彫りが織りなす影さえも揺らぐ優美な逸品へとデザインした。これを中心に据え、高いデザイン性とフィンランドらしさとの双方を意識したグラフィックの制作を心掛けた。

一方、展示空間作りには、フィンランドの国樹でもある白樺の繊細なラインと、淡い日の光を取り入れた。フィンランドは中心地から車で10分も行けば、白樺林と湖との連続が延々に続く。空間デザイナーとは、「白樺の森」をテーマとした空間作りを目指した。白く細い縦長のオーガンジーが仕切る清潔感あふれる空間で、時代を経て連綿と続く、デザイン性の高い作品の移り変わりをご覧いただいた。作品を中心に、これを取り巻く展覧会環境すべてにおいて、フィンランドらしさを醸し出す試みが、少しでもお客様に伝わっていたら幸いである。

（土田ルリ子）

Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design Convivial Life at Moomin’s Table -Eating and Sharing Nature’s Bounty-

This exhibition described how Finnish glass art developed as part of the pursuit of modernism and the efforts to promote design skill as a form of national strength, to build a new nation and reclaim its national identity when Finland gained its independence from Russia in 1917. The exhibition introduced approximately 140 works dating from the 1930s to the present by eight leading Finnish designers and artists. When selecting the design pieces, we focused on the profound artistic imagination expressed in art glass and one-of-a-kind unique pieces. Organized chronologically into three sections, the exhibition provided an accessible overview of how design preferences and the use of colors changed with the times. All works on display were on loan from the collection of Kyösti KAKKONEN, a leading collector and entrepreneur in Finland.

For the record, I would also like to make special mention of the planning format, and the designs for the graphics and the exhibition space, which were based on the natural features of Finland. This exhibition was the first touring exhibition organized by the Toyama Glass Art Museum taking the lead on planning the exhibition and editing the catalog. As the supervisor on the Japan side, I planned the content and the structure of the exhibition. I also prepared the list of works in consultation with the supervisor on the Finland side, Kaisa KOIVISTO, former Chief Curator at The Finnish Glass Museum. The business planning side was handled by S2 Corporation. Starting in Toyama, the exhibition is touring a total of six museums (Ibaraki Ceramic Art Museum, Tokyo Metropolitan Teien Art Museum, Hagi Uragami Museum, Museum of Modern Ceramic Art, Gifu, Museum of Ceramic Art, Hyogo) before it closes in May 2024. There are many advantages to a touring exhibition—networking with other museums in Japan, broad-based recognition for the Toyama Glass Art Museum, partial reduction of the costs of overseas transportation and installation, exchanging information and knowhow with other museums. The exhibition catalog was produced jointly by the six museums. Since it has been published as a book, the publisher is responsible for managing it, expanding the sales channels to general bookstores, and reducing inventory risks. A touring exhibition represents an administrative burden for the museum that takes the initiative, but we should keep the format in mind as a model for the future, as it offers numerous advantages.

This exhibition was held at the same time as *Convivial Life at Moomin’s Table—Eating and Sharing Nature’s Bounty*—(Floor 5, Galleries 1 and 2), another special exhibition with Finland as the common denominator. To attract visitors, the latter exhibition was designed to expand the scope of the museum and to appeal to library users by introducing original drawings for the Moomin picture books, which are familiar to a wide readership, and figurines that looked like they had leapt off the pages of the books.

The designs for the graphics and the exhibition space emphasized the natural features of Finland. We tried to communicate the character of the country and a sense of its creative spirit as Toyama had never before hosted an exhibition of works with a connection to Finland. Much of Finnish glass art takes its inspiration from the natural beauty of the country, transforming impressions into sophisticated

designs. We chose *Chanterelle [3200 / 3800]* a masterpiece by Tapio WIRKKALA, as the main visual for the exhibition. The chanterelle is popular with people who forage for mushrooms and a favorite at the dinner table. Wirkkala designed a graceful masterpiece of finely incised parallel lines interwoven with wavering shadows and executed in fine-quality crystal glass. Focusing on this piece, we tried to produce graphics that communicated both the outstanding designs and the character of Finland.

The design for the exhibition space incorporated the pale white light and slender lines of the birch tree, the national tree of Finland. If you drive for ten minutes out of urban centers in Finland, you will find yourself among an endless succession of white birch trees and lakes. Inspired by the theme of a white birch forest, the designer partitioned the space by suspending narrow bands of white organdy fabric from the ceiling to create a refreshing space where visitors could view the outstanding art glass and understand how the pieces evolved over time. We hope that our attempt to create a sense of Finland by designing an environment in which everything was focused on the artworks resonated with visitors.

（TSUCHIDA Ruriko, translated by Ruth South McCREERY）

フィンランド・ガラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン

展覧会

会 期：2022年11月3日（木・祝）～ 2023年1月29日（日）
会 場：展示室1-3
主 催：富山市ガラス美術館
共 催：S2株式会社
特別協力：コレクション・カッコネン
協 賛：フィンエアー、フィンエアーカーゴ、イッタラ
後 援：フィンランド大使館、フィンランドセンター、
北日本新聞社、富山新聞社、北日本放送、富山テレビ放送、
チューリップテレビ
監 修：カイサ・コイヴィスト（元フィンランド国立ガラス美術館 チーフキュレーター）
土田ルリ子（富山市ガラス美術館 館長）
企画・構成：土田ルリ子、迫村裕子（S2株式会社）

広報物デザイン：外川陽一

輸送展示：日本通運株式会社

会場デザイン：森脇清久、大前勝也

会場施工：株式会社アイラックエンタープライズ

観 覧 料：一般1,500円（1,300円）、大学生1,300円（1,100円）、
前売券1,300円（一般のみ）
※（ ）は団体料金
※高校生以下無料
※「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展」との共通観覧券

出品作家

アルヴァ&アイノ・アアルト、グンネル・ニューマン、カイ・フランク、タビオ・ヴィルツカラ、
ティモ・サルパネヴァ、オイヴァ・トイッカ、マルック・サロ、ヨナス・ラークソ

カタログ

『フィンランド・ガラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン』

22×21cm 232頁 2,970円

発 行：株式会社国書刊行会

発 行 日：2022年10月30日

I S B N：978-4-336-07352-5
C0072

©S2 Corporation

関連プログラム

記念講演会「世界一幸せな国フィンランドの暮らしとデザイン」

日 時：2022年11月12日（土）11：00 ～

会 場：2階ロビー

講 師：アンナ＝マリア・ウィルヤネン（フィンランドセンター所長）
※美術館公式YouTubeチャンネルにて配信
(<https://www.youtube.com/watch?v=YTlibchl130>)

ワークショップ「ガラスのヒンメリを作ろう！」

日 時：2022年12月3日（土）①10：30～12：00 ②13：30～15：00

会 場：レクチャールーム

講 師：土田ルリ子、西田真（富山市ガラス美術館 学芸員）

館長による作品解説

日 時：2022年11月20日（日）、12月17日（土）、2023年1月9日（月・祝）、
1月21日（土）14：00 ～

会 場：展示室1-3

Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design

Exhibition

Period: November 3, 2022 – January 29, 2023
Venue: Exhibition Rooms 1-3,
Organized by Toyama Glass Art Museum
Co-organized by S2 Corporation
Special cooperation by Collection Kakkonen
Sponsored by Finnair, Finnair Cargo, Iittala
Supported by Embassy of Finland, Tokyo, Finnish Institute in Japan,
THE KITANIPPON SHIMBUN,
THE TOYAMA SHIMBUN,
Kitanihon Broadcasting Co., Ltd.,
TOYAMA TELEVISION BROADCASTING CO., LTD.,
TULIP-TV INC.
Expert, Guest Curator: Kaisa KOIVISTO (Former Chief Curator, The Finnish Glass Museum), TSUCHIDA Ruriko (Director, Toyama Glass Art Museum)
Curator: TSUCHIDA Ruriko, SAKOMURA Hiroko (S2 Corporation)

PR Materials Design: Yoichi SOTOKAWA

Transportation and Installation: NIPPON EXPRESS CO.,LTD.

Space Design: MORIWAKI Kiyohisa, OMAE Katsuya

Construction: I-LUCK Enterprise Co., Ltd.

Admission: General Public ¥1,500 (¥1,300),
University and College Students ¥1,300 (¥1,100)
Advance tickets: General Public ¥1,300
Groups of 20 or more: price in brackets
High school students and younger: free
*Combination ticket with Convivial Life at Moomin's Table

Artists

Alvar & Aino AALTO, Gunnel NYMAN, Kaj FRANCK, Tapio WIRKKALA,
Timo SARPANEVA, Oiva TOIKKA, Markku SALO, Joonas LAAKSO

Catalog

Finnish Glass Art: Sparkle and Color in Modern Design

22×21cm 232p ¥2,970

Published by Kokushokankokai Inc.

Date of publication: October 30, 2022

ISBN: 978-4-336-07352-5

C0072

©S2 Corporation

Related Programs

Special Lecture

Date & time: November 12, 2022 11:00-

Venue: 2F Lobby

Lecturer: Anna-Maria WILJANEN (Director, Finnish Institute in Japan)

*The lecture was livestreamed on Museum's official YouTube channel
(<https://www.youtube.com/watch?v=YTlibchl130>).

Workshop: Himmeli Experience with Glass

Date & time: December 3, 2022 10:30-12:00, 13:30-15:00

Venue: 6F Lecture Room

Lecturer: TSUCHIDA Ruriko, NISHIDA Shin(Curator, Toyama Glass Art Museum)

Director's Talk

Date & time: November 20, December 17, 2022, January 9, 21, 2023 (each at 14:00-)

Venue: Exhibition Rooms 1-3

ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展

ー食べること、共に生きることー

展覧会

会 期：2022年11月3日（木・祝）～ 2023年1月29日（日）
会 場：ギャラリー 1・2
主 催：富山市ガラス美術館
共 催：S2株式会社
特別協力：Moomin Characters Oy Ltd.（フィンランド）
ムーミンバレーパーク（埼玉県飯能市）、ムーミン美術館（フィンランド）
協 賛：フィンエアー、フィンエアーカーゴ、Finlayson
後 援：フィンランド大使館、フィンランドセンター、
北日本新聞社、富山新聞社、北日本放送、富山テレビ放送、
チューリップテレビ

企 画：S2株式会社

日本語監修：富原眞弓（聖心女子大学名誉教授）

英語監修：安達まみ（聖心女子大学現代教養学部英語文化コミュニケーション学科教授）
協 力：聖心女子大学現代教養学部英語文化コミュニケーション学科・
大学院英語英文学専攻修士課程「翻訳を通じた企業協力」
「翻訳理論と実践Ⅰ-1」クラス

広報物デザイン：外川陽一

輸送展示：日本通運株式会社

会場デザイン：中沢仁美（株式会社シービーケー）

会場施工：株式会社宝来社

観 覧 料：一般1,500円（1,300円）、大学生1,300円（1,100円）、
前売券1,300円（一般のみ）
※（ ）は団体料金
※高校生以下無料
※「フィンランド・ガラスアート展」との共通観覧券

Convivial Life at Moomin’s Table

-Eating and Sharing Nature’s Bounty-

Exhibition

Period: November 3, 2022 – January 29, 2023
Venue: Gallery1, 2
Organized by Toyama Glass Art Museum
Co-organized by S2 Corporation
Special cooperation: Moomin Characters Oy Ltd. (Finland),
Moominvalley Park (Hanno-Shi, Saitama), Moomin Museum /Tampere Art Museum (Finland)
Sponsored by Finnair, Finnair Cargo, Finlayson
Supported by Embassy of Finland, Tokyo, Finnish Institute in Japan,
THE KITANIPPON SHIMBUN,
THE TOYAMA SHIMBUN,
Kitanihon Broadcasting Co., Ltd.,
TOYAMA TELEVISION BROADCASTING CO., LTD.,
TULIP-TV INC.

Curator: S2 Corporation

Japanese texts supervised by Mayumi TOMIHARA (Professor Emeritus, University of the Sacred Heart)

English texts supervised by Mami ADACHI (Professor, Department of English Language, Communication and Cultures, University of the Sacred Heart) as a project of “Contributing to Cultural Enterprises through Translation”, Department of English Language, Communication and Cultures, and “Translation Theory and Practice I-1”, Graduate School of English Language and Literature, University of the Sacred Heart

PR Materials Design: Yoichi SOTOKAWA

Transportation and Installation: NIPPON EXPRESS CO.,LTD.

Exhibition Space Design: NAKAZAWA Hitomi (CBK Co.,Ltd.)

Construction: HORAISYA CO., LTD.

Admission: General Public ¥1,500 (¥1,300),
University and College Students ¥1,300 (¥1,100)
Advance tickets: General Public ¥1,300
Groups of 20 or more: price in brackets
High school students and younger: free
*Combination ticket with Finnish Glass Art Exhibition

作品リスト List of Works

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
第 1 章 フィンランド・ガラスアートの台頭 Section 1 : The Emergence of Finnish Glass Art							
AA-1	アルヴァ・アアルト Alvar AALTO	サヴォイ [9750] Savoy [9750]	1937	カルフラ・ガラス 製作所 Karhula	木製型吹き、カット mold blown into a wooden mold, cut	H14.0 W20.6	p.18(下)
AA-2	アルヴァ・アアルト Alvar AALTO	フィンランディア [9753, 0551-60, 3033, 3034] Finlandia [9753, 0551-60, 3031-600-00]	1937	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	木製型吹き、カット mold blown into a wooden mold, cut	H60.3 W32.0	p.18(下)
AA-3	アルヴァ・アアルト Alvar AALTO	制作途中のアアルト・ヴェースと木型 Vase unfinished, Wood mold		イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	木製型吹き（未完成） mold blown into a wooden mold, unfinished		p.18(下)
AA-4	アルヴァ & アイノ・アアルト Alvar & Aino AALTO	アアルト・フラワー [3031, 3032, 3033, 3034] Aalto's Flower [3031, 3032, 3033, 3034]	1939	カルフラ・ガラス 製作所 Karhula	木製型吹き、カット mold blown into a wooden mold, cut	H18.3 W36.4	p.18(下)
GN-1	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	ボウル [38/1107] Bowl [38/1107]	1936	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、泡入りガラス、カーブ free blown, bubble glass, flared	H8.1 D29.5	p.18(上)
GN-2	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	花輪 Floral Wreath / Garland	1937	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	型吹き（回転式）、鉛クリスタル、カット、研磨 turned mold blown, lead crystal, cut and polished	H15.3 D18.1	p.18(上)
GN-3	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	賢明な乙女たち Wise Virgins	1937	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	型吹き（回転式）、鉛クリスタル、エングレーヴィング、サンドブラスト、酸仕上げ（マット） turned mold blown, lead crystal, engraved, sandblasted, acid matted	H29.4 D16.9	p.18(上)
GN-4	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	鳥 Birds	1937	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	型吹き（回転式）、鉛クリスタル、サンドブラスト、研磨、酸磨き turned mold blown, lead crystal, sandblasted, rim polished, acid polished	2 点 , 2 pieces H3.8 D26.5 H4.4 D27.0	p.18(上)
GN-5	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	魚 [6211 K3164] Fish [6211 K3164]	1937	カルフラ・ガラス 製作所 Karhula	宙吹き、オパールガラス、被せガラス、カット free blown, opal glass, flashed, cut	H4.1 D28.0	p.18(上)
GN-6	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	家族 [6310 K3163] Family [6310 K3163]	1937	カルフラ・ガラス 製作所 Karhula	型吹き（回転式）、サンドブラスト、酸仕上げ（マット） turned mold blown, sandblasted, acid matted	2 点 , 2 pieces H27.0 D16.8 H27.1 D17.1	p.18(上)
GN-7	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	ファセット I [T/76, 6838] Facet I [T/76, 6838]	1941	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、鉛クリスタル、カット free blown, lead crystal, cut	H3.3 D26.9	
GN-8	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	エリザベス [T/126] Elisabeth [T/126]	1941	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、鉛クリスタル、カット free blown, lead crystal, cut	H3.2 D33.4	
GN-9	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	スキー・パトリール（通称:冬戦争） Ski Patrol (commonly known as Winter War)	1941	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、オパール被せガラス、エングレーヴィング free blown, opal flashed glass, engraved	H25.1 D13.1	p.18(上)
GN-10	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	カラー [T/75, 6830] Calla [T/75, 6830]	1946	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	型吹き（回転式）、被せガラス、カーブ turned mold blown, cased, flared	2 点 , 2 pieces H29.8 D12.8 H20.4 D7.8	
GN-11	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	白樺の森 Birch Forest	1946	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、オパール被せガラス、エングレーヴィング free blown, opal flashed glass, engraved	H20.1 D13.6	p.18(上)
GN-12	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	バロック [T/74, 6836] Baroque [T/74, 6836]	1946	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	宙吹き、鉛クリスタル、カット free blown, lead crystal, cut	H22.4 D12.4	
GN-13	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	円錐 Cone	1946-1947	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	積層ガラス、宙吹き、カーブ glass in layers, free blown, flared	H21.1 D11.2	
GN-14	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	卵殻 [K229, 3303] Egg-shell [K229, 3303]	1947	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	宙吹き、被せガラス、カット free blown, cased, cut	H6.0 D20.2	

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
GN-15	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	復活 [K226, 3223] Resurrection [K226, 3223]	1947	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	型吹き（回転式）、鉛クリスタル、ツイスト、カーブ turned mold blown, lead crystal, twisted, flared	H39.9 D11.7	
GN-16	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	ストリーマー [GN18] Streamer [GN18]	1947	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、オパールツイスト、カーブ free blown, twisted opal glass strip, flared	H45.0 D10.5	
GN-17	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	ブライダルヴェール [GN31] Bridal Veil [GN31]	1947	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、スモーク被せガラス、釘付型 free blown, smoke casing, spike mold	H26.0 D6.4	
GN-18	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	花瓶 Vase	1947	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、スモークレースグラス free blown, smoke filigree	H23.4 D8.2	
GN-19	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	真珠のネックレス [GN37] String of Pearls [GN37]	1947	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、線状泡入り、カーブ free blown, string of bubbles, flared	H20.9 D12.4	
GN-20	グンネル・ニューマン Gunnel NYMAN	薔薇の花びら [GN51] Rose Petal [GN51]	1948	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、被せガラス、酸仕上げ（マット）、カット free blown, cased, acid matted, cut	H6.4 D22.2	

第 2 章 黄金期の巨匠たち Section 2 : The Masters of the Golden Age

KF-1	カイ・フランク Kaj FRANCK	掃く人 Sweeper	1946	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	型吹き（回転式）、鉛クリスタル、カーブ、エングレーヴィング turned mold blown, lead crystal, flared, engraved	H23.3 D12.9	p.19(上)
KF-2	カイ・フランク Kaj FRANCK	シャボン玉 [KF113] Soap Bubble [KF113]	1951	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、カーブ、カット free blown, flared, cut	2 点 , 2 pieces H26.9 D19.8 H17.5 D13.4	p.19(上)
KF-3	カイ・フランク Kaj FRANCK	ヤマシギ [KF224] Woodcock [KF224]	1953	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ホットワーク、錫粉による泡、カット free blown and chair worked, bubbles made with tin powder, cut	H6.9 D10.6	p.19(上)
KF-4	カイ・フランク Kaj FRANCK	ヨーロッパナ [KF226] Crucian Carp [KF226]	1953	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ホットワーク、ソーダによる泡、カーブ、カット free blown and chair worked, bubbles made with soda, flared, cut	2 点 , 2 pieces H10.3 D22.2 H10.4 D20.4	p.19(上)
KF-5	カイ・フランク Kaj FRANCK	クレムリンの鐘 [KF1500, KF500] Kremlin Bell [KF1500, KF500]	1956	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き（回転式）、カーブ / 栓: 宙吹き turned mold blown, flared / stopper: free blown	H34.0-36.0 D14.0	
KF-6	カイ・フランク Kaj FRANCK	プリズム [KF215] Prism [KF215]	1953-56	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	被せガラス、型吹き、カット cased and flashed glass, mold blown, cut	2 点 , 2 pieces H20.5 D14.8 H20.7 D14.9	
KF-7	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1966	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	D40.1	
KF-8	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1968	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H8.1 D29.0	p.19(上)
KF-9	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代初頭 early 1970s	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H24.0 D20.8	
KF-10	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1968	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H13.6 D25.8	p.19(上)
KF-11	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1960 年代末 end of 1960s	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ブロークン・フラッシング、カーブ free blown, broken flashing, flared	H16.3 D26.4	
KF-12	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代初頭 early 1970s	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ブロークン・フラッシング、カーブ free blown, broken flashing, flared	H27.1 D25.0	
KF-13	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代初頭 early 1970s	ヌータヤルヴィ・ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、レースグラス、泡入りガラス、カーブ free blown, filigree, bubble glass, flared	D42.1	p.19(上)

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
KF-14	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代前半 first half of 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H21.2 D19.8	p.19(上)
KF-15	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代前半 first half of 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H24.2 D22.4	
KF-16	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代前半 first half of 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、レースグラス、泡入りグラス、カーブ free blown, filigree and bubble glass, flared	H20.0 D6.0	
KF-17	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1972	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き (回転式)、レースグラス、カーブ turned mold blown, filigree, flared	H22.1 D12.5	
KF-18	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1972	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き (回転式)、レースグラス、カーブ turned mold blown, filigree, flared	2 点 , 2 pieces H14.2 D6.8 H13.4 D6.9	
KF-19	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	D43.0	p.19(上)
KF-20	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代前半 first half of 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、クラッシュ、カーブ free blown, crushed, flared	H20.3 D20.6	
KF-21	カイ・フランク Kaj FRANCK	サルガッソ海 Sargasso sea, unique	1970 年代 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き、ブロークン・フラッシング、カーブ mold blown, broken flashing, flared	H20.6 D15.3	
KF-22	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1975 年頃 c.1975	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ブロークン・フラッシング、ホット ワーク free blown, broken flashing, chair worked	H16.8 D35.0	
KF-23	カイ・フランク Kaj FRANCK	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1980 年代 1980s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	リング、宙吹き、カーブ ring technique, free blown, flared	H3.4 D40.6	p.19(上)
TW-1	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	杏茸 [3200/3800] Chantarelle [3200/3800]	1946	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (回転式)、カット、カーブ、ラインカット turned mold blown, cut, flared, line cut	H20.3 D23.3	
TW-2	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	サーカス Circus	1947	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (回転式)、カーブ、テオドル・カッピ によるエングレーヴィング (未完成) turned mold blown, flared, engraved by Teodor Käppi (not finished)	H20.2 D30.0	
TW-3	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	木の切り株 [3244/3844/3241] Stump of a Tree [3244/3844/3241]	1947	イッタラ・ガラス 製作所 littala	特殊型に吹き込んだ鉛クリスタル、カーブ lead crystal blown into a special mold, flared	2 点 , 2 pieces H9.0 D14.0 H18.5 D20.0	
TW-4	タピオ・ヴィルッカ & ルート・ブリュック か Tapio WIRKKALA and Rut BRYK (?)	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1940 年代後半 second half of 1940s	イッタラ・ガラス 製作所 littala	宙吹き、鉛クリスタル、カット、エングレー ヴィング、サンドブラスト、酸仕上げ (マット) free blown, lead crystal, cut, engraved, sandblasted, acid matted	H23.3 D13.8	
TW-5	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	ヘラジカ [3400] Elk [3400]	1949	イッタラ・ガラス 製作所 littala	鑄造、鉛クリスタル、カット、エングレー ヴィング cast, lead crystal, cut, engraved	H22.5 W27.0	
TW-6	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	フィヨルド [3405/3805] Fjeld [3405/3805]	1950	イッタラ・ガラス 製作所 littala	鑄造、鉛クリスタル、カット、エングレー ヴィング cast, lead crystal, cut, engraved	3 点 , 3 pieces H11.0 W12.7 H6.7 W7.4 H21.0 W20.8	
TW-7	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	冰山 [3525/3825] Iceberg [3525/3825]	1950	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き、鉛クリスタル、カット mold blown, lead crystal, cut	H20.1 W19.3	
TW-8	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	アートグラス [3136] Art-object [3136]	1950	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き、鉛クリスタル、ハンマー割、カット mold blown, lead crystal, hammered, cut	H6.0 W25.2	
TW-9	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	スパイラル 327 [3876] Spiral 327 [3876]	1948	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (回転式)、鉛クリスタル、カット turned mold blown, lead crystal, cut	H14.3 D20.1	
TW-10	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	アートグラス [3869] Art-object [3869]	1951	イッタラ・ガラス 製作所 littala	鑄造成形、鉛クリスタル、コームカット casted and formed, lead crystal, comb-cut	H5.0 W41.8	

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
TW-11	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	竹 [3537] Bamboo [3537]	1952	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (回転式)、鉛クリスタル、カーブ、 コームカット turned mold blown, lead crystal, flared, comb-cut	H24.2 D10.8	
TW-12	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	元帥杖 [3590] Marshal's Baton [3590]	1954	イッタラ・ガラス 製作所 littala	オープン型による成形、鉛クリスタル、 スティックブロー、カット mold-formed, lead crystal, stick-blown, cut	H27.6 D6.4	
TW-13	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	東京 [3577] [3576] Tokyo[3577] [3576]	1954	イッタラ・ガラス 製作所 littala	オープン型による成形、鉛クリスタル、 スティックブロー、カット mold-formed, lead crystal, stick-blown, cut	2 点 , 2 pieces H12.8 D11.0 H13.7 D6.3	
TW-14	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	アートグラス [3584/3894] Art-object [3584/3894]	1955	イッタラ・ガラス 製作所 littala	オープン型による成形、鉛クリスタル、 被せガラス、カット mold-formed, lead crystal, flashed, cased, cut	2 点 , 2 pieces H19.4 D11.2 H20.9 D11.1	
TW-15	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	プリマヴェーラ [K696/55] Primavera [K696/55]	1955	イッタラ・ガラス 製作所 littala	宙吹き、被せガラス、カット free blown, cased, flared, cut	H31.1 D6.0	
TW-16	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	バーダルの氷 Paadar's Ice	1960	イッタラ・ガラス 製作所 littala	黒鉛型による鑄造、部分的カット glass cast into a grafitte mold, partly cut	2 点 , 2 pieces H25.5 W8.2 H11.3 W13.5	
TW-17	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	大理石 [3544] Marble [3544]	1967	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (固定)、カット fixed mold blown, cut	H32.4 D20.0	
TW-18	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	アートグラス [3442] Art-object [3442]	1968	イッタラ・ガラス 製作所 littala	遠心鑄造 centrifucal cast	H14.3 D38.1	
TW-19	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	ユリアナ [0556/0557] Juliana [0556/0557]	1972	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き (固定)、カット fixed mold blown, cut	H43.6 W21.0	
TW-20	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	氷上の釣り穴 1970/1975 (1975 年 バージョン) Hole in Ice 1970/1975 (smaller version 1975)	1975	イッタラ・ガラス 製作所 littala	遠心鑄造 centrifucal cast	D67.5	
TW-21	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	アメリカン・ヴェース / ブレジネ フ・カップ (1972 年バージョン) American Vase / Brezhnev Cup (smaller version 1972)	1972	イッタラ・ガラス 製作所 littala	遠心鑄造 centrifucal cast	H14.5 D41.0	
TW-22	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	ゴンドリエーリ [5070, 507.1] Gondolieri [5070, 507.1]	1966	ヴェニーニ社 (ムラーノ、イタリア) Venini (Murano, Italy)	宙吹き、インカルモ、カーブ free blown, incalmo, flared	2 点 , 2 pieces H17.8 D25.6 H9.7 D27.4	
TW-23	タピオ・ヴィルッカ Tapio WIRKKALA	フィリグラナー・ディ・タピオ [53701] Filigrana di Tapio [53701]	1970	ヴェニーニ社 (ムラーノ、イタリア) Venini (Murano, Italy)	宙吹き、レースグラス、インカルモ、カーブ free blown, filigrees, incalmo, flared	D47.8	
TS-1	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	アートグラス [T/261] Art-object [T/261]	1949	リーヒマキ・ガラス 製作所 Riihimäki	型吹き (回転式)、被せガラス、カーブ turned mold blown, cased, flared	H34.2 D11.7	p.19(下)
TS-2	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	悪魔の真珠 [3149]、悪魔の拳 [3530] Devil's Pearl [3149], Devil's Fist [3530]	1951	イッタラ・ガラス 製作所 littala	ホットワーク、ソーダによる気泡、特別器具 による穴、カット chair-worked, soda bubbles, hole made with special tool, cut	2 点 , 2 pieces H14.5 D8.6 H28.3 D11.0	
TS-3	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	ランセット I [3541/3841] Lancet I [3541/3841]	1952	イッタラ・ガラス 製作所 littala	型吹き、被せガラス、ホットワーク、カーブ、 カット mold blown, cased, chair-worked, flared, cut	H26.3 W16.0	
TS-4	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	蘭 [3568] [3868] Orchid [3568] [3868]	1953	イッタラ・ガラス 製作所 littala	ホットワーク、スティックブロー、カット (大のみ) chair-worked, stick blown, (the bigger one) surface cut	2 点 , 2 pieces H26.5 D8.3 H38.8 D9.6	p.19(下)
TS-5	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	アートグラス [3365] [3367] Art-object [3365] [3367]	1954	イッタラ・ガラス 製作所 littala	ホットワーク、スティックブロー、カット chair-worked, stick blown, cut	2 点 , 2 pieces H4.3 D10.7 H7.0 D17.0	
TS-6	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	カヤック [3867] Kayak [3867]	1954	イッタラ・ガラス 製作所 littala	ホットワーク、スティックブロー、裁断、カット chair-worked, stick blown, sawed, cut	H4.3 W29.3	p.19(下)

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
TS-7	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	ブラックランセット [3593] [3592] Black Lancet [3593] [3592]	1956	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	ホットワーク、スティックブロー、カット chair-worked, stick blown, cut	2 点 , 2 pieces H22.2 D11.7 H14.4 D14.7	p.19(下)
TS-8	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	サンボール [2000] Sun Ball [2000]	1956 あるいは 1959 1956/59	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	宙吹き、ホットワーク free blown, chair-worked	D20.6	p.19(下)
TS-9	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	森の太陽 Sun in the Wood	1950 年代末 end of 1950s	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	ホットワーク、スティックブロー、カーブ chair-worked, stick blown, flared	H1.7 D25.9	p.19(下)
TS-10	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	ガラスブロック (眠れる鳥) Glass Block (Sleeping Bird)	1960	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	ホットワーク、スティックブロー chair-worked, stick blown	H12.0 D19.3	p.19(下)
TS-11	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	フィンランディア Finlandia	1964	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	木製型吹き (固定)、カット fixed blown into wooden mold, cut	H30.5 D36.2	p.19(下)
TS-12	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	フィンランディア / 情熱 [M3] Finlandia / Passion [M3]	1964	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	木製型吹き (固定)、カット fixed blown into wooden mold, cut	H42.0 W29.0	p.19(下)
TS-13	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	アートグラス [3376] Art-object [3376]	1968	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	木製型吹き (固定)、型吹き (回転式)、カット partly fixed blown into wooden mold, partly turned mold blown, cut	H13.0 D35.0	p.19(下)
TS-14	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	アーキペラゴ [3145] Arkipelago [3145]	1978	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	積層鑄造、カット cast in layers, cut	H36.5 W20.7	p.19(下)
TS-15	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	アーキペラゴ Arkipelago	1979	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	積層鑄造、カット cast in layers, cut	H22.7 D24.9	p.19(下)
TS-16	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	夢へのゲートウェイ Gateway to Dreams	1981	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	積層鑄造、カット cast in layers, cut	H29.1 W22.0	
TS-17	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	クラリタス / アヌビス [0736] Claritas / Anubis [0736]	1984	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	宙吹き、積層内に気泡、カット free blown, bubbles pressed in between the layers, cut	H21.2 D20.2	p.19(下)
TS-18	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	ブルース [3041] [3038] Blues [3041] [3038]	1985	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	型吹き (回転式)、ホットワーク、カット turned mold blown, chair-worked, cut	2 点 , 2 pieces H31.8 D25.2 H20.4 D20.2	
TS-19	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	スマイル Smile	1994	イッタラ・ガラス 製作所 Iittala	型吹き (固定)、カット fixed mold blown, cut	H21.2 D25.9	
TS-20	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	眠れる鳥 (黒い鳥) Sleeping Bird (Black Bird)	1996	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	ホットワーク、スティックブロー、カーブ chair-worked, stick blown, flared	H12.0 D20.6	
TS-21	ティモ・サルパネヴァ Timo SARPANEVA	リベール・ムンディ Liber Mundi	1999	スタジオ・ピノ・シ ニョレット (ムラー ノ、イタリア) Studio Pino Signoretto (Murano, Italy)	ホットワーク chair-worked	H44.0 W38.4	p.19(下)
OT-1	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	モンスター、ユニークピース Monsters, unique	1966	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き (固定)、カット fixed blown, cut	3 点 , 3 pieces H48.5 D17.3 H67.8 D22.0 H52.5 D22.2	
OT-2	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	竹、ユニークピース Bamboo, unique	1966	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	段階的に巻き取ったガラス、宙吹き、カーブ glass taken in stages, free blown, flared	4 点 , 4 pieces H63.3 D11.0 H65.0 D9.7 H63.2 D10.2 H43.0 D12.0	
OT-3	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	フローラ、ユニークピース Flora, unique	1966	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き (固定)、カーブ fixed mold blown, flared	H14.0 D56.1	p.20(下)
OT-4	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1967	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、鉛クリスタル、カーブ、カット、 エングレーヴィング free blown, lead crystal, flared, cut, engraved	H4.6 D37.0	p.20(下)

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
OT-5	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	ボンボン、ユニークピース Pompom, unique	1968	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	段階的に巻き取ったガラス、宙吹き、カーブ、 ホットワーク glass taken in stages, free blown, flared, chair-worked	2 点 , 2 pieces H35.8 D15.0 H29.0 D25.0	p.20(上)
OT-6	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	ロリポップ、ユニークピース Lollipop, unique	1968	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	ペーパーウェイト技法、一層ごとに巻き取っ たガラス、ホットワーク paperweight technique, glass taken in layers, chair-worked	H30.5 W16.8	p.20(上)
OT-7	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	湖の宮殿、ユニークピース Lake Palace, unique	1969	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き (固定)、鑄造、ホットワーク、接着 fixed mold blown, cast, chair-worked, glued	H49.5 W20.0	p.20(下)
OT-8	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	シエッポ Flycatcher	1971	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ホットワーク free blown, chair-worked	H12.9 D12.1	p.20(下)
OT-9	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1971	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、ホットワーク free blown, chair-worked	2 点 , 2 pieces H41.0 W11.5 H45.4 W11.3	p.20(上)
OT-10	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1970 年代初頭 early 1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	段階的に巻き取ったガラス、宙吹き、カーブ / 栓：ホットワーク glass taken in stages, free blown, flared / stopper: chair-worked	H46.0 D18.5	p.20(上)
OT-11	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	松の樹、ユニークピース Pine Tree, unique	1970 年代中頃 mid-1970s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	下部：宙吹き、ホットワーク / 上部：コンク リート床上での成形後、下部のパーツによ るピックアップ lower part: free blown, chair-worked / upper part: cast on the concrete floor and picked up with the lower part	3 点 , 3 pieces H22.2 D28.0 H34.5 D32.3 H26.5 D45.3	p.20(下)
OT-12	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	カットボウル / デコルテ、ユニー クピース Cut Bowl / Décolleté, unique	1985	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、被せガラス、裁断、カット、サン ドブラスト free blown, cased, sawed, cut, sandblasted	H26.0 D37.5	p.20(下)
OT-13	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	8 人の花嫁、ユニークピース The Eight Brides, unique	1986	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	ペーパーウェイト技法、一層ごとに巻き取っ たガラス、カット、接着 paperweight technique, glass taken in layers, cut, glued	H60.7 W15.5	p.20(下)
OT-14	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	市松模様、ユニークピース Grid, unique	1988	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	宙吹き、レースガラス、ホットワーク、カーブ free blown, filigree, chair-worked, flared	2 点 , 2 pieces H52.0 D17.0 H54.5 D18.9	p.20(上)
OT-15	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	市民 Citizen	1988	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	鑄造、鉛クリスタル、ドリル使用、カット cast, lead crystal, drilled, cut	H16.2 W4.3	
OT-16	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	問題の森 Problem Forest	1990	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	鑄造、ラスター彩 cast, lustered	H67.7-71.0 D11.0	
OT-17	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	サル の 樹、ユニークピース Monkey Tree, unique	1989-1995	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	下部：型吹き (固定)、ホットワーク / 上部： コンクリート床上での成形 lower part: fixed mold blown, chair-worked / upper part: cast on the concrete floor	H47.5 D33.2	p.20(上)
OT-18	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	錆の時、ユニークピース At the Time of Rust, unique	1980 年代末 -90 年代初頭 end of 1980s- early 90s	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	鑄造、ペーパーウェイト技法、カット、接着 cast, paperweight technique, cut, glued	H84.0 D23.0	
OT-19	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	補佐官、ユニークピース Aide, unique	2007	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	鑄造、ペーパーウェイト技法、宙吹き、カット、 接着 cast, paperweight technique, partly free blown, cut, glued	H34.0 × W44.0 × D25.5	
OT-20	オイヴァ・トイッカ Oiva TOIKKA	知恵の樹、ユニークピース Knowledge Tree, unique	2008	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	ペーパーウェイト技法、カット、接着 paperweight technique, cut, glued	H72.5 W (base) 29.0	p.20(下)

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
第 3 章 フィンランド・ガラスアートの今 Section 3 : Finnish Glass Art Today							
MS-1	マルック・サロ Markku SALO	サンバ、ユニークピース Samba, unique	1987	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き（回転式）、レースグラス / 蓋：铸造、 接着 turned mold blown, filigree / lid: cast, glued	H57.0 D18.5	p.21(下)
MS-2	マルック・サロ Markku SALO	アイスタワー、ユニークピース Ice Tower, unique	1988	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	金属枠吹込み / 蓋：铸造、接着 blown into metal contruction / lid: cast, glued	H47.7 W15.9	p.21(下)
MS-3	マルック・サロ Markku SALO	水門 Flood Storm	1989	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	金属メッシュ吹込み blown into metal mesh	H80.0 D20.9	p.21(下)
MS-4	マルック・サロ Markku SALO	アンフォラ、ユニークピース Amphora, unique	1989	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き（固定）、カーブ / 栓:型吹き（回転式）、 金属製スタンド fixed mold blown, flared / stopper: turned mold blown, metal stand	H72.0 D21.0	p.21
MS-5	マルック・サロ Markku SALO	アンフォラ、ユニークピース Amphora, unique	1990	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き（固定）、カーブ / 栓:型吹き（回転式）、 接着、金属製スタンド fixed mold blown, flared / stopper: turned mold blown, glued, metal stand	H66.8 D21.0	p.21
MS-6	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1994	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	金属メッシュ吹込み / 蓋：宙吹き、レースグ ラス / つまみ：接着 blown into metal mesh / lid: free blown, filigree / knop: glued	H57.5 D34.5	p.21(下)
MS-7	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	1995（ただし 蓋は後に制 作） 1995, lid made later on	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	金属メッシュ吹込み / 蓋：接着 blown into metal mesh / lid: glued	H32.1 D25.3	p.21(上)
MS-8	マルック・サロ Markku SALO	歓声と囁き、ユニークピース Shouts and Whispers, unique	1998	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	上部：パート・ド・ヴェール / 下部：型吹き （回転式） upper part: pâte de verre / foot: turned mold blown	H29.7 D87.0	p.21
MS-9	マルック・サロ Markku SALO	缶詰のフラワーパワー Canned Flower Power	2009	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	金属メッシュ吹込み / 栓：宙吹き、ホット ワーク、接着 blown into metal mesh / stopper: free blown, chair-worked, glued	H112.0 D46.8	p.21
MS-10	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	2014	ヌータヤルヴィ・ ガラス製作所 Nuutajärvi	型吹き（回転式） / 栓：ホットワーク、 酸仕上げ（マット） turned mold blown / stopper: chair-worked, acid matted	H36.0 D17.1	p.21(下)
MS-11	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	2017	ラシコンツパニア Lasikomppania	金属ネット吹込み / 栓：接着 blown into metal net / stopper: glued	H85.5 D26.4	p.21(下)
MS-12	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	2017	ラシコンツパニア Lasikomppania	宙吹き / 栓：接着 free blown / stopper: glued	H73.0 D27.5	p.21(下)
MS-13	マルック・サロ Markku SALO	アートグラス、ユニークピース Art-object, unique	2017	ラシコンツパニア Lasikomppania	宙吹き / 栓：接着 free blown / stopper: glued	H59.2 D24.0	p.21(下)
JL-1	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	リコリスみたい It Looks Like Licorice	2012、2013	ラシスミ Lasismi	宙吹き、ホットワーク free blown, chair-worked	3 点 , 3 pieces H32.6 D18.0 H16.0 D22.6 H24.3 D20.3	p.22
JL-2	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ココナッツ Coconut	2014	ラシスミ Lasismi	宙吹き、インカルモ、エングレーヴィング、 カット、サンドブラスト、酸仕上げ（マット） free blown, incalmo, engraved, cut, sandblasted, acid matted	H25.3 D26.0	p.22
JL-3	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ココナッツ Coconut	2016	ラシスミ Lasismi	宙吹き、インカルモ、着色、カット、研磨 free blown, incalmo, colored, cut, polished	H8.5 D51.2	p.22
JL-4	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	はちみつ Honey	2014	ラシスミ Lasismi	宙吹き、インカルモ、バットウート、カット、 サンドブラスト、酸仕上げ（マット）、研磨 free blown, incalmo, battuto, cut, sandblasted, acid matted, polished	H32.7 D18.2	p.22
JL-5	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	傷痕 Scar	2015	ラシスミ Lasismi	宙吹き、被せガラス、ホットワーク、カット、 酸仕上げ（マット） free blown, cased, chair-worked, cut, acid matted	3 点 , 3 pieces H16.9 D25.5 H27.5 D18.0 H45.2 D30.3	

作品番号 No.	デザイナー・作家 Artist name	作品名 Title	デザイン制作年 Design Year	ガラス製作所 Glassworks	技法 Technique	作品サイズ (H×W×D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
JL-6	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	寿司 Sushi	2015	ラシスミ Lasismi	宙吹き、ムッリーニ、酸仕上げ（マット）、 カット、研磨 free blown, murrini, acid matted, cut, polished	H41.4 D20.5	p.22
JL-7	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	アノニマス Anonymous	2017	グラスヒュッテ・ ゲルンハイム(ドイツ) Glashütte Gernheim (Germany)	宙吹き、レースグラス、インカルモ、カット、 研磨 free blown, filigree, incalmo, cut, polished	D42.8	
JL-8	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ジグザグ（白、黒） Zig Zag (white, black)	2014	ラシスミ Lasismi	宙吹き、レースグラス、リング、インカルモ、 カット free blown, filigree, ring technique, incalmo, cut	2 点 , 2 pieces H32.0 D19.8 H39.0 D22.5	p.22(下)
JL-9	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ジグザグ（赤、青） Zig Zag (red, blue)	2015	ラシスミ Lasismi	宙吹き、レースグラス、リング、インカルモ、 カット free blown, filigree, ring technique, incalmo, cut	2 点 , 2 pieces H25.1 D14.8 H19.2 D12.8	p.22(下)
JL-10	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ジグザグ（オレンジ） Zig Zag (orange)	2017	ラシスミ Lasismi	宙吹き、レースグラス、リング、インカルモ、 カット free blown, filigree, ring technique, incalmo, cut	H32.0 D23.2	p.22(下)
JL-11	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	フィリ、ヴェネチアン・ゴブレット Fili, Venetian Goblet	2016	ラシスミ Lasismi	宙吹き、レースグラス、ホットワーク free blown, filigree, chair-worked	3 点 , 3 pieces H37.0 D11.8 H32.9 D12.8 H22.6 D18.8	p.22(下)
JL-12	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	ウーバー、ヴェネチアン・ゴブレット Über, Venetian Goblet	2017	グラスヒュッテ・ ゲルンハイム(ドイツ) Glashütte Gernheim (Germany)	宙吹き、レースグラス、ホットワーク free blown, filigree, chair-worked	2 点 , 2 pieces H34.2 W21.0 H30.3 W18.1	p.22(下)
JL-13	ヨーナス・ラークソ Joonas LAAKSO	アルキオ Alkio	2022	ヌータヤルヴィ・ グラス・カンパニー Nuutajärvi Glass Company	宙吹き、ムッリーニ、カーブ、カット free blown, murrini, flared, cut	H31.8 × D15.0	

作品は全てコレクション・カッコネンの所蔵である。
All of the works are the collection of in the Collection Kakkonen.

2022年度、富山市は新たな試みとなるガラスの街とやま連携展を開催した。本市はこれまで30年以上にわたり、ガラスをテーマとした政策をまちづくりの柱の一つに掲げている。本展は、ガラス作家を育成する「富山ガラス造形研究所」、文化的産業としてガラスを振興する「富山ガラス工房」、そして芸術としてのガラスを鑑賞し親しむことのできる当館の3つのガラス関連機関が協働で企画開催する初めての展覧会となった。会期は造形研究所の卒業制作展と同時期で9日間、会場は展示室1一室で開催された。

連携展としての第一弾となる本展では、まず富山ガラス工房が中心となって開発した色ガラス「富山曼荼羅彩^{とやまんだらさい}」を、より広く一般の方々^{びやくろく}に知っていただくことを目的に、全5色のうち特に「越翡翠^{こしのひすい}」（白緑）、「越碧^{こしのあお}」、「越琥珀^{こしのこはく}」の3色を選び、現在日本のグラスアート界を牽引する3名の作家に自由な制作を依頼した。富山の風土を象徴する色ガラスが、今をときめく作家の手に委ねられ、掛け合わされたとき、どのような表情と姿とで立ち現れるのかをご紹介します機会とした。

作家選びは、何らかの形で富山市と関連を持つ方々を選出した。まず吹きガラスの第一人者高橋禎彦氏^{よしのこ}は、造形研究所で度々講師としてデモンストレーションを披露し、2021年にはガラス美術館にて個展が開催されている。ヴェネチアン・テクニックに長けた安田泰三氏は造形研究所の一期生で、その縁で現在岩瀬に工房を構えている。さまざまな技法を操る松藤孝一氏は、現在造形研究所の准教授を務められている。高橋氏は吹きガラスを駆使したオブジェを、安田氏は繊細なレースグラスやモザイクを中心としたオブジェと食器を、松藤氏は泡ガラスのオブジェに音響と写真とを組み合わせたインスタレーションを展開し、富山の色ガラスはまさに三人三様のグラスアートに変貌を遂げ、白いオーガンジーの帯によって仕切られた会場は、清潔感^{あひ}溢れる清々しい空間となった。

三者が連携して初めての展覧会であったため、準備は手探りからスタートし、どんな作品が現れるのかも開幕間際まで分からず、臨機応変の連続だった。しかしながら、新たな素材を手にした作家のクリエイティビティは秀逸であり、見ごたえのある内容となったことへは感謝の意を表したい。加えて、高橋氏は主に富山ガラス工房で制作されたため、工房スタッフや研究所の生徒への創作的刺激については、特記すべきであろう。

(土田ルリ子)

Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition Toyama Glass by …

In fiscal 2022, Toyama City hosted a new initiative, the *Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition*. The city has championed glass-themed policies as one of the mainstays of its urban development for more than thirty years. This was the first exhibition planned and organized in collaboration with the three glass-related institutions in the city. They are the Toyama Institute of Glass Art, which trains glass artists, the Toyama Glass Studio, which promotes glass as a cultural industry, and the Toyama Glass Art Museum, where visitors can enjoy and appreciate glass as art. The exhibition was hosted in the museum’s Exhibition Room 1 for nine days and coincided with the Toyama Institute of Glass Art graduate exhibition.

Aiming to make the Toyama Mandala of Colors developed by the Toyama Glass Studio more widely known, the first installment of the collaborative exhibition featured three out of a total of five colors. They were *Koshi-no-hisui* (Toyama jade), *Koshi-no-ao* (Toyama blue), and *Koshi-no-kohaku* (Toyama amber). Three leading glass artists in Japan’s glass art world were commissioned to create works, with no restrictions on their creations. It was an opportunity to introduce the expressions and forms that manifest when crossing Toyama glass with three artists at the height of their powers and giving them free rein to apply their skills to colors that symbolize the natural features of Toyama. Toyama glass x three artists: a productive interaction.

Each of the handpicked artists had some form of connection to Toyama City. Leading glass blower TAKAHASHI Yoshihiko has taught frequently and given demonstrations at the Toyama Institute of Glass Art. He also held a solo exhibition at the Toyama Glass Art Museum in 2021. Skilled in Venetian techniques, YASUDA Taizo was among the inaugural class at the Toyama Institute of Glass Art, a connection that led him to establish his current studio at Higashi-Iwase in Toyama. The multi-skilled MATSUFUJI Koichi currently is an associate professor at the Institute. Takahashi exhibited objects made with blown glass, while Yasuda created objects and tableware with a focus on delicate lace glass and mosaic. Matsufuji developed installation that combined sounds and images with objects made from bubble glass. Each of the three artists transformed the colored glass of Toyama into their own style of glass art. The venue was partitioned with white bands of organdy creating a clean and refreshing space.

Since this was the first exhibition to focus on a three-way collaboration, the preparations began by feeling our way towards a plan. As we did not know what the works would look like until shortly before the opening, we played it by ear. However, the creativity of the three artists handling the new material was outstanding. We would like to express our gratitude to them for their impressive creations. Since Takahashi mainly produced his pieces at the Toyama Glass Studio, the creative stimulus he provided on staff and research students at the Studio must also be mentioned.

(TSUCHIDA Ruriko, translated by Ruth South McCREERY)

展覧会

会 期：2023年2月11日（土・祝）～ 2月19日（日）
会 場：展示室1
主 催：富山市、富山市ガラス美術館、富山ガラス造形研究所、
（一財）富山市ガラス工芸センター（富山ガラス工房）
後 援：北日本新聞社、富山新聞社、北日本放送、富山テレビ放送、
チューリップテレビ

グラフィックデザイン：南知子（stompdesign）

輸送展示：日本通運株式会社北陸東支店

会場施工：株式会社アイラックエンタープライズ

観 覧 料：無料

出品作家

高橋禎彦、安田泰三、松藤孝一

関連プログラム

富山曼荼羅彩 ガラス万華鏡 制作ワークショップ

日 時：2023年2月18日（土） 10：30 ～ 11：30
会 場：6階レクチャールーム
主 催：（一財）富山市ガラス工芸センター（富山ガラス工房第2工房）

Toyama: City of Glass Art Collaborative Exhibition Toyama Glass by …

Exhibition

Period: February 11 – February 19, 2023

Venue: Exhibition Room 1

Organized by Toyama City, Toyama Institute of Glass Art,
Toyama City Glass Art Center (Toyama Glass Studio)

Supported by THE KITANIPPON SHIMBUN,
THE TOYAMA SHIMBUN,
Kitanihon Broadcasting Co., Ltd.,
TOYAMA TELEVISION BROADCASTING CO., LTD.,
TULIP-TV INC.

Graphic Design: MINAMI Tomoko (stompdesign)

Transportation and Installation: NIPPON EXPRESS CO., LTD. HOKURIKU
EAST BRANCH

Construction: I-LUCK Enterprise Co., Ltd.

Admission: Free

Artists

TAKAHASHI Yoshihiko, YASUDA Taizo, MATSUFUJI Koichi

Related Programs

Workshop

Date&time: February 18, 2023 10:30-11:30

Venue: 6F Lecture Room

Organized by Toyama City Glass Art Center(Toyama Glass Studio The
2nd Studio)

作品リスト List of Works

作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	所蔵先 Collection	ページ Page No.
高橋禎彦 TAKAHASHI Yoshihiko						
01	謎 Enigma	2023	吹きガラス blown glass	H21.0 × W30.0 × D30.0	作家蔵	
02	そだつこと Growing	2023	吹きガラス blown glass	H34.0 D (mouth)17.0 D30.0	作家蔵	p.24(上)
03	しるし Signs	2023	吹きガラス blown glass	H38.0 D (mouth)15.0 D20.0	作家蔵	p.24(上)
04	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H40.0 D (base)16.0 D20.0	作家蔵	
05	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H48.5 D (base)15.0 D23.0	作家蔵	p.24(上)
06	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H48.5 D (base)19.0 D22.0	作家蔵	
07	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H44.0 D (base)14.0 D14.0	作家蔵	
08	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H50.0 D (base)15.0	作家蔵	
09	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H51.5 D (base)18.0	作家蔵	p.24(上) p.25(左上)
10	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H55.0 D (base)15.0 D15.0	作家蔵	
11	おぼえているために To Be Remembered	2023	吹きガラス blown glass	H57.5 D (base)17.5 D26.0	作家蔵	
12	越碧花入れ Koshino Ao Glass Vase	2023	吹きガラス blown glass	H48.0 D (base)16.0 D24.0	作家蔵	
13	翡翠テーブル Jade Table	2023	吹きガラス blown glass	可変 Variable	作家蔵	

安田泰三 YASUDA Taizo

01	モザイク文花入 Vase with Mosaic Design	2023	吹き、ケーンワーク、ムッリーニ、ホットワーク blown glass, cane work, murrine, hot work	H 約 /approx. 38.0	作家蔵	p.25(下)
02	モザイク文花入 Vase with Mosaic Design	2023	吹き、ケーンワーク、ホットワーク blown glass, cane work, hot work	H 約 /approx. 30.0	作家蔵	p.25(上)
03	越碧リンゴオーナメント Koshino Ao Glass Apple Ornament	2023	ホットワーク hot work	H 約 /approx. 24.0	作家蔵	p.25(下)
04	越翡翠レティチェット文大鉢 Koshino Hisui Glass Bowl with Reticello Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	D 約 /approx. 35.0	作家蔵	
05	越碧レティチェット文大鉢 Koshino Ao Glass Bowl with Reticello Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	D 約 /approx. 38.0	作家蔵	p.25(下)
06	富山曼荼羅彩レース文皿 Toyama Mandala of Colors Dishes with Lace Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	D 約 /approx. 28.0	作家蔵	p.25(下)
07	富山曼荼羅彩レース文三脚皿 Toyama Mandala of Colors Tripod Dish with Lace Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	D 約 /approx. 26.0	作家蔵	p.25(下)
08	越翡翠レース文徳利・猪口 Koshino Hisui Glass Sake Bottle and Cups with Lace Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	H 約 /approx. 14.0 D 約 /approx. 9.0	作家蔵	p.25(下)
09	越碧レース文徳利・猪口 Koshino Ao Glass Sake Bottle and Cups with Lace Design	2023	吹き、レース blown glass, lace glass	H 約 /approx. 15.0 D 約 /approx. 9.0	作家蔵	p.25(下)
10	越翡翠・越碧銀箔入レース文猪口 Koshino Hisui and Koshino Ao Glass Silver Foiled Sake Cups	2023	吹き、レース、銀箔 blown glass, lace glass, silver foil	D 約 /approx. 9.0	作家蔵	p.25(下)

作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H x W x D) (cm) Dimensions (cm)	所蔵先 Collection	ページ Page No.
11	越翡翠レース文香炉 Koshino Hisui Glass Incense Burner with Lace Design	2023	吹き、レース、ムッリーニ blown glass, lace work, murrine	H 約 /approx. 12.5	作家蔵	p.25(下)
12	越碧レース文香炉 Koshino Ao Glass Incense Burner with Lace Design	2023	吹き、レース、ムッリーニ blown glass, lace work, murrine	H 約 /approx. 11.5	作家蔵	p.25(下)

松藤孝一 MATSUFUJI Koichi

01	《風が波を奏でる》 The wind plays the waves	2023	吹きガラス blown glass	可変 Variable	作家蔵	p.24(下)
02	《空を旅する》 Journeying in the Sky	2023	フォトアクリルマウント Photo acrylic mount	D100.0 t2.0	作家蔵	p.24(下)
03	《空を旅する》 Journeying in the Sky	2023	フォトアクリルマウント Photo acrylic mount	D100.0 t2.0	作家蔵	
04	《空を旅する》 Journeying in the Sky	2023	フォトアクリルマウント Photo acrylic mount	D36.4 t2.0	作家蔵	p.24(下)

コレクション展

グラスアート：三つのフローラ

草花は、私たちの傍らに息づく身近な存在である。その姿は古来よりジャンルを超えて数多くの芸術作品に表わされ、寓意や象徴、装飾、デザインなど様々な側面をもったモチーフとなってきた。

「グラスアート：三つのフローラ」と題した本展では、当館の所蔵作品15点を3章に分けて展示し、現代グラスアートにおける植物を題材とした表現を紹介した。

作品に取り入れられた草花の造形に焦点を当てた第1章「花のすがた、葉のかたち」では、西悦子とパヴェル・フラヴァの作品を取り上げた。パート・ド・ヴェールにより華やかで繊細な造形を展開する西の作品3点と、ガラスパーツのカットと接着、研磨を駆使して対象を大胆に抽象化しながらその本質を引き出すフラヴァの作品3点を対比的に展示し、技法による表情の違いにも焦点を当てた。

続く第2章「花開く生命力」では、植物にまつわりながら、異なるイメージが重なり合う作品を取り上げた。田嶋悦子の3作品は、いずれも“Cornucopia”（コルヌコピア）というシリーズの作品である。コルヌコピアはギリシャ神話において豊かさをあらわすモチーフで、タイトルの言葉がもつイメージと、植物の器官や構造を思わせる造形は、見る者に力強い生命力を想起させる。さらに、ひとひらの花弁を象った大型の造形が脚付杯の形を思わせる藤田喬平《花卉》や、数多の植物が息づく自然のエネルギーを、ガラスと金属箔による独特の表情をもつ有機的なフォルムの中に宿したような塚田美登里《natural verse》などを展示し、抽象的な造形の中に、生命力を感じさせる表現を紹介した。

最後を飾る第3章「記憶の花」では、思いや記憶といった移ろいゆくものを、花というモチーフに託した作品を取り上げた。低い円形の展示台に、ガラスで作られた黒い花と花弁が散りばめられた小曾川瑠那《深い静寂》は、鎮魂の意味を持つ黒色の花に、見過ごされがちな命を語り継ぐことの重要性を託して、見る者に問いかけている。一方壁面に展示された佐々木類《植物の記憶》では、板ガラスの間に植物を挟んで焼成したパネルが、木製のフレームで組み合わされている。フレームに組み込まれたライトによって浮かび上がる、真っ白な灰となった植物の痕跡は、植物自身の記憶や自生していた土地の環境、さらにはそこを訪れた作家の記憶をも表している。

本展のタイトルにある「フローラ」とは花や豊穰をつかさどる女神の名であり、一定の区域内に分布する植物の種類を表す言葉でもある。出品作品を通して、「花のすがた、葉のかたち」「花開く生命力」「記憶の花」という、3つの「花」のあり様を感じていただけたなら幸いである。

オノマトベで見つける、ガラスの不思議

しばしば、現代グラスアートは、難しさを理由に敬遠されることがある。本展は、広く現代グラスアートの魅力を伝えるために、そして誰もが気軽に楽しめるようにと、「オノマトベで見つける、ガラスの不思議」と題して紹介した。オノマトベとは「擬音語」、「擬態語」などを総称したもので、幅広い年齢層に馴染みのある言語であると同時に、時として細やかに意思を伝える事を容易にする心強い役割も果たしてくれる。本展では、ガラス造形の中に見られる4つの“オノマトベ”に着目して、作品を紹介した。

まず鑑賞者が出合うのは、Section_1 トゲトゲ、チクツの言上真舟による《Scent of mist》である。痛々しい印象を抱かせると同時に、鋭利なガラスの破片を一つ一つ金属チェーンで丁寧に繋ぎあわせてドレスの美しさに目を奪われる。奥には、マルタ・クロノフスカによる夥しい数の緑色のガラス片によって象られた愛らしい犬の彫刻《庭園の犬（トマス・イエベスによる）》とモチーフとなった絵画からは、不思議な魅力と本セクションで着目した脆い、危うい、鋭いという素材にまつわるイメージを感じられたように思う。

次のSection_2 ふわふわ、ぶくぶくでは、板ガラスで立方体を作り、熱して柔らかくなったガラスに、息を吹き込むことで膨らみ、自重によって捻れそして、襷や皺が生まれ、布のように軽やかな表現を見せる藤掛幸智の《Vestige》や、ガラスの粉と炭酸カルシウムなどを混ぜて焼成し、発泡しながら膨らむことでふわふわとした焼きたての食パンを想起させる神代良明の《極 #12》など、今までのガラスのイメージからは想像できないような、柔らかさや温かみを感じさせる作品を紹介した。

そしてSection_3 とろり、どろりでは、角永和夫《Glass No.4 B》を紹介した。自身のスタジオの中に自ら設置した装置によって、1450度で溶かしたガラスを、蜘蛛の糸のようにゆっくりと細く長く、垂らし続けることで700キロという、見る者の予想をはるかに上回る重量のあるダイナミックさを孕んだ作品であった。私たちが普段見ることが出来ない熱せられ溶け落ちるガラスからは緊張感、エネルギーを感じられたであろう。

最後のSection_4 キラキラ、ピカー! では、光による反射に着目した作品を紹介した。菅澤利雄《「魔法の鉛筆」（「鉛筆」のシリーズ）》は、探求心と遊び心、そして企業の優れた技術と努力が全て揃った上で結実した作品である。透明なクリスタルガラスの鉛筆は、私たちが見る角度を変えると、その色は消えてしまう不思議な鉛筆。そのトリックと作品の美しさに多くの来館者は魅了されていた。

ガラスに表れる豊かな“オノマトベ”の数々を見つけながらガラスにまつわる不思議をたくさん発見することで、一つのキーワードでもそれぞれの作家によってこれほどまでに表現が豊かで多岐にわたることに改めて気づかされる。鑑賞を通して現代グラスアートの魅力が少しでも皆様に伝われば幸いである。

Collection Exhibition

Glass Art: Flora Times Three

Flowering plants are a familiar presence in our daily lives. Represented in countless artworks across all genres since antiquity, over the centuries they have served as multifaceted motifs with elements of allegory, symbolism, decoration and design.

Featuring 15 works from the Museum collection in three sections, *Glass Art: Flora Times Three* presented a thoughtfully-curated selection of botanically-themed contemporary glass art expression.

Turning its attention to the incorporation of floral forms in glass art, Section 1 “Flower forms and foliage shapes” offered works by NISHI Etsuko and Pavel HLAVA. Three by Nishi, who employs pâte de verre in an ever-evolving series of splendid finely-wrought pieces, and three by Hlava, who skillfully cuts, glues and grinds glass parts in bold abstractions of his subjects that draw out their very essence, were presented for contrast and comparison in a display focusing on the different looks achieved by different glass techniques.

Section 2 “Blossoming vitality” then showcased plant-themed works featuring different overlapping images. TASHIMA Etsuko’s three offerings were all from her “Cornucopia” series. In Greek mythology the cornucopia represents plenty, and the image projected by this title, combined with Tashima’s forms reminiscent of floral organs and structures, evoke a vision of robust vitality. This section also included FUJITA Kyohei’s *A Petal*, whose large form modeled on a flower petal is goblet-like in shape, and TSUKADA Midori’s *natural verse*, in which the natural, vital energy of countless blooms seems to reside in an organic form of singular appearance made from glass and metal foils, a stunning demonstration of how abstract forms can be suffused with an incredible life force.

The final part of the exhibition, Section 3 “Floral memories” presented works that imbued floral motifs with the ephemerality of thought and memory. KOSOGAWA Runa’s *Profound Silence*, consisting of black flowers and petals scattered over a low circular plinth, enlists the requiem connotations of black blooms to convey the importance of telling the stories of lives often overlooked, in turn posing questions for the viewer. Meanwhile in SASAKI Rui’s *Subtle Intimacy*, on the walls are panels consisting of plants placed between sheets of plate glass, which are then fired, and fitted in wooden frames. The traces of the plants turned to stark white ash, looming out of frames lit from within, also represent the plants’ own memories, the environment where they grew wild, and the memories of the artist visiting that place.

The “flora” of the exhibition title refers to the goddess of flowers and bountiful harvests, and is also the term used for the plant varieties distributed in a given area. We hope the works on display gave visitors a thought-provoking insight into three different aspects of flowers: the physical appearance of flowers and foliage, the life force of their blooming, and associations with memory.

(NISHIDA Shin, translated by Pamela MIKI)

Onomatopoeia in Glass Art

People often give contemporary glass art a wide berth, citing its impenetrability. This exhibition was titled *Onomatopoeia in Glass Art* in order to convey the appeal of contemporary glass art to a wider audience, and make more accessible to all. Onomatopoeia is a general term for words that imitate a sound or state. As well as being familiar to people of all ages, from time to time these terms make it easier to communicate our thoughts exactly. This exhibition focused on four types of “onomatopoeia” seen in glass design, presenting examples of each.

The exhibition began with Section 1 “togetoge, chiku” and *Scent of mist* by GONJO Mafune, a work that at once seems forlorn, yet at the same time arresting in the beauty of its dress made by the painstaking connection of sharp glass shards with metal chain. Further in, Marta KLONOWSKA’s delightful sculpture *Garden View with a Dog after Thomas Yepes*, crafted from innumerable fragments of green glass and teamed with the painting that inspired its canine motif, was a stunning piece that also gave a sense of glass as a sharp, dangerous material: the focus of this first section.

Next, Section 2 “fuwafuwa, pukupuku” showcased works with a warmth and softness much at odds with previous images of glass, including a work from FUJIKAKE Sachi’s *Vestige* series, for which the artist made a cube from plate glass, heated this to soften it, then blew into it, causing it to swell and twist under its own weight, pleating and creasing with the lightness of fabric; and KOJIRO Yoshiaki’s *Hatate #12*, made by mixing powdered glass with substances such as calcium carbonate and firing it, the resulting foaming expansion creating something akin to spongy fresh-baked bread.

Section 3 “torori, dorori” featured *Glass No. 4 B* by KADONAGA Kazuo. Using equipment he installed in his studio, Kadonaga took glass melted at 1450℃ and dropped it in a long, thin, unbroken thread like spider’s silk to create a dynamic work that at 700kgs, is much heavier than its appearance would suggest. The rare sight of glass heated, melted and fallen made for an exhibit of compelling tension and energy.

Rounding off the exhibition was Section 4 “kirakira, pikaa!,” focusing on the reflection of light. SUGASAWA Toshio’s *Magic Pencils in Pencil series* is the culmination of a sense of fun and adventure teamed with outstanding commercial technology and effort. The clear crystal pencils are indeed magic pencils that lose their color when viewed from a different angle, and many visitors found this trick plus the work’s sheer beauty a seductive combination.

Exploring the many mysteries surrounding glass while identifying the abundance of “onomatopoeia” manifesting in glass showed how even just a single key word could remind viewers of the sheer richness and diversity of expression produced by different artists, and convey even just a fraction of the wonder of contemporary glass art.

(ASADA Maho, translated by Pamela MIKI)

コレクション展

グラスアート：三つのフローラ

会 期：2022 年 5 月 21 日（土）～ 11 月 13 日（日）
会 場：展示室 4、透ける収蔵庫
主 催：富山市ガラス美術館
料 金：一般 / 大学生 200 円（170 円）、高校生以下無料
（ ）は団体料金

関連プログラム

学芸員による見どころトーク

日 時：2022 年 5 月 29 日（日）、6 月 11 日（土）、26 日（日）、
7 月 9 日（土）、24 日（日）、8 月 13 日（土）、28 日（日）、
9 月 10 日（土）、25 日（日）、10 月 8 日（土）、23 日（日）、
11 月 5 日（土）（各回 14：00 ～）
会 場：展示室 4、透ける収蔵庫

オノマトベで見つける、ガラスの不思議

会 期：2022 年 11 月 19 日（土）～ 2023 年 6 月 4 日（日）
会 場：展示室 4、透ける収蔵庫
主 催：富山市ガラス美術館
料 金：一般 / 大学生 200 円（170 円）、高校生以下無料
（ ）は団体料金

関連プログラム

学芸員による見どころトーク

日 時：2022 年 11 月 27 日（日）、12 月 11 日（日）、
2023 年 1 月 8 日（日）、28 日（土）、2 月 5 日（日）、18 日（土）、
3 月 19 日（日）、21 日（火・祝）、4 月 1 日（土）、23 日（日）、
5 月 6 日（土）、28 日（日）、6 月 4 日（日）（各回 14:00 ～）
※ 12 月 24 日（土）、2023 年 3 月 11 日（土）は中止となりました。
会 場：展示室 4、透ける収蔵庫



グラスアート：三つのフローラ 展示風景
Glass art: Flora Times Three. installation view

Collection Exhibition

Glass Art: Flora Times Three

Period: May 21 - November 13, 2022
Venue: Exhibition Room 4, Transparent Storage
Organized by Toyama Glass Art Museum
Admission: ¥200 (¥170)
High school students and younger: free
Groups of 20 or more: price in brackets

Related Programs

Curator's Talk

Date & time: May 29, June 11, 26, July 9, 24, August 13, 28,
September 10, 25, October 8, 23, November 5, 2022 (each at 14:00-)
Venue: Exhibition Room 4, Transparent Storage

Onomatopoeia in Glass Art

Period: November 19, 2022 – June 4, 2023
Venue: Exhibition Room 4, Transparent Storage
Organized by Toyama Glass Art Museum
Admission: ¥200 (¥170)
High school students and younger: free
Groups of 20 or more: price in brackets

Related Programs

Curator's Talk

Date & time: November 27, December 11, 2022, January 8, 28,
February 5, 18, March 19, 21, April 1, 23, May 6, 28, June 4,
2023 (each at 14:00-)
Venue: Exhibition Room 4, Transparent Storage
*Canceled on December 24, 2022, March 11, 2023



オノマトベで見つける、ガラスの不思議 展示風景
Onomatopoeia in Glass Art installation view

作品リスト List of Works

作家名 Artist name	作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
--------------------	-------------	--------------	---------------------------	-----------------------------	---	-----------------

グラスアート：三つのフローラ Glass Art: Flora Times Three

第 1 章 花のすがた、葉のかたち Section 1: Flower forms and foliage shapes

西悦子 NISHI Etsuko	01	チャーミングレディ Charming Lady	2013	パート・ド・ヴェール pâte de verre	37.0 × 60.0 × 61.0	p.26(上)
	02	ファイアーバード Fire Bird	2014	パート・ド・ヴェール pâte de verre	26.0 × 30.0 × 36.0	p.26(上)
	03	ピンクシャーリー Pink shirly	2015	パート・ド・ヴェール pâte de verre	27.0 × 47.0 × 26.0	p.26(上)
パヴェル・フラヴァ Pavel HLAVA	04	花 FLOWER	1987	彩色されたガラス／積層、カット、接着、研磨 colored glass / laminated, cut, sticked, polished	38.0 × 75.0 × 75.0	p.26(上)
	05	秋の葉 AUTUMN LEAF	1994	カット、接着、研磨 cut, sticked, polished	H48.0 × W45.0	p.26(上)
	06	カラフルな葉 Leaf Colourful	1998	カット、接着、研磨 cut, sticked, polished	34.0 × 40.0 × 8.0	p.26(上)

第 2 章 花開く生命力 Section 2: Blossoming vitality

田嶋悦子 TASHIMA Etsuko	07	Cornucopia 05- VII	2005	ガラス、陶 glass, ceramic	68.0 × 37.0 × 37.0	p.26(下) p.68(左)
	08	Cornucopia 96- I	1996	ガラス、陶 glass, ceramic	105.0 × 52.0 × 52.0	p.26(下) p.27(上) p.68(左)
	09	Cornucopia 99-X	1999	ガラス、陶 glass, ceramic	44.0 × 68.0 × 68.0	p.26(下) p.68(左)
塚田美登里 TSUKADA Midori	10	natural verse	2010	フュージング、サギング、コールドワーク fused, sagging, coldwork	31.0 × 45.0 × 26.0	p.26(下)
	11	光林 #2 Beams of light through the forest trees	2013	フュージング、サギング、コールドワーク fused, sagging, coldwork	58.0 × 49.0 × 35.0	p.26(下) p.27(上)
藤田喬平 FUJITA Kyohei	12	華精 Spirit of the Flower	1990	宙吹き、酸腐食 blown, acid etched	73.0 × 72.0 x 25.0	p.26(下) p.27(上)
	13	花弁 A Petal	1992	宙吹き blown	33.0 × 79.0 × 50.0	p.26(下) p.27(上)

第 3 章 記憶の花 Section 3: Floral memories

小曾川瑠那 KOSOGAWA Runa	14	深い静寂 Profound Silence	2020	ガラス／ランプワーク、コールドワーク glass / lampwork, coldwork	可変 Dimentions variable	p.27(下)
佐々木類 SASAKI Rui	15	植物の記憶 Subtle Intimacy	2019	ガラス、植物（2012 年から 2019 年に採取）、LED、 胡桃／ コールドワーク、フュージング、組み立て、イン スタレーション glass, plants(collected between 2012 through 2019), LEDs, walnut / coldwork, fused, assembled, installation	各 / each 84.0 × 44.0 × 1.5	p.27(下)

作家名 Artist name	作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
オノマトベで見つける、ガラスの不思議 Onomatopoeia in Glass Art						
1 トゲトゲ、チクッ togetoge, chiku						
言上真舟 GONJO Mafune	01	Scent of mist	2017	ガラス、金属チェーン、コールドワーク Glass, metal chain, cold work	作家の身体サイズ /Life-sized (108.0 × 37.0 × 4.0)	p.28 p.68(右)
	02	Crumbs from a labyrinth	2019	強化ガラス、接着 tempered glass, gluing	作家の身体サイズ /Life-sized (各 /each 17.0 × 7.0 × 21.0)	p.28 p.68(右)
佐々木雅浩 SASAKI Masahiro	03	樹海 #2009 Deep Forest #2009	2020	宙吹き、エングレーヴィング、白金彩 blown glass, engraving, platinum glazing	33.0 × 98.0 × 32.0	p.28(下) p.68(右)
クリスティーナ・ウスラー Kristiina USLAR	04	"+ - " 2010	2010	パート・ド・ヴェール pâte de verre	20.0 × 29.0 × 20.0	p.28(下) p.68(右)
マルタ・クロノフスカ Marta KLONOWSKA	05	庭園の犬 (トマス・イエベスによる) Garden View with a dog after Thomas Yepes	2014	彫刻：金属、ガラス 平面：紙、インクジェットプリント Sculpture: glass on metal frame work Two dimensional work: Digital inkjet print on paper	彫刻 /Sculpture 45.0 × 45.0 × 30.0 平面 /Two dimentional work 51.5 × 64.0	p.28 p.68(右)
2 ふわふわ、ぶくぶく fuwafuwa, pukupuku						
神代良明 KOJIRO Yoshiaki	06	極 #12 Hatate #12	2018	ガラス、炭酸カルシウム、発泡製造、スランピング glass, calcium carbonate, kiln-foaming cast, slumped	56.0 × 61.0 × 60.0	p.28(下)
藤掛幸智 FUJIKAKE Sachi	07	Vestige	2018	フュージング、コールドワーク、サンドブラスト、ブロー Fused, cold worked, sandblasted, blown	40.0 × 55.0 × 56.0	p.28(下) p.29(上)
神代良明 KOJIRO Yoshiaki	08	返信 #7 A return #7	2004	発泡製造ガラス、スランピング kiln-foaming casted and slumped glass	45.0 × 54.0 × 18.0	p.28(下)
	09	Structural Blue 60.2	2021	ガラス、酸化銅粉、発泡製造 Glass, copper oxide powder, Kiln-foaming cast	50.0 × 62.0 × 61.0	
3 とろり、どろり torori, dorori						
角永和夫 KADONAGA Kazuo	10	Glass No.4 B	1997	ガラス glass	84.0 × 75.0 × 60.0	p.28(下) p.29(上)
ヴァーツラフ・レザーチュ Václav ŘEZÁČ	11	White landscape	2018	キルンキャスト、コールドワーク、ホットキャスト Kiln-cast glass, coldworked and hot-cast glass	33.0 × 78.0 × 36.0	
高橋禎彦 TAKAHASHI Yoshihiko	12	置いてきたもの The things I left behind	2018	ホットワーク Hotworked glass	37.5 × 10.0 × 10.0	
	13	置いてきたもの The things I left behind	2020	ホットワーク Hotworked glass	19.0 × 25.0 × 21.0	
	14	置いてきたもの The things I left behind	2020	ホットワーク Hotworked glass	28.5 × 14.0 × 11.0	
	15	置いてきたもの The things I left behind	2020	ホットワーク Hotworked glass	29.0 × 20.0 × 14.0	
	16	置いてきたもの The things I left behind	2020	ホットワーク Hotworked glass	29.0 × 50.0 × 26.0	
	17	謎 enigma	2020	被せガラス、ホットワーク Cased and hotworked glass	26.5 × 24.0 × 18.0	
	18	謎 enigma	2019	被せガラス、ホットワーク Cased and hotworked glass	36.5 × 20.0 × 20.0	
4 キラキラ、ピカー！ kirakira, pikaa !						
室伸一 MURO Shinichi	19	山が・・・ Mountain...	1993	宙吹き、型吹き、キャスト Blown, mold-blown, casted	56.0 × 65.0 × 17.0	p.29(上)
菅澤利雄 SUGASAWA Toshio	20	「魔法の鉛筆」(「鉛筆」のシリーズ) "Magic Pencils " in Pencil series	1993	クリスタルガラス、薄白板接着、宙吹き、研磨、真空蒸着、接着 Crystal glass, glued of the white sheet, blown, polished, vacuum evaporation, glued	各 /each 21.0 × 7.0 × 6.0	p.29(上)

作家名 Artist name	作品番号 No.	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	ページ Page No.
中尾祐子 NAKAO Yûko	21	SPHERE	1998	宙吹き、フュージング、スランピング、ラスター着彩 Blown, fused, slumped, lustered	22.0 × 57.0 × 47.0	p.29(上)
エルヴィン・アイシュ Erwin EISCH	22	そして私の仮面は落ちた(頭像「ピカソ」シリーズより) Meanwhile My Mask Has Dropped, from the portrait head series "Picasso"	1997	型吹き、宙吹き、エナメル着彩 Mold-blown and free-formed glass, mirrored, enamel painted	48.0 × Diam 36.0	p.29(上)
	23	金(頭像「ピカソ」シリーズより) Gold, from the portrait head series "Picasso"	1988	型吹き、ラスター彩 Mold-blown, lustered	48.0 × Diam 36.0	p.29(上)
本郷仁 HONGO Jin	24	Fragments	2008	鏡、接着 Mirror, sticked	90.0 × 95.0 × 95.0	p.29(下)

新規収蔵作品
New Acquisitions

新規収蔵作品（2022 年度） New Acquisitions 2022

作家名 Artist name	作品名 Title	制作年 Year of Production	素材・技法 Material&Technique	作品サイズ (H × W × D) (cm) Dimensions (cm)	
	美光ぎやまんコレクション (全 57 件) Bikou Giyaman Collection (57 works)	江戸後期～大正時代 1776 年～20 世紀 late 17th-20th century			寄贈
藤田潤 FUJITA Jun	風の道 The road of wind	1996	宙吹き、酸腐食 blown, acid etched	54.5 × 100.0 × 45.0	寄贈
藤田喬平 FUJITA Kyohei	音 Sound	1987	ガラス、宙吹き glass, blown	4.0 × 62.0	寄贈
	天地創生 Grand Creation	1990	ガラス、ホットワーク glass, hotworked glass	92.0 × 60.0 × 21.0	寄贈
カースティ・レイ Kirstie REA	刃 Blade	2004	ガラス／キルンワーク、カット kiln formed and wheel cut glass	112.0 × 21.0 × 9.0	購入
	雨を待つ Waiting for rain	2017	ガラス、レーキ glass, rake	155.0 × 44.0 × 22.0	購入
	とどまるもの What remains	2019	ガラス／キルンワーク、MDF 製台座／ペイント kiln formed glass, painted MDF base	17.0 × 128.0 × 25.0	購入
イワタルリ IWATA Ruri	鉢 Bowl	1998	ガラス、宙吹き glass, blown	16.0 × 30.5 × 29.0	購入
家住利男 IEZUMI Toshio	F011203	2003	板ガラス、接着、研磨 glass plate, sticked, polished	25.0 × 31.0 × 31.0	購入

富山市ガラス美術館・富山市立図書館本館 学校招待プログラム

当館では2015年度の開館当初より「富山市ガラス美術館・富山市立図書館本館 学校招待プログラム」を開催している。本プログラムは、富山広域連携中枢都市圏（富山市・滑川市・舟橋村・上市町・立山町）の小学4年生を富山市ガラス美術館および富山市立図書館本館に招き、展示作品の鑑賞や施設見学を通して、豊かな感性を育むことや知識教養を深めることをねらいとしたものである。2020年度は新型コロナウイルスの影響により代替プログラムへの切り替えを余儀なくされたが、2021年度より感染予防対策を取り入れつつ、鑑賞エリアを常設展のみにして滞在時間の短縮を図るなど、プログラムの構成を見直して再び開催している。

今回は2021年度に取り入れた感染予防対策を継続しつつ、児童が密集する状況を回避できるよう各回の参加児童数やコースごとのグループ数の上限の見直しを行った。さらに、コレクション展の会場では児童が立ちどまって鑑賞するポイントを絞り、以前よりもゆったりとしたペースで作品を鑑賞できる構成とした。鑑賞後に行っている振り返りでは、昨年度新たに導入した「作品カード」による非接触の対話方式を引き続き取り入れ、作品に対する感想や意見の交換を促した。

今年度のプログラムには73校3416名の児童が参加し、美術館エリアでは6階の「グラス・アート・ガーデン」と、4階のコレクション展「グラスアート：三つのフロアー」を鑑賞した。プログラムでは、展示室に入った段階で参加児童から様々な感想が飛び出しており、その後の振り返りの時間でもスタッフの問いかけを手掛かりに、作品のイメージや素材の質感を自分の知っているものに例えて表現するなど、作品鑑賞を通して感じたことを様々な角度から積極的に話し合う姿が見られた。

また引率者アンケートでは、今年度より「プログラム参加前後の学習について」という項目を追加したところ、多くの学校が事前あるいは事後の学習を行っている、または行う予定と回答した。自由記述欄では、国語や社会、道徳、図工といった授業で本プログラムの事前学習や振り返りを行った等の記載が見られ、本プログラムが当日だけでなく、前後の授業にも効果的に取り入れられている様子が読み取れた。

新型コロナウイルスの流行から2年がたち、人々の移動も活発になってきたことで、参加児童が移動するためのバスの手配が難しくなるなど新たな課題も生じた。今後こうした様々な社会状況の変化に対し柔軟な対応が求められると考えられるが、これからも本プログラムを継続し、子供たちが芸術や文化に興味を抱く機会を提供していくことができるよう取り組んでいきたい。

（西田真）

Toyama Glass Art Museum & Toyama City Library
Invitation Program for Schoolchildren

The Toyama Glass Art Museum & Toyama City Library Invitation Program for Schoolchildren has been offered by the Museum since its opening in 2015. Under this program fourth-graders from the Greater Toyama Cooperation Core Cities (Toyama, Namerikawa, Funahashi Village, and the towns of Kamiichi and Tateyama) are invited to the Toyama Glass Art Museum and Toyama City Library to view works on display and tour the facilities, the aim being to nurture the children's artistic sensibilities, and deepen their knowledge. Due to COVID-19 alternative arrangements had to be made in 2020, however in 2021 the program was back on track with measures to prevent infection and a few adjustments such as confining viewing to the permanent exhibition, and reducing time spent onsite.

For 2022 the precautions introduced in 2021 remained in place, with the addition of upper limits for the number of participants each time, and number of groups on each course, to avoid having large numbers of children congregating in the same location. At exhibitions of works from the collection, certain points were designated for children to stop and view, and the program configured to allow them to take in the works at a more leisurely pace than previously. For the post-viewing recap, the non-contact approach of dialogue through "artwork cards" introduced the previous year remained in place, and seemed to encourage children to offer their thoughts and opinions.

A total of 3416 children from 73 schools took part in this year's program, at the Museum taking in the Glass Art Garden on the sixth floor, and fourth-floor *Glass Art: Flora Times Three* exhibition of works from the collection. Comments began to fly as soon as children entered the galleries, then in the time set aside afterward for reflecting on their visit, children eagerly discussed their feelings on the works from various angles, including by likening the appearance of works and their textures to familiar things from their own lives, taking their cue from questions by staff.

A survey for school group leaders, which from this year included extra questions about learning before and after taking part in the program, revealed that most schools undertook or were planning to undertake learning prior to or following attendance. Comments indicated that learning ahead of participation and reflections afterward occurred in classes such as Japanese language, social studies, ethics, and art and craft, indicating that the program is being effectively incorporated into lessons not only on the day of the visit, but before and after as well.

Two years after the COVID-19 pandemic, with people once again moving around in large numbers new issues have arisen, including a shortage of buses for transporting children to the Museum. Changing social conditions will doubtless continue to demand flexible responses, but hopefully we can continue to offer this program, and give children the chance to develop a deeper interest in art and culture.

（NISHIDA Shin, translated by Pamela MIKI）



たしま えつこ
田嶋 悦子《Cornucopia 99-X》1999 年、
とやまし びじゅつかんしやうどう まつまい まいき たく
富山市ガラス美術館所蔵 撮影：斎城 卓

コレクション展 作品カード（表）＊ A4 サイズで作成
Artwork card (Front)



コレクション展 鑑賞の様子（佐々木類《植物の記憶》2019 年）
Viewing the artwork (SASAKI Rui, *Subtle Intimacy*, 2019)



鑑賞の振り返りの様子
Discussion on artworks

作品名：《Cornucopia 99-X》

作者：田嶋 悦子

制作年：1999年

問いかけの例

- この作品を見て、どうでしたか？
- この作品は何でできているように見えますか？
→（答えを受けて）どこからそのように思いますか？
- 作品の表面の様子はどうでしたか？
- 何の形にみえますか？

その他の情報

- この作品はガラスと陶を組み合わせた作品です。

コレクション展 作品カード（裏）
Artwork card (Back)

＊鑑賞スタッフの参照用に、児童への問いかけの例や、鑑賞のヒントとなる補足情報を記載した。
＊ Supplementary information was listed on the back as assistance for art appreciation

令和4年度富山市ガラス美術館・富山市立図書館本館「学校招待プログラム」ふりかえりシート

小学校 4年 組（名前） （月 日）

とやまし TOYAMAキラリで、何をみつけた？ なに

とやまし びじゅつかんしやうどう 富山市ガラス美術館や富山市立図書館本館を見学した感想を自由に絵や文にしてください

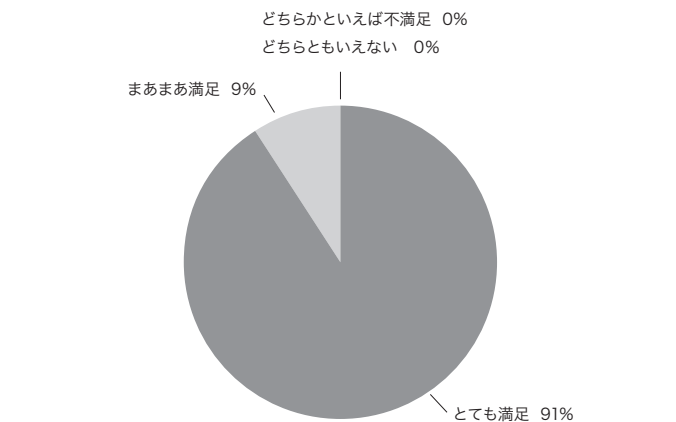
TOYAMAキラリのこんな所がおもしろかったよ。美術館や図書館を見学して、こんなことがわかったよ。

ふりかえりシート
Review sheet

参加校引率者アンケート結果

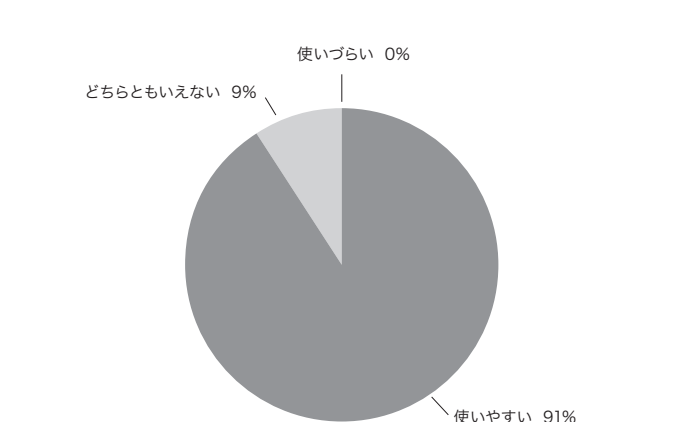
引率の先生方に向けたアンケートについて、参加校73校を対象に実施し（回答は任意）、58校から回答があった。以下に集計結果の一部を掲載する。

1. スタッフの対応について



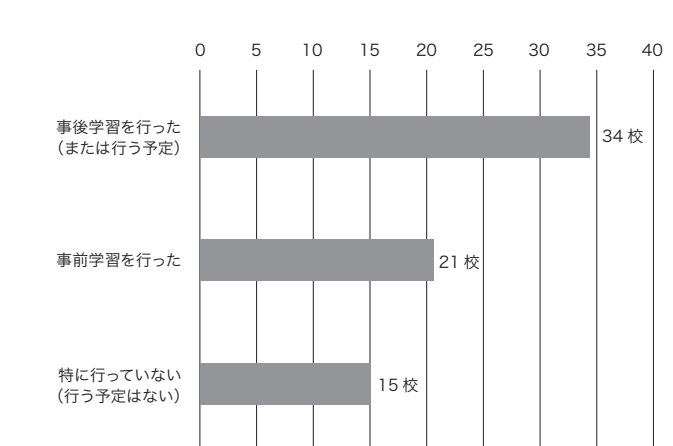
昨年に引き続き、すべての引率者より「とても満足」「まあまあ満足」と評価していただくことができた。今後も参加校に満足していただける運営を行っていきたい。

3. ふりかえりシートの内容について



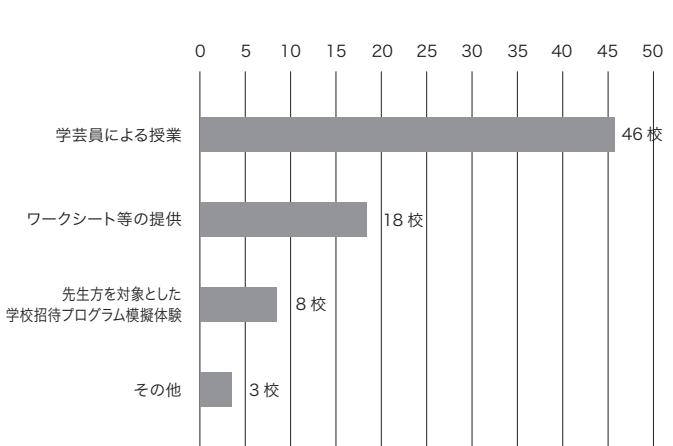
ふりかえりシートを利用した45校のうち、41校が使いやすいと回答した。昨年度のアンケートで寄せられた改善点をもとに、校内へ掲示しやすいレイアウトへの変更、感想記入欄への野線の追加など改善を行い、より使いやすいハンドアウトにすることができた。

2. プログラム参加前後の学習について（複数回答有）



回答をいただいた小学校の内、7割近くの学校が事前あるいは事後学習を行っていた。学習内容を記載する自由記述欄を見ると、道徳の時間に公共施設でのルールやマナーの大切さを学習する、国語の時間に本プログラムで学んだ内容を新聞にまとめるなど、様々な授業の教材として用いられていることが分かった。

4. 学校招待プログラム以外の美術館と学校の連携活動について



複数回答有でアンケートを行ったところ、学芸員による授業を希望する学校が特に多いことが分かった。出前授業を含めたアウトリーチ活動は、当館としてはまだ行っていないため、今後の教育普及事業を考える上でこのアンケート結果は有意義なものと考えられる。

よく見て！いっぱい話そう！アートでおしゃべり鑑賞会！
～いろいろなガラスの表現を発見しよう～

企画展「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」の関連イベントとして、三ツ木紀英氏を講師に2022年8月20日に、午前・午後の2回、小学3・4年生を対象とした鑑賞プログラムを開催した。本プログラムは、参加者が「よく見て、考えて、友達の意見を聞きながら、感じたこと考えたことを言葉にする」こと、「お気に入りの作品を見つけて、ガラス作品と仲良くなる」こと、そして「ガラス作品の楽しさを発見し、また美術館に足を運ぶ」ことを目的とした。プログラム内容は、子どもたちの緊張をほぐしながらガラスへの興味を引き出す「アイスブレイク」、講師と会場をめぐる「展示室探検」、3点の作品をじっくり鑑賞しながら意見を交換する「対話型鑑賞」、お気に入りの作品と向き合いワークシートを記入する「個人鑑賞」、そして振り返りを行う「クロージング」で構成された。最後に、出品作品のアートカードと名前を記した手作りのメダルを活動の記念として手渡し、プログラムの終了とした。初めは緊張し、会話の少なかった子どもたちも、講師の問いかけに答える中で、積極的に自分の考えを発言するようになり、活発な意見交換が行われていた。特にクロージングの中で保護者の方へ自身のお気に入り作品を紹介する際には、楽しそうに説明する姿が印象的であり、今回のプログラムが子どもたちにとって非常に実りのある活動となったことが伺えた。

（古澤かおり）

日 時：2022年8月20日（土）①10:30 ～、②14:00 ～（各回90分程度）
会 場：3階ロビー、展示室1-3
講 師：三ツ木紀英氏（NPO法人 芸術資源開発機構代表／アート・エデュケーター）
対 象：小学3・4年生
参加者数：① 5名、② 4名
参 加 費：500円



イベントチラシ Event flyer



ふりかえりシート Review sheet



鑑賞の様子 Viewing the artwork



クロージングの様子 Closing

その他の教育普及活動

活動名	日時	受入人数	講師
14歳の挑戦	2022年7月4日（月）～7月8日（金）	3名	牧野館長代理ほか
博物館実習	2022年8月22日（月）～8月26日（金）	4名	棚田学芸員、浅田主任学芸員ほか

Look closely! Chat freely! An art appreciation talkfest!
Come discover all sorts of glass art

In conjunction with the *New Glass Now* exhibition, an appreciation program aimed at third and fourth graders was held once each in the morning and afternoon of August 20, 2022, with MITSUKI Norie as instructor. The aims of the program were to get participants “to look closely, think and put into words what they thought and felt while listening to their friends,” “to find works they liked and become familiar with glass art” and “to discover the joy of glass art and visit the museum.” The program consisted of “Ice Break,” which got participants interested in glass while relieving any tension; “Exploring the Exhibition Rooms,” in which participants learned about the instructor and the venue; “Interactive Appreciation,” in which participants exchanged opinions while closely viewing three works; “Individual Viewing,” in which participants picked a work they liked and filled out a worksheet; and “Closing,” in which participants reviewed the session. To conclude the program, participants were presented with art cards related to works in the exhibition and handmade medals with their names on them as recognition of their activities. As they responded to the instructor’s questions, even children who were nervous and quiet to begin with actively expressed their thoughts, resulting in some lively exchanges of opinions. In particular, when the children introduced their guardians to their own favorite works at the end of the program, seeing them describe the works so joyfully was both impressive and evidence that the program was an extremely fruitful activity for the children.

（FURUSAWA Kaori, translated by Pamela MIKI）

Date & time: August 20, 2022 ①10:30-、②14:00- (90 minutes each)
Venue: 3F Lobby, Exhibition Rooms 1-3
Instructor: MITSUKI Norie (Director and Art Educator, NPO Art Resources Development Association)
For 3rd-4th graders
Participants: ① 5 persons, ② 4 persons
Fee: ¥500

その他の活動
Other Activities

寄稿

タイトル	掲載誌	執筆者	発行元	掲載年月日
「International Festival of Glass-Toyama Glass Art Museum's viewpoint」	『EXPANDING HORIZONS EXHIBITION CATALOGUE 2022』	浅田真帆（主任学芸員）	International Festival of Glass	2022 年
「変容する「 ^{きわ} 極み」のかたち」（神代良明）	『炎芸術』No.151、2022 秋	土田ルリ子（館長）	阿部出版	2022 年 8 月 1 日
「ICOM（国際博物館会議）に参加して」	北日本新聞	土田ルリ子（館長）	北日本新聞社	2022 年 10 月 5 日
「Glass Use and Glass Crafts in Japan」	『HIGHLIGHTING Japan』11 月号	インタビュー記事 土田ルリ子（館長）	内閣府	2022 年 11 月

講義・講演・発表等

講義・講演名	タイトル	会場	講師	日時
お話し会	「神代良明」	ギャラリー O 2	土田ルリ子（館長）	2022 年 5 月 14 日（土）
富山ロータリー倶楽部卓話	「学芸員という仕事」講義	富山電気ビルディング	土田ルリ子（館長）	2022 年 5 月 17 日（火）
富山市民大学【現地学習】	「カースティ・レイ」、「グラスアート：三つのフローラ」	富山市ガラス美術館	棚田早紀（学芸員）、 西田真（学芸員）	2022 年 6 月 21 日（火）
	「New Glass Now」、「グラス・アート・パサージュ」	富山市ガラス美術館	古澤かおり（主任学芸員）、 米田結華（学芸員）	2022 年 9 月 13 日（火）
東京藝術大学 COI 拠点まちづくりのスマートビジョン	「和ガラス 粋なうつわ、遊びのかたち」講義	東京藝術大学美術学部 第 9 講義室	土田ルリ子（館長）	2022 年 7 月 28 日（木）
ICOM Prague 2022 プレゼンテーション	Toyama International Exhibition 2021 amid the Coronavirus Situation	ICOM Prague Conference Hall	土田ルリ子（館長）	2022 年 8 月 23 日（火）
北日本新聞社四季の会	「和ガラス 粋なうつわ、遊びのかたち」講義	北日本新聞社	土田ルリ子（館長）	2022 年 9 月 11 日（日）
日本ガラス工芸学会 第 63 回見学会（オンライン）	「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」	オンライン	古澤かおり(主任学芸員)	2022 年 9 月 18 日（日）
富山第一銀行共寿会	「和ガラス 粋なうつわ、遊びのかたち」講義	TOYAMA キラリ9階 キラリホール	土田ルリ子（館長）	2022 年 10 月 5 日（水）
International Year of Glass Closing Conference	The activities and role of the Toyama Glass Art Museum in the “Glass City, Toyama”	東京大学大講堂 （安田講堂）	土田ルリ子（館長）	2022 年 12 月 8 日（木）
富山中ロータリー倶楽部卓話	「富山から世界へ！現代ガラスアートの多様化と可能性」講義	富山電気ビルディング	土田ルリ子（館長）	2023 年 1 月 18 日（水）
富山西ロータリー倶楽部卓話	「富山から世界へ！現代ガラスアートの多様化と可能性」講義	富山電気ビルディング	土田ルリ子（館長）	2023 年 3 月 23 日（木）

外部委員等

内容	会場	派遣者	日時
日本伝統工芸展第一次鑑査会	センコー船橋ファッションロジスティックスセンター	土田ルリ子（館長）	2022 年 8 月 4 日（木）
金沢卯辰山工芸工房講評会	金沢卯辰山工芸工房	土田ルリ子（館長）	2022 年 9 月 21 日（水）
国立工芸館収集審査会	国立工芸館	土田ルリ子（館長）	2022 年 11 月 14 日（月）
越中アートフェスタ第一次審査員	富山県民会館	土田ルリ子（館長）	2022 年 11 月 17 日（木）
東京都庭園美術館収集審査会	東京都庭園美術館	土田ルリ子（館長）	2023 年 1 月 26 日（木） ＊ただし大雪のため、後 日書類確認

※役職名は 2022 年度当時のもの

資料
Appendix

80 概要・沿革

81 関連事業等

84 広報活動

87 2022 年度来館状況

88 ギャラリー利用状況

89 施設概要

90 利用案内

1. 概要・沿革

（1）概要

富山市ガラス美術館は、富山市がおよそ30年にわたり取り組んできた「ガラスの街とやま」の一環として、2015（平成27）年8月22日（土）に開館した。本美術館は富山市立図書館本館などが入居する複合施設「TOYAMAキラリ」内に整備され、富山市の中心市街地に位置することから、文化芸術の拠点としてだけでなく、まちなかの新たな魅力創出を担っている。

世界的な建築家の隈研吾氏が設計を手掛けた建物は、御影石、ガラス、アルミの異なる素材を組み合わせ、表情豊かな立山連峰を彷彿とさせる外観となっている。

また、内観は、2階から6階までの5層のフロアを斜めに突き抜ける吹き抜けが特徴的で、それを包み込むように県産の杉を活用したルーバー（羽板）

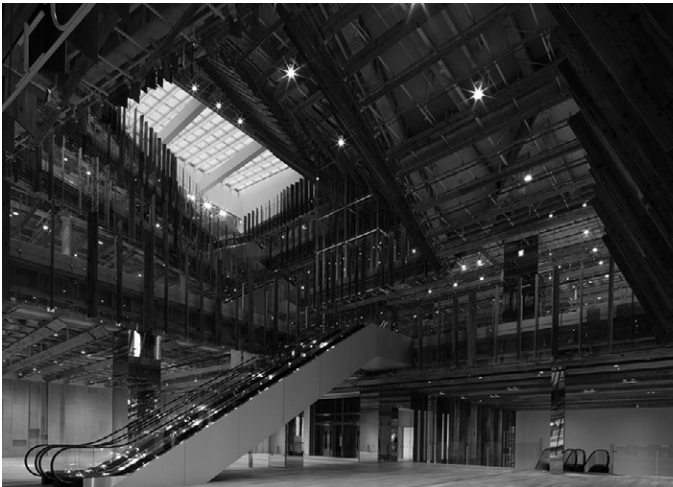


TOYAMA キラリ 外観

が少しずつ角度を変えながら、訪れる人々を導くように小気味よいリズムを刻んでいる。

本美術館は、常設展として、富山市所蔵の現代ガラス美術作品を展示するコレクション展をはじめ、展示室の壁面や図書館内に富山ゆかりの作家の作品を展示する「グラス・アート・パサージュ」がある。また、6階の「グラス・アート・ガーデン」には、現代ガラス美術の巨匠デイル・チーフリ氏の工房が制作したインスタレーション（空間芸術）作品を展示しており、建築と作品が織り成す空間を楽しむことができる。

このほか、企画展では1950年代以降の現代ガラス美術作品を中心に、さまざまな美術表現を紹介している。



TOYAMA キラリ 内観

（2）「ガラスの街とやま」これまでの沿革

1985（昭和 60）年 4 月	富山市民大学ガラス工芸コース開設
1991（平成 3）年 4 月	富山ガラス造形研究所開校（富山市西金屋地内）
1994（平成 6）年 4 月	富山ガラス工房開設（富山市古沢地内）
1998（平成 10）年 3 月	「ガラスの里」基本構想策定
2001（平成 13）年 3 月	「ガラス美術館」基本構想策定
2008（平成 20）年 3 月	富山市長がガラス美術館を中心市街地で整備する意向を表明
2009（平成 21）年 3 月	「富山市ガラスの街づくりプラン」策定
2010（平成 22）年 3 月	「ガラスの里」宿舍棟及びアーティスト・イン・レジデンスを富山市西金屋地内に設置
2010（平成 22）年 11 月	「西町南地区の公益施設整備に関する基本構想」策定
2012（平成 24）年 1 月	「ガラスの里」にかわる新名称を公募し、「グラス・アート・ヒルズ富山」に決定
2012（平成 24）年 9 月	「グラス・アート・ヒルズ富山」に富山ガラス工房第2工房を開設
2015（平成 27）年 5 月	富山市西町南地区第一種市街地再開発組合事業施設建築物（TOYAMA キラリ）竣工
2015（平成 27）年 8 月	TOYAMA キラリ内に富山市ガラス美術館開館
2016（平成 28）年 1 月	富山市ガラス美術館来館者数 10 万人を達成
2017（平成 29）年 1 月	TOYAMA キラリ内公益施設（富山市ガラス美術館及び富山市立図書館本館）来館者数 100 万人を達成
2018（平成 30）年 6 月	TOYAMA キラリ内公益施設来館者数 200 万人を達成
2018（平成 30）年 9 月	富山市ガラス美術館にて国際公募展「富山ガラス大賞展 2018」を初開催
2018（平成 30）年 11 月	富山市ガラス美術館来館者数 50 万人を達成
2019（令和 元）年 5 月	TOYAMA キラリ内公益施設来館者数 300 万人を達成
2020（令和 2）年 11 月	富山市ガラス美術館来館者数 100 万人を達成
2021（令和 3）年 7 月	富山市ガラス美術館にて国際公募展「富山ガラス大賞展 2021」を開催
2022（令和 4）年 8 月	TOYAMA キラリ内公益施設来館者数 500 万人を達成



富山ガラス造形研究所



富山ガラス工房第2工房

2. 関連事業等

（1）TOYAMAキラリ内公益施設来館者数500万人達成

2022年8月19日（金）に、TOYAMAキラリ内の公益施設部分来館者数が500万人に達し、図書館長とガラス美術館長から500万人目の方に認定証と記念品を贈呈した。



TOYAMAキラリ内公益施設来館者数500万人達成

（2）富山ガラス造形研究所による関連展覧会の開催

富山市が取り組んでいる「ガラスの街づくり」の機関の一つである、ガラス作家を育成する「富山ガラス造形研究所」の在学生やアーティスト・イン・レジデンスの作家による展覧会を開催した。

①造形科2年コールドワーク展「透明を視る -seeing the invisible-」

造形科に在籍する2年生1名のコールドクラスによる展覧会を開催した。ガラス作家を目指す学生が、作品制作や本美術館での展示に取り組み、実践を通して学びを深めた。

会期：2022年7月16日（土）～7月21日（木）

会場：ギャラリー 2

主催：富山市（担当：富山ガラス造形研究所）



造形科2年コールドワーク展

②「アーティスト・イン・レジデンス2022」展覧会

富山ガラス造形研究所の「アーティスト・イン・レジデンス2022」の事業として、アメリカ出身のリサ・ゼルコヴィッツ氏が滞在制作の中で作り上げた作品を一堂に展示した。

会期：2022年11月23日（水・祝）～11月27日（日）

会場：レクチャールーム

主催：富山ガラス造形研究所公開事業実行委員会



「アーティスト・イン・レジデンス2022」

③「卒業制作展2023」

富山ガラス造形研究所による卒業制作展を開催し、造形科11名と研究科4名による2年間の学びと研究の成果の発表を行い、未来のガラス作家たちの意欲あふれる作品を展示した。

会期：2023年2月11日（土・祝）～2月19日（日）

会場：展示室3、ギャラリー 1、2

主催：富山市（担当：富山ガラス造形研究所）



「卒業制作展2023」

(3) その他の事業

- ①「令和4年度富山市公募提案型協働事業」事業説明会
（前年度事業報告会併催）
まちづくりのアイデアを提案し、提案者と市が協働で地域の課題解決に取り組む富山市公募提案型協働事業説明会及び報告会を行った。
日時：2022年4月10日（日）
会場：2階ロビー
主催：富山市（担当：男女参画・市民協働課）



「令和4年度富山市公募提案型協働事業」事業説明会

- ②市民ミニコンサート（文化国際課）
昼休みのひとときに開催している「市民ミニコンサート」を、今年度は計6回開催した。
日時：2022年4月15日（金）、5月6日（金）、7月29日（金）、8月5日（金）、8月19日（金）、2023年3月17日（金）
会場：2階ロビー
主催：富山市（担当：文化国際課）



市民ミニコンサート

- ③ライブラリー&ミュージアムコンサート
（図書館交流行事運営委員会、ガラス美術館）
ガラス美術館の企画展に合わせて声楽やチェロのコンサートを開催した。
日時：2022年12月24日（土）、2023年2月18日（土）、3月4日（土）
会場：2階ロビー
主催：富山市（担当：図書館交流行事運営委員会、ガラス美術館）



ライブラリー&ミュージアムコンサート

- ④第9回とやま森の四季彩フォト大賞表彰式（森林政策課）
森林や里山を健全な姿で次の世代に引き継ぐことの大切さ、緑豊かで美しい環境を有する本市の魅力を、写真を通して広く内外に発信する「第9回とやま森の四季彩フォト大賞」の表彰式を開催した。
日時：2023年2月25日（土）
会場：2階ロビー
主催：富山市（担当：森林政策課）



第9回とやま森の四季彩フォト大賞表彰式

(4) TOYAMAキラリ 自主防火・防災訓練の実施

TOYAMAキラリ内に勤務する職員（美術館、図書館、富山第一銀行、カフェ、ミュージアムショップ、施設管理委託業者）で、自主防火・防災訓練（被害状況の通報、消火、避難訓練など）を実施した。
日時：2022年9月7日（水）
会場：TOYAMAキラリ



TOYAMA キラリ自主防火・防災訓練の実施

(5) 年始特別開館

年末年始に富山に帰省する方など多くの来館者を見込み、本美術館を特別開館した。令和4年度は常設展及び企画展「フィンランド・ガラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」及び「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」を開場し、年始の期間中には、1,100人を超える方が来場した。
日時：2023年1月2日（月）、1月3日（火） 9:30～17:00

3. 広報活動

(1) 美術館案内

本美術館の概要、フロア案内、営業時間・アクセス等をまとめたパンフレット。館内に設置及び他施設等に配布している。

(日本語版・英語版・簡体字版・繁体字版)

(規格) A4 三つ折 4c/4c

用紙：MTA＋ 四六判 110k



美術館案内 日本語版 表面

美術館案内 日本語版 中面

(2) 年間スケジュール

本美術館の年間の展覧会情報等をまとめたパンフレット。毎年作成し、美術館案内と同様に、設置や配布等を行っている。

(日本語版・英語版)

(規格) A4 三つ折 4c/4c

用紙：MTA＋ 四六判 110k



年間スケジュール 日本語版 表面

年間スケジュール 日本語版 中面

(3) 広告

本美術館や各企画展の情報を各広報媒体にて掲載した。

①新聞広告

〈掲載紙及び内容〉

北日本新聞

- 企画展「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」
2022 年 7 月 16 日（土）
- 美術館全体広告 2022 年 7 月 16 日（土）
- 企画展「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」
2022 年 11 月 3 日（木・祝）
- 企画展「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」2023 年 3 月 4 日（土）
富山新聞
- 美術館全体広告 2022 年 4 月 17 日（日）
- 企画展「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」
2022 年 11 月 3 日（木・祝）
- 企画展「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」2023 年 3 月 4 日（土）

②Instagram 広告

〈発信内容〉

- 企画展「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」
期間：2022 年 9 月 29 日（木）～ 10 月 16 日（日）【18 日間】
表示ユーザー数：696,279 人
- 企画展「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
期間：2022 年 12 月 9 日（金）～ 2023 年 1 月 29 日（日）【52 日間】
表示ユーザー数：463,856 人
- 企画展「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」
期間：2023 年 3 月 17 日（金）～ 3 月 31 日（金）【15 日間】
表示ユーザー数：405,661 人



ウェブ広告（Instagram）

作品画像：（左）ティモ・サルパネヴァ《カヤック》[3867]

1954 年 コレクション・カッコネン、撮影：Rauno Träskelin

（右）ヨーナス・ラークソ《リコリスみたい》2012 年、2013 年

コレクション・カッコネン、撮影：Rauno Träskelin

③市の広報紙（広報とやま）での告知

〈特集掲載号〉

- 企画展「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」
2022 年 7 月 5 日号（カラー 1P）
- 企画展「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」
2022 年 10 月 5 日号（カラー 1P）
- 企画展「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」2023 年 2 月 5 日号
（カラー 0.5P）

④美術誌や旅行誌、新幹線座席ポケット設置のフリーペーパー等への広告掲載

- 海外雑誌広告「Neues Glas」（NO.3、NO.4/2022）
「New Glass Now」、
「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
- 海外雑誌広告「Glass（Urban Glass）」（Fall 2022）
「New Glass Now」
- 「美術手帖」広告（2023 年 4 月号）
「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」
- JR 東日本新幹線車内誌「トランヴェール」 広告（2022 年 12 月号）
- 旅行ガイドブック「まっぶる」 広告（9・2 月発行）
- 「るるぶ」 広告（2023 年 2・3 月発行）
- 「ことりっぶ」 広告（2022 年 12 月発行）
- 「トランヴェール」 広告（2022 年 12 月号）
美術館全体やカフェ・ショップ

⑤市内各所へのポスター掲出

- 富山駅南北自由通路
「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」（6 面）
期間：2022 年 7 月 16 日（土）～ 10 月 17 日（月）【94 日間】
「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」、
「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」（3 面）
期間：2022 年 10 月 17 日（月）～ 1 月 30 日（月）【106 日間】
「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」（3 面）
期間：2023 年 1 月 30 日（月）～ 6 月 20 日（火）【142 日間】
- 富山きときと空港
「コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now」（2 面）
期間：2022 年 7 月 16 日（土）～ 8 月 19 日（金）【35 日間】
「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」、
「ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展―食べること、共に生きること―」（2 面）
期間：2022 年 11 月 3 日（木・祝）～ 12 月 7 日（水）【35 日間】
「アナザーワールド：不思議でリアルな世界」（2 面）
期間：2023 年 1 月 30 日（月）～ 3 月 12 日（日）【42 日間】

⑥市内電車セントラムラッピング

- 「フィンランド・グラスアート：輝きと彩りのモダンデザイン」
期間：2022 年 11 月 2 日（水）～ 11 月 30 日（水）【29 日間】



広報とやま

まっぶる・るるぶ



富山駅南北自由通路



富山城址公園



セントラムラッピング（TOYAMA キラリ前にて）

(4) ガラス美術館ウェブサイト・SNS

①ウェブサイト

展覧会情報を中心に、利用案内や、施設の概要、お知らせ、カフェ、ミュージアムショップの情報等を掲載している。また、対応言語は日本語だけでなく英語、中国語（繁体字、簡体字）、韓国語等の言語に対応している。
※言語によってコンテンツは異なる。

〈日本語版コンテンツ〉

ホーム、展覧会情報、ご利用案内、施設紹介、美術館について、イベントほか

〈サイトアクセス数〉942,518 回

期間：2022 年 4 月 1 日～ 2023 年 3 月 31 日



ガラス美術館ウェブサイト

②SNS

2020 年より当館の Facebook 及び Instagram の公式アカウントを立ち上げ、イベントの告知などを中心に情報発信を行っている。また、2021 年には YouTube の公式アカウントを立ち上げ、イベント等映像の配信を行っている。



ガラス美術館 Facebook

ガラス美術館 Instagram
※投稿はガラス美術館ウェブサイトにも表示



ガラス美術館 YouTube

(5) 多言語翻訳システム (QR Translator)

外国人観光客や在日外国人の利便性を向上させるために、QR Translator を 2016 年度から導入しており、展覧会のチラシ等のパンフレットや、名刺サイズのカード等に印刷された QR コードをスマートフォン等で読み取ることで、開催中の展覧会情報や館内案内等を 8 言語（日本語、英語、簡体字、繁体字、ハングル、仏語、独語、伊語）で表示することができる。

〈利用アクセス数〉5,159 回

期間：2022 年 4 月 1 日～ 2023 年 3 月 31 日



QRT 案内スタンド

QRT 美術館案内用カード

(6) その他

(1) ～ (5) までの広報活動の他に、メディア関係者に対してや公式ウェブサイト上等でプレスリリースを発信し、各種メディア（新聞やテレビ、雑誌、ウェブサイト、フリーペーパー等）で取り上げていただいている。

4. 2022 年度来館状況（2022 年 4 月 1 日～ 2023 年 3 月 31 日）

(1) 来館者数（月別）（単位：人）

月（開館日数）	来館者数（合計）
4 月 (28 日)	10,086
5 月 (29 日)	18,001
6 月 (28 日)	9,404
7 月 (29 日)	12,696
8 月 (29 日)	20,164
9 月 (28 日)	15,982
10 月 (29 日)	14,771
11 月 (28 日)	18,768
12 月 (26 日)	11,190
1 月 (28 日)	10,974
2 月 (26 日)	14,618
3 月 (29 日)	18,516
合計 (337 日)	175,170

(2) 事業別来館者数（延べ人数）

展覧会名	会期	来館者数（人）
カースティ・レイ：静けさの地平	2022 年 3 月 12 日（土）－ 2022 年 6 月 26 日（日） （開場 81 日※ 2022 年度内）	18,577 (229 人 / 日)
コーニング・ガラス美術館共同企画 New Glass Now	2022 年 7 月 16 日（土）－ 2022 年 10 月 16 日（日）（開場 87 日）	28,104 (323 人 / 日)
フィンランド・グラスアート 輝きと彩りのモダンデザイン ムーミンの食卓とコンヴィヴィアル展 ー食べること、共に生きることー	2022 年 11 月 3 日（木・祝）－ 2023 年 1 月 29 日（日）（開場 79 日）	24,628 (311 人 / 日)
ガラスの街とやま連携展「Toyama Glass × バイ・・・」	2023 年 2 月 11 日（土・祝）－ 2023 年 2 月 19 日（日）（開場 9 日）	2,476 (275 人 / 日)
アナザーワールド：不思議でリアルな世界	2023 年 3 月 4 日（土）－ 2023 年 6 月 18 日（日） （開場 27 日※ 2022 年度内）	10,140 (375 人 / 日)
常設展	2022 年 4 月 1 日（金）－ 2023 年 3 月 31 日（金）（開場 337 日）	167,898 (498 人 / 日)

5. ギャラリー利用状況

展示会名	開催期間（閉場日を除く）		開催場所		主催	入場者数 （人）
	期間	日数(日)	ギャラリー1	ギャラリー2		
1 bobbin ten 〜オーダーメイド洋服の世界〜 vol.1 Dress	4/ 2（土） ～ 4/ 4（月）	3		○	atelier bobbin 田島 史歩子	343
2 立山黒部ジオパーク協会×富山県自然保護協会合同写真展 奇跡の大地と自然の鼓動	4/ 8（金） ～ 4/11（月）	4	○	○	立山黒部ジオパーク協会	1,031
3 Abox Photo Club Toyama 写真展 Vol.5	4/15（金） ～ 4/17（日）	3	○	○	Abox Photo Club とやま写真展実行委員会	802
4 とやまポートレート展 Vol.4	4/23（土） ～ 4/24（日）	2	○		Portrait Toyama Association	326
5 UTCC 写真展 深呼吸	5/ 3（火・祝）～ 5/ 5（木・祝）	3		○	UTCC	1,830
6 第10回パッチワークジョイクラブ作品展	5/19（木） ～ 5/22（日）	4	○	○	パッチワーク・ジョイ・クラブ	941
7 世界の子どもの本展 / 世界のバリアフリー児童図書展	5/24（火） ～ 6/ 5（日）	13	○	○	富山市立図書館	1,220
8 大塚千鶴子・館谷章子 ミシンキルト二人展	6/17（金） ～ 6/19（日）	3	○	○	大塚 千鶴子 館谷 章子	806
9 富山ガラス造形研究所 造形科2年 コールドワーク展「透明を視る -seeing the invisible-」	7/16（土） ～ 7/21（木）	6	○		富山ガラス造形研究所	1,734
10 富山市所蔵作品展	7/27（水） ～ 8/16（火） ※ 8/3（水）は休場日	20	○		富山市企画管理部文化国際課	7,836
11 第11回 グループゆう展	8/21（日） ～ 8/25（木）	5	○		ゆう展実行委員会	952
12 悠画会展 夏の会 日本画作品展	8/21（日） ～ 8/25（木）	5		○	悠画会	843
13 20周年記念 彩華の陶 いろどり展	9/ 1（木） ～ 9/ 5（月）	5	○		彩の夢工房 渡辺 彩華	1,004
14 書道教室 Sunroom 展 2022 解	9/ 9（金） ～ 9/11（日）	3	○	○	書道教室 Sunroom	783
15 第五回 竹翠会書作展	9/17（土） ～ 9/19（月・祝）	3	○		竹翠会	690
16 華麗なる作家たちの共演 アーティフィシャルフラワー展示会	9/23（金・祝）～ 9/25（日）	3	○		エコール・ドゥ・フルールマサコ	1,216
17 JAGDA 富山ポスターデザイン展 GREEN 2022 vol.27	10/ 1（土） ～ 10/ 6（木） ※ 10/5（水）は休場日	5	○		JAGDA 富山	920
18 OekakiKids Exhibition 2022	10/15（土） ～ 10/16（日）	2		○	おえかきキッズ	300
19 富山ガラス造形研究所卒業制作展 2023	2/11（土・祝）～ 2/19（日）	9	○	○	富山ガラス造形研究所	3,692
20 第9回森の四季彩フォト大賞 入賞・入選作品展	2/25（土） ～ 3/ 2（木） ※ 3/1（水）は休場日	5	○		富山市農林水産部 森林政策課	965
21 2022年度富山大原デザイン学科 進級作品展	3/ 4（土） ～ 3/ 6（月）	3	○		富山大原簿記公務員医療専門学校	361
22 富山工芸協会作品展	3/ 9（木） ～ 3/13（月）	5	○		富山工芸協会	1,361
23 Toyama Glass の作家たち いぬねこの器展	3/18（土） ～ 3/26（日）	9	○		一般財団法人富山市ガラス工芸センター	4,875
合計（23 展示会）		123	開場日数（搬入出日を含まず） ギャラリー1、2（同時使用） 39 日 ギャラリー1のみ 71 日 ギャラリー2のみ 13 日			34,831

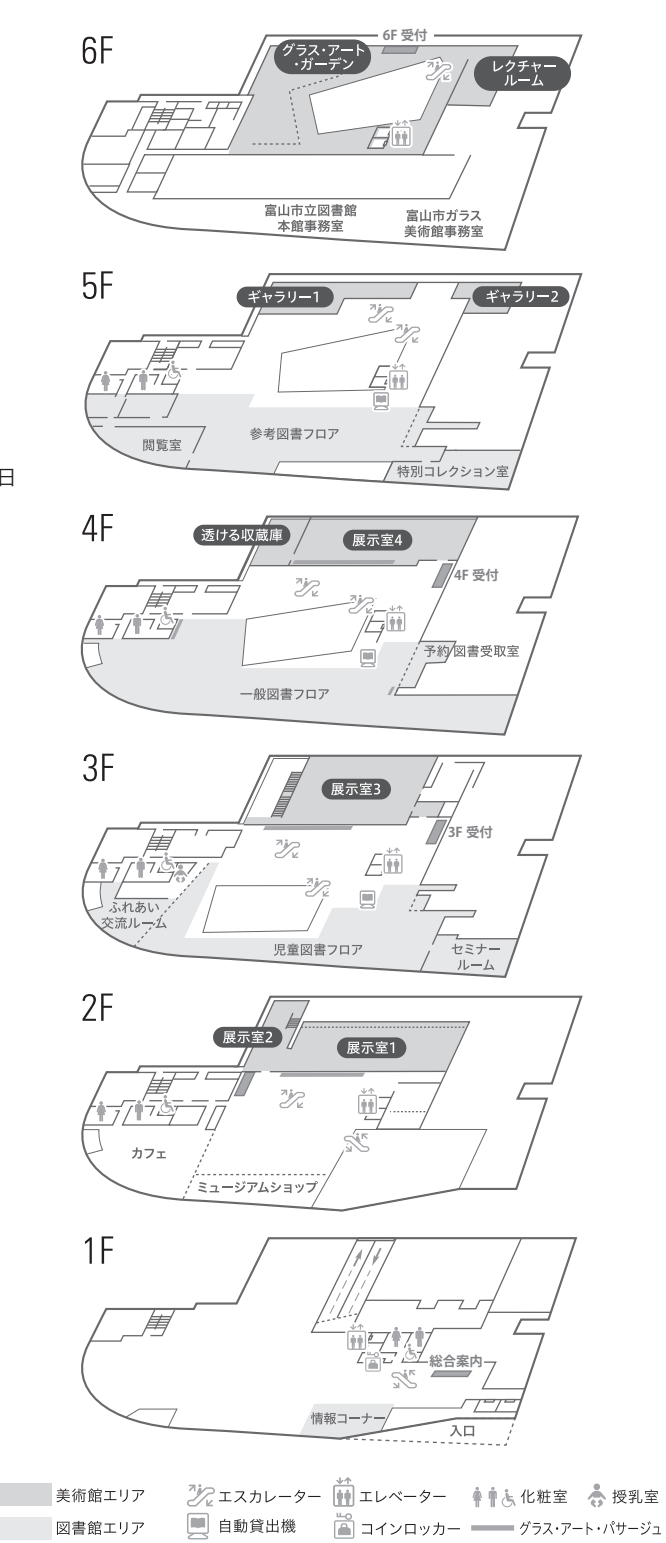
6. 施設概要

(1) 基本設計

施設名称	富山市ガラス美術館
所在地	富山県富山市西町5番1号 TOYAMA キラリ内2階～6階 （TOYAMA キラリ全体：地下1階、地上10階）
設計・監理	RIA・隈研吾・三四五共同企業体
施工	清水建設・佐藤工業共同企業体
美術館整備費	3,932 百万円（TOYAMA キラリ全体：18,279 百万円）
工事期間	2013（平成25）年5月11日～2015（平成27）年4月30日 （2015（平成27）年5月9日竣工）
床面積	① TOYAMA キラリ公益部分 （図書館等を含む）共用エントランス・B棟（公益） 延床面積 13,841.01㎡ （うち、美術館専有部分） 3,935.73㎡ ② TOYAMAキラリ全体（銀行、権利者棟を含む） 延床面積 26,792.82㎡ 建築面積 3,422.97㎡
構造	鉄骨造（付加制振構造）
外部仕上	PCカーテンウォール（御影石・アルミパネル打込み） 押出成形セメント板フッ素樹脂塗装

(2) 主要展示スペース面積

2 階 展示室 1（前室・展示ケース含む）	342.11㎡
2 階 展示室 2	83.39㎡
3 階 展示室 3（前室・付室含む）	362.85㎡
4 階 展示室 4	275.07㎡
4 階 透ける収蔵庫	50.25㎡
5 階 ギャラリー 1	140.29㎡
5 階 ギャラリー 2	68.88㎡
6 階 グラス・アート・ガーデン	657.93㎡



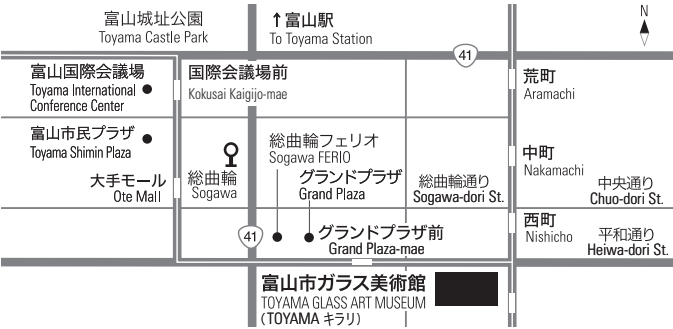
7. 利用案内

(1) 開館時間・休館日

	開館時間	休館日
展示室	午前 9 時 30 分～午後 6 時 (金・土曜は午後 8 時まで)	第 1、第 3 水曜日、 年末年始 ※ 1
カフェ	午前 10 時～午後 6 時	水曜日、 年末年始 ※ 1
ミュージアムショップ	午前 9 時 30 分～午後 6 時 (金・土曜は午後 7 時 30 分まで)	第 1 水曜日、年末年始
ギャラリー 1・2	※ 2	※ 2

- ※ 1 企画展により、閉場日が異なる場合があります。
- ※ 2 ギャラリーの開場時間及び閉場日は展覧会により異なります。
詳細は展覧会主催者へお問い合わせください。
- 入場時間は閉館時間の 30 分前までとなります。
- 展示替え作業等で休館する場合があります。

(3) アクセス



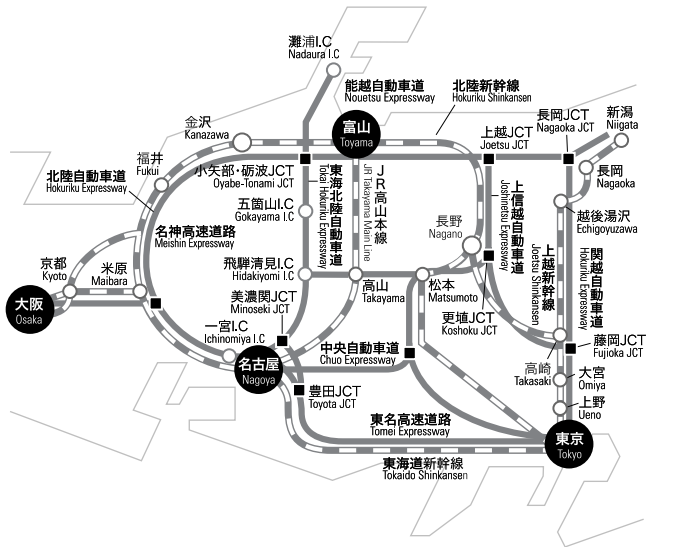
- 〈市内電車〉 富山駅から市内電車環状線にて約 12 分「Grand Plaza前」下車 徒歩約 2 分
富山駅から市内電車南富山駅前行きにて約 12 分「西町」下車 徒歩約 1 分
- 〈車・観光バス〉 富山 IC より約 20 分
※専用駐車場はありません。車又は観光バスでお越しの際は
周辺駐車場をご利用ください。
- 〈空 路〉 富山空港より地铁バス（富山空港線）「総曲輪」下車 徒歩約 4 分
- 〈自転車〉 自転車用の駐輪場は「TOYAMA キラリ」の南東側にあります。
自動二輪車はご利用いただけません。

(2) 観覧料

常設展	コレクション展 (4F)	一般・大学生 ¥200
	グラス・アート・ガーデン (6F)	

※常設展観覧券でコレクション展及びグラス・アート・ガーデンをご覧いただけます。
※企画展は観覧料が異なります。

- 下記に該当する方は常設展及び企画展観覧料が無料※となります。
- ※富山市主催の展覧会のみ
- 高校生以下の方
 - 富山市に住民登録がある 70 歳以上の方
 - お出かけ定期券又はシルバーパスカをご提示の 65 歳以上の方
 - 身体障害者手帳、療育手帳、又は精神障害者保健福祉手帳をご提示の方及びその介護者（1 名）
 - 団体引率者



- 〈東 京〉 「東京駅」より、北陸新幹線を利用し「富山駅」へ
- 〈名古屋〉 「名古屋駅」より、特急しらさぎ・北陸新幹線を利用し「富山駅」へ
- 〈大 阪〉 「大阪駅」より、特急サンダーバード・北陸新幹線を利用し「富山駅」へ

研究紀要
Bulletin

- 92 企画展「カースティ・レイ：静けさの地平」関連プログラム
「カースティ・レイ氏 記念講演会」講演内容
Related Program of Special Exhibition, Kirstie Rea: The Breadth of Stillness
Artist Talk: Kirstie Rea

企画展「カースティ・レイ：静けさの地平」関連プログラム 「カースティ・レイ氏 記念講演会」 講演内容

日時：2022年6月11日（土） 11:00-12:30

（英日通訳、翻訳：穴戸公子）



講演会 会場風景
Kirstie Rea at artist talk

工房の風景ーガラスとの歩み

皆さん、「カースティ・レイ：静けさの地平」展へようこそ。日本での個展そして本日のトークの機会を与えてくださった富山市ガラス美術館の皆さんにお礼を申し上げます。ようやく日本へ来ることができて、大変嬉しく思っています。

今日のトークでは、私がガラスと関わるようになるまで、また創作活動に寄与した経験、さらには今回展示していない作品も含めた私の作品、そして創作のアイディアの源となっている風景や場所についてもご紹介します。まずは、ガラスによる作品制作のインスピレーションの背景として、私の生い立ちからお話ししましょう。

私はオーストラリアの首都キャンベラで育ち、人生の大半においてキャンベラ周辺に住んできました。キャンベラは1910年代前半に計画的に作られた町で、1920年代に首都となってからも拡大し続けてきました。市の大きさは富山市より少し小さいくらいで、西側にはブリンダベラ山脈があります。冬場は主な高山には雪が降りますが、近年の気候危機を考えると、今後どれだけの降雪量になるのでしょうか。

キャンベラは首都にしては小さい街ですが、「ブッシュ・キャピタル」（自然豊かな首都）として知られ、多くの自然公園があります（fig. 1）。標高600メートル以上では建物の建設が禁止されている街であり、丘陵の頂上はすべて市の自然保護区になりました。また、街の周辺には広大な国立公園が点在しています。南にはナマジ国立公園、南西部にはコジオスコ国立公園があります。これらの国立公園や市内の自然保護区には、様々な野生生物や野鳥が生息しており、その多くを散策中に見かけます。

私が子供の頃、両親はよく、市内の公園や郊外のさらに自然溢れる場所へ連れて行ってくれました。そういった経験から、私は自然の中を探索するのが好きになり、また訪れる場所に対して何かしらの「問いかけ」を持つようになりました。訪れる場所のほとんどは簡単に車で行け

るけれども、一日中、誰にも会わずに探索することができるような所です。私はそのような場所への小旅行を、作品の案を練るためのフィールドワークとしています。

私が子供の頃は街の中には花が溢れ、自宅の庭にも花が咲いていました。この光景も私の中にずっと残っていて、今でも郊外へ探索に出かけると自生のラン科の花を探しています。オーストラリアにはラン科の花の種類が多く、四季折々に至る所で目にしますが、画面左上のフライングダック・オーキッドや右上のヒゲランなど、多くはやぶの中にひっそり咲いています。

ここからはガラスについて話していきたいと思います。

ガラスと関わる中で、展示や教育のために世界中、様々な場所へ行きましたが、日本へ来たのは1度だけ、1998年に愛知県瀬戸市で開催されたグラス・アート・ソサエティの年次大会に参加した時です。ご覧のとおり、その時に撮った写真が2枚だけ見つかりました。大会は素晴らしく、また旅行中に垣間見ることでできた日本の姿がとても印象的でした。

ガラスの世界に足を踏み入れたきっかけは、1970年代半ばにステンドグラスの教室に通い、その後、自分も夜間教室で教える立場になったことです。当時は特に、1920年代前半にアイルランドで活躍したハリー・クラークの作品に強く惹かれていました。ガラスが生み出す色と光に魅力を感じたのです。自宅に小さい工房を構え、1980年代前半までステンドグラスのパネルを制作していました。その頃のステンドグラス作品の多くはすでに、「場所」に対する私なりの解釈をテーマにしていました。ご覧の作品は、個人の住宅で1979年に行ったコミッション・ワークです（fig. 2）。

1981年、ステンドグラスについて調査しようとイギリスへ旅行したとき、初めてガラスの溶解炉に出会いました。また、ロンドンのヴィクトリア・アンド・アルバート博物館でちょうど開催されていた「New Glass」展を見て、展示されていたガラス作品や作家たちに感銘を受け、ガラスをもっと学びたいと思うようになりました。この「New Glass」展は、元々は1979年にアメリカのコーニング・ガラス美術館で開催され、1959年の展覧会同様、ヨーロッパ各地を巡回していた展覧会です。

それから40年が経ち、2019年の「New Glass Now」展にあたって私の作品2点が入選したときには本当に驚きました。ガラスにデジタルプリントを施し、スチールのフレームを取り付けたこの2点の作品は、ここ、富山市ガラス美術館で7月から開催される「New Glass Now」展でも展示される予定です。

さて、イギリスから戻ると、キャンベラ・スクール・オブ・アートが新しくガラス科を開設し、学科長としてドイツから作家のクラウス・モイエ氏の招聘を計画していることを知りました。この4年制のコースは、ガラス作品の制作工程を幅広く学べるものでした。キャンベラ・スクール・オブ・アートは現在、オーストラリア国立大学スクール・オブ・アート&デザインになっています。1983年、私はガラス科に合格し、5人しかいなかった

た第1期生の一人になりました。

モイエ氏は素晴らしい教員で、私たち学生に自分の道を見つけるよう導きながら、いつも側に居てサポートしてくれました。放課後は作品を制作していらしたので、私たちはその様子を間近でみる事ができ、本当に貴重な学びの時間となりました。1991年の退官後は自宅に工房を構えて制作を続けられ、私たち学生にとっては近い友でもあり、終生の師でもありました。

ガラス科では、教員であり彫刻家でもあったニール・ロバーツ氏がモイエ氏を支えていました。モイエ氏とロバーツ氏はガラスに対するアプローチや捉え方が全く違っていたので、学生だった私は少し混乱することもありましたが、振り返ってみると、素晴らしい教育を受ける事ができたと思います。モイエ氏はガラスに集中して、素材に取り組む技術を獲得して磨きなさいと説きましたが、ロバーツ氏は「悩まずに、ガラスを切り刻んで、叩きつけて、何ができるか自分の胸に聞いてみなさい」という具合でした。

モイエ氏は作家の招聘プログラムも始めたので、世界各地から集まった作家の制作風景を見る事ができました。モイエ氏がドイツ時代から知っている作家もいれば、モイエ氏が定期的に指導していたアメリカのビルチャック・グラス・スクールからやって来た作家もありました。このプログラムを通して私たち学生は、同時代の世界でのガラスアートの状況を把握することができたのです。

当初、キャンベラ・スクール・オブ・アートのカリキュラムは、ホットワークのクラスがあると謳っており、私も切望していたのですが、実際は4年生の初めまで溶解炉が完成しなかったので、私はキルンワークとコールドワークに専念することになりました。実際、溶解炉が完成した頃には、私はこれらの技法の無限の可能性の虜になっていたのです。今回の展示作品からもお分かりいただけるように、私の作品の大半はキルンワークとコールドワークに集中しています。

1986年に学校を卒業した後、キャンベラ近郊に自分の工房を構えました。またモイエ氏から母校に招かれ、非常勤で教えることになり、結局2000年代前半までずっと、喜んで在籍していました。ご覧の2点の作品は、卒業後もまもなく制作したものです。

卒業後は、工房での制作と教員としての仕事のバランスを取りながら過ごしました。教えることが好きですし、学生たちがガラスという素材を理解し、技術を磨き、ガラス作品のための自分のアイディアを練り、ガラスを扱う様子を側で見ているのはとても喜ばしいものです。非常勤の仕事を続けることは、自分の工房の設備を整え、様々な場所へ旅をし、教え、展覧会に向けて作品を制作するための糧になりました。

1991年にモイエ氏が退官した後、イギリス人のスティーブン・プロクター氏が学科長になりました。プロクター氏は残念ながら2001年に亡くなりましたが、それまで彼や、彼の仲間のジェーン・ブルース氏と共に教育に携わることができて光栄でした。

現在まで、1987年に構えた工房で制作を続けていますが、最近はや

ンベラ・グラスワークスでの仕事とバランスを取るようになっています。キャンベラ・グラスワークスは富山ガラス工房のように、ガラス作家のアトリエ兼ショールームの機能を備えた施設です。作家は毎日、施設を使うことができ、週5日はその様子が一般公開されています（fig. 3）。キャンベラで最古の建物の一つだった発電所を再利用し、2007年に開設されました。

キャンベラ・グラスワークスでは、作家はあらゆる技法を駆使して作品を制作することができます。ホットワークもできますし、他の作家の依頼を受けてチームで仕事をする事もあります。写真は、オーストラリアの彫刻家ケン・アンスワース氏の作品となるガラスの楽器、チューバを制作しているところです。以前、富山ガラス造形研究所で教えていたブライアン・コア氏の姿も見えますね。

キルンという電気炉を使ったキルンワークのエリアの他、コールドワーク専用の二つの部屋、サンドブラストの部屋、鋳型製作用の部屋など、設備はとても充実しています。現在はネオンを制作するためのエリアもあります。制作を行うエリアの他、ご覧のように二つの小さなギャラリー・スペース、作品を販売する売店も併設しています。またアーティスト・イン・レジデンスという、作家が滞在制作を行うプログラムも開かれています。

写真は作家のメル・ダグラス氏で、ちょうど1年間の滞在制作を終了したところです。彼女のような人材が、設備を日々、存分に使い、新人作家のための企画や指導を行ってくれたのは、キャンベラ・グラスワークスにとっても素晴らしい経験でした。オーストラリアの作家、ベンジャミン・イードルス氏とキャシー・エリオット氏もキャンベラ・グラスワークスで滞在制作をしました。写真は滞在制作終了時の発表の様子です。2016年には富山市ガラス美術館でこの二人の展覧会も開催されています。

富山ガラス工房とキャンベラ・グラスワークスとの間で、メルボルン大学のアジアリンクを通じて3年間の作家交流事業を行っており、それぞれの施設から各3名が2018年までに参加しています。

滞在制作と言えば、私自身も、これまでに数回、アーティスト・イン・レジデンスの経験があり、そのどれを取っても、作品制作にとって重要な役割を担うものとなりました。

アメリカでは2回、滞在制作を経験しましたが、そのうちの一つは2000年にオレゴン州にあるブルズアイ・ガラス社の工房に8週間滞在したものです。1996年には、ニュージャージー州にあるクリエイティブ・グラス・センター・オブ・アメリカ・フェローシップ（Creative Glass Centre of America Fellowship）に参加しました。

いずれの時も考えを練り、新しい作品を制作することができました。ブルズアイ社の時は同時期にスコット・チェイスリング氏もいて、フュージングと吹きガラスの技法を組み合わせた制作工程に集中して取り組みました。当時、吹きガラスを取り入れることによって、カットし、電気炉で溶着したガラスにいかにか絵画的な効果を持たせることができるかを試していました。そして、チェイスリング氏が吹いてくれたシリンダー状のガラスをカットして電気炉に入れて平らにし、板ガラスを作りました。吹

きガラスの工程は、ガラスの色を淡くし、にじむような効果を生みしました(fig. 4)。このようにして作った板ガラスを切り出して組み合わせ、電気炉に入れて作品に仕上げました。今回の展覧会でもこの技法を用いた作品を数点、展示しています。

滞在制作の中でも特に、制作に必要な設備が無いような僻地^{へきち}に惹きつけられます。そういう場所では日常生活から距離を置き、文章を書くこと、写真を撮ること、紙の上で新しい作品の着想を練ることに専念できます。工房での作品制作のために必要なリサーチなのです。

2009年には、キャンペラから車で1時間ほど南にあるナマジ国立公園内の山間の谷にあるコテージで滞在制作を行いました (fig. 5)。5週間の滞在中は、毎日谷を歩き回り、野生の動物から私の一挙手一投足が観察されるという経験をしました。いろいろなものを採集し、写真を撮り、絵も描きました。この冒険から生まれた着想が工房に戻ってから、ゆっくりと新しい作品になっていきました。例えば、カモノハシが現われるのを待ち、動きを観察し、川や、水面から現れるカモノハシについての考えをスケッチしました。工房に戻ってから、本展にも出品しているこの作品《カモノハシの池》(2009年) になりました。

私は「ディテールー細部」を愛し、「ディスタンスー隔たり」を愛しています。開け放たれた扉、青空への憧れは、この滞在制作の後、こちらの作品として形を成しました。

ガラスという素材はまた、私に素晴らしい体験をもたらしてくれました。

2005年から2006年にかけて西オーストラリア州キンバリー地域にある先住民族のバルゴコミュニティへ行きました。ここにはワルヤティのアーティストたちがいる地域であり、年配のアーティストたちとガラスでクーラモンを制作しました。クーラモンは、アボリジニの女性たちが水や食べ物、ときには赤ん坊を運ぶのに使う伝統的な皿状の浅い容器で、本来は木の樹皮を削って作られます。私の役割は、ガラスを素材としてクーラモンを制作するための技術の提供でした。ワルヤティのアーティストたちは明るい色調のアクリル画で知られています。ガラスのクーラモンは、その画風を反映したものになりました(fig. 6)。

一人で過ごす時間の中で自分のアイデンティティを考え、世界の中で自分の居場所について考えます。こうした思いから2015年に《Identity-walking》が生まれました。

今回の出品作品の一つ、《とどまるもの》(2019)は、ある場所を歩き回っている時の気持ち、ただ地面の上を歩いているというのではなく、その場所の中へと没入する感覚を表したものです。土地の地形と私の身体能力から、私にとっての境界が生まれます。頂上を目指して歩くのではなく、丘の中に分け入ったり散策したりするうちに、歩く私の身体と実体としての場所との関わりがゆっくりと形作られていきます。場所が持つ装飾や色彩の下に広がるものを探していると、それまでになかった透明感や明瞭さと共に、新たな洞察力や感覚を得ることができるのです。

現在の創作活動について、ここからは工房での取り組みについて立ち返ってお話しましょう。もうかれこれ12年間も「折りガラス」という技法に取り組んでいますが、今後もさらにこの技法を研究するつもりです。色については、作品によって付けたり、付けなかったりするかと思います。

スライドは折りガラスの作品です。完成した作品は到底シンプルには見えないかもしれませんが、技術的にはできるだけシンプルな方法で制作するようにしています。つまり、電気炉の中で熱や重力、焼成の繰り返しによって形ができあがるというものです。

板ガラスを一定の形に切った後、断面を研磨して面取りします。それから板ガラスの表面にガラスの粉をふるいかけます。パウダーを焼き付けた後、集めた基本的な型に乗せ、何回か窯入れを繰り返します。

最初は、ステンレス製の棒(ロッド) の上に板ガラスを載せて波状の形を作ります (fig. 7)。次に、写真にあるような波状のガラスを、再び窯入れして縮めていきます。その時、何層にも重なったガラス同士がくっついていて可能性があり、ガラスの角度が非常に重要になるので、非常にゆっくりと徐冷します。それを電気炉での使用に耐える様々なモノの上に被せ、自分の思う形になるように折り曲げていきます。大体この手順です。ご覧の写真では、積み重ねて削り出したレンガやファイバーペーパー(化学繊維紙) を型として、優しく包み込むような折りの造形を意図しています (fig. 8)。

スライドの上の写真は、そうやって電気炉の中で4日間焼成した後の仕上がりです。下は、キャンペラ・グラスワークスでクリエイティブ・フェローをしていた2016年当時、工房のデスク上に広げた「折り」の造形のいくつかです。この「折りガラス」の工程で制作した最近の作品の一つが《Digest – an ongoing conversation》(2017年) です。壁掛け展示の作品ですが、複数の「折りガラス」の造形を使ったガラスと木炭で描いたラインが組み合わさって、視覚的に形が完成するというものです。

現在、キャンペラ・グラスワークスで開催されている展覧会「Upending Expectations」に向けては、この《Complacent complicity》(2021年) という作品を制作しました (fig. 9)。本作は、多くの土地、動物、家屋、そして人命が犠牲になり、オーストラリア全土に被害が及んだ森林火災の後、2020年前半に制作を始めたものです。土地と生命は復興の最中にありますが、その多くが、全く元どおりとはいかないでしょう。コルヌコピア(果実や花が入った角の形をした杯) を元にしています。あふれんばかりの実りの造形は、この世界からの恵みを象徴するものです。しかし私の作品では、形は空っぽで、しかも腐敗しかけています。しみ出ているドロドロとした液体は今、大地を汚染している、私たちの身の周りの様々なものを表象しています。液体の奥に輝かしくも、もろいガラスが見え、元の姿を留めよう、希望にしがみつこうと奮闘しています。

ガラスが生み出す「場所」像を取り入れた新しい作品の計画も進行しています。散策に出かけるときはいつも、バックパックに小さな板ガラスをしまい込んでいます。この工程は、反射と透過という、素材のもっとも根本的な特性を利用するものです。

板ガラス表面の反射を利用して、私の背後にあるものの姿を捉えると同時に、透明な素材を通して私の目の前にあるものも透けて見え、「私がいる場所」を1枚の写真に収めることができるのです。私にとってそれは、私がこれまでいた場所とこれから向かう先を縫い合わせるような存在でもあります。空、小道、季節、そしてその「場所」を縫い合わせるものです(fig. 10)。

これらの画像は、ときには独立した作品として、また別のときには、場所の実体に言及するために「折りガラス」と組み合わせる一要素となります。画像を印刷する素材として、ガラス、紙、アルミといった様々なものを用いてきました。

この新しい取り組みにおいても、とにかく希薄になりがちな人と土地との繋がりを理解したいという思いから、引き続き、場所への介入と愛着をテーマにしています。地域がどのように形作られ、特徴づけられてきたのか、また逆に地域から地域への、あるいは地域の中での物理的、精神的ナビゲーションがいかに形作られるかを探求するものです。都会の外に広がる場所を歩き、孤独と隔たりを求め、写真を撮ること、文章を書くことが私の作品制作に影響を与えるツールとなり続けるでしょう。

この2年間、パンデミック(新型コロナウイルス感染症の大流行) による行動規制のため、私の放浪の範囲は強制的に狭められてしまいました。今は、もっと近い場所へ、自宅だけではなく歩いて探索したことのある場所へ、更に詳しく目を向けています。

よく知っていると思った場所にも私は引き寄せられ、立ち止まり、畏敬に満ちた瞬間や自然界の不思議さなど、さらに多くの素晴らしいものを発見するようになりました。こうした時間と場所は、もろく、かけがえのないこの世界において、私たちが幸せになるために必要不可欠なものです。

今年の後半には、バス海峡の西にあるキング島で4週間の滞在制作を行います。キング島はタスマニア州とビクトリア州、両州の沿岸部に挟まれた島で、人口が少なく、風が吹きすさぶ荒々しい場所です。しかし考えにふけり、作品の案を練り、そこで得たインスピレーションを工房に持ち帰るための貴重な時間を過ごせると考えると、キング島での滞在をとても楽しみにしています。

最後に、今回の展覧会が開催されるまでにご尽力いただいた富山市ガラス美術館の皆様にお礼を申し上げます。多くの方々にご協力いただきましたが、特に学芸員の棚田さんとは2年間にわたって楽しく対話を重ねてきました。私の作品や創作に対する考えについて深く研究してくださったことに感謝しています。今回、作品の展示に関してきめ細やかなご配慮をいただき、過去30年以上にわたって制作した作品を目にすることができて、感激しています。

どうもありがとうございました。

Related Program of Special Exhibition, *Kirstie Rea: The Breadth of Stillness*

Artist Talk: Kirstie Rea

Date & Time: June 11, 2022 11:00-12:30

Landscapes of a studio

Welcome everyone. My sincere thanks to the Toyama Glass Art Museum for the invitation to present this talk today and for the opportunity to visit the exhibition. It is wonderful to finally be here.

My talk today will cover a little bit of my background, what drew me to work with glass and some of the opportunities that have helped build my art practice. I will also look at several works that are not in this exhibition, some that are included, and I will show you some of the landscapes and places that inspire me and inform my making. But first some brief background as this sets the story for the inspiration behind my art practice and my works in glass.

I grew up in Canberra, the capital city of Australia and have lived in this area for most of my life. It is a planned city designed in the early 1910s and has continued to grow as the nation’s capital since the 1920s. Canberra is a city nearly the size of Toyama and to the west of the city are the Brindabella mountains. In winter this mountain range can be dusted with snow and is a place I love to explore. In the middle of winter, the main range is covered with snow, though with our climate crisis who knows how much snow will fall this year or in the following years.

Whilst Canberra is the capital city of Australia it is a small city and known as the ‘bush’ capital (fig. 1). Numerous nature parks are woven into the city as no building is allowed over the 600-metre contour line, so all the hilltops have become these city nature reserves. Outside of the city there are also several expansive National Parks. Namadgi National Park and Kosciuszko National Park lie to the south and west of the city. Within the city nature reserves and these parks there is so much wildlife both animals and birds, many of which I see on my walks.

As a child my parents took the family regularly to local parks and to wilder nature areas beyond the city. This sparked my love of exploring these places and asking questions about them. Most of these areas are readily accessible by car and I can easily spend the day exploring without seeing anyone else. I see trips to these areas as field research for developing and understanding the ideas behind my works.

Growing up, within the city and our family garden there were

so many flowers which I think has influenced my current passion searching for the small native terrestrial bush orchids when I am out exploring the bush areas. There are many, many species of orchids and they are found in every season and every landscape, often hidden in the undergrowth, such as the Flying Duck orchid on the top left and the Bearded orchid on the top right.

So now onto glass.

Glass has taken me to many places around the world exhibiting and teaching but the only time I have been to Japan was in 1998 for the Glass Art Society annual conference held in Seto City. These were the only two photos I was able to find from this trip. It was a fantastic conference and trip and I enjoyed what I saw of Japan very much.

My first foray into glass was in the mid-1970s when I undertook a series of stained-glass courses and then started teaching evening classes. I was particularly drawn to the work of Irish stained glass painter Harry CLARKE who worked in the early 1920s in Ireland. What drew me to glass then was colour and light. I set up a small studio in my house and continued to make stained-glass panels into the early 1980s. Even back then many of the stained-glass panels I made were a comment on place. This work from 1979 was a commission for a private residence (fig. 2).

On a trip to the UK in 1981 to research stained glass, I discovered my first glass hot shops and on visiting the Victoria and Albert Museum in London I saw the 1979 exhibition *New Glass: A Worldwide Survey*. This exhibition and the 1959 exhibition travelled from Corning in the USA to several venues in Europe. I was intrigued at the works in glass that were in this exhibition and the artists who created them and wanted to learn more.

Forty years later I was astonished that two of my works were selected for the Corning Museum of Glass’ 2019 *New Glass Now* exhibition. These two works will be presented here at the Museum this July as part of the *New Glass Now* exhibition. The works are digital prints on glass with steel frame.

On returning to Australia from the trip to the UK, I discovered there was a glass degree being planned for the then Canberra School of Art with Klaus MOJE from Germany as the founding

Head of the Workshop. It was a four-year degree program, covering a range of glass making processes. Canberra School of Art is now the Australian National University, School of Art and Design. In 1983 I was accepted into the degree and became one of five students in the first year of the course.

Klaus was an amazing teacher, letting us find our own ways but always there to support us. After teaching hours, he worked in the studio on his work so we were able to see this first hand which was an incredible learning experience for us. After retiring from teaching in 1991 Klaus worked from his home studio and remained as a close friend and incredible mentor to many of us.

At the School, Klaus was supported by fellow teacher and sculptor, Neil ROBERTS. The two teachers were radically different in their approach to the material and their ways of investigating it. At the time I may have thought this a little confusing but now I see it as a very valuable education. Klaus asked us to focus, to gain and refine our skills of working with the material whilst Neil’s advice to us was along the lines of ‘don’t agonise over it, chop it up, drop it, ask yourself what it could be?’

Klaus organised an amazing visiting artist program so as students we met an array of artists working with glass from many countries. Some of these artists he had known from his life in Germany and some he had met at the Pilchuck Glass School in the US where he regularly went to teach. This opened our eyes as students to what was happening in contemporary glass around the world.

The degree at the Canberra School of Art had been advertised to include hot glass which I was keen to learn about, but the furnace was not completed till early in my fourth year of study so by then I was happily exploring the never-ending possibilities in the kilns and cold shop. These are the areas as the exhibition here shows, where my works in glass, have been focused.

On graduating in 1986 I set up my studio on the edge of Canberra in a semi-rural location and was invited by Klaus to become a part time teacher at the Art School. A position I held and loved till well into the early 2000s. These are two works from these early years after graduation.

Since graduating from art school I have balanced my career between working in the studio and teaching. I love teaching and

being alongside students who are gaining an understanding of our material, refining skills for working with glass and developing their ideas for works in glass. My part-time teaching allowed me to develop my studio, to travel and teach and create work for exhibition.

After Klaus Moje retired from teaching in 1991, Stephen PROCTER from the UK took over as Head of the Workshop. I had the pleasure of teaching alongside Stephen and fellow lecturer Jane BRUCE until Stephen’s death in 2001.

I am still working from the same studio I set up in 1987 but these days I am balancing my time between creating in the studio and working at the Canberra Glassworks. Canberra Glassworks is an artist hire facility I believe like Toyama Glass Studio. It is open to artists seven days a week and to the public five days a week (fig. 3). It is set in one of Canberra’s oldest buildings, an old power station and opened in 2007.

It is a hire facility for artists working with all areas of glass. Artists can hire the hot shop plus work on teams for the Glassworks on commissions for other artists. This was a commission for the Australian Sculptor, Ken UNSWORTH to create a glass tuba. Some of you will recognise Brian CORR, former lecturer at the Toyama Institute of Glass Art.

The kiln areas are very well equipped as are the two cold shops, sandblasting, and mould rooms. There is also now a neon making studio area. Canberra Glassworks includes two small gallery spaces as shown here, a retail shop and hosts a number of artist residencies.

Artist, Mel DOUGLAS has just completed a year-long Fellowship residency at the Glassworks. It has been fantastic to have her there working each day across the facility, contributing to programming, and mentoring emerging artists. Australian artists Ben EDOLS and Kathy ELLIOTT have also been artists in residence at the Glassworks – here giving an artist presentation at the end of their residency. Ben and Kathy also had their exhibition here at the Museum in 2016.

Toyama Glass Studio collaborated with Canberra Glassworks in a three-year exchange program established by Asia Link through the University of Melbourne in Australia which provided three artists from each facility with a residency across the two glass studios. The last one was in 2018.

Whilst speaking of residencies I have been very fortunate to have participated in artist residencies over the years and all have played a significant role in my practice.

Two residencies I have undertaken have been at glass studios in the USA - such as eight weeks at the Bullseye Glass Company in Portland Oregon, in 2000 and a Creative Glass Centre of America Fellowship, in New Jersey back in 1996.

During these residencies I was able to develop ideas and create new works in glass. I undertook the residency at Bullseye Glass with Scott CHASELING and focused on the process of combining fused and blown glass. At the time I was keen on how the blowing process could create a very painterly effect from a tightly cut and fused panel of glass. The cylinders that Scott Chaseling blew for me, I then cut up and flattened into sheets of glass in the kilns. The blowing process also diluted and blurred the colours of the glass sheet (fig. 4). From these pieces of glass, I cut out sections and incorporated them into my kiln formed works as you see in some of the works in the exhibition here.

But I am particularly drawn to residencies in remote locations usually not attached to glass facilities. These have been times when I can separate myself from the everyday and embed myself in writing, photographing, and developing ideas on paper for new work. All this essential research for creating works back in the studio.

In 2009 I lived in a cottage in a valley deep in Namadgi National Park located about one hour south of Canberra (fig. 5). It was a fantastic five weeks of everyday walking a valley and beyond, of watching the wildlife watch me and my movements. I collected things, I photographed, and I drew. Back in the studio new work slowly grew out of this adventure. I waited and watched for a platypus, then sketched my thoughts about the river and the platypus emerging though the water. Eventually when back in the studio I created this work *Platypus pool* (2009) that you see in the exhibition.

I love the detail and I love the distance.

The lure of the open door and a blue sky developed into this work after this residency.

Glass has also taken me to incredible experiences.

In 2005 and 2006, I travelled to the Kimberley region of NW Western Australia to a very remote indigenous community Balgo that is home of Warlayirti Artists. My brief was to work with a small group of senior artists in the community to create a series of glass coolamons. A coolamon is a multipurpose shallow carrying dish used traditionally by Aboriginal women to carry water, food and even babies. They are cut from the bark of particular trees, shaped and carved. My role was to act as technician in the production of the glass coolamons. Warlayirti artists are known for their bright acrylic paintings, and it soon was clear that the glass coolamons would reflect their paintings (fig. 6).

Time by myself has also allowed to me think about my identity and my place in the world. This work, *Identity – walking*, from 2015 echo these thoughts.

This work, *What remains* (2019), which is in the exhibition echo my feelings of walking into a place and not just on it - being absorbed into that place. The topography of the landscape and my body's capabilities become my boundaries. Walking not to summits but into the hills, around them and through their folds and interiors, slowly giving form to the relationship between the walking body and the body of place. Seeking what lies beneath the decoration and colour of place enables new insight and feel to form alongside a new sense of transparency and clarity.

Back to the now. I will go home from here to the studio. I will keep exploring the folded glass processes I have been working with for the past twelve years. Colour will sneak in and out of the works.

Following are some images of the processes I employ to create the folded works in glass. I like to try to keep things as technically simple as possible even though the outcomes may not look like this. For the folded glass works I just use heat and gravity and multiple firings in the kilns to create the forms.

After the flat glass is cut to a certain shape and the edge of the glass ground in the cold shop, I sometimes apply colour to the sheet glass in the form of a glass powder usually sieved or screened on. After firing the powder into the surface of the glass I then use subsequent kiln firings to shape the sheet of glass over very basic cobbled together moulds.

Usually in this order. First, I corrugate the glass over

stainless-steel rods as the first firing (fig. 7). I then compress the corrugated form as shown in these two images in another firing and cool the glass very slowly as there may be multiple layers just touching so the annealing of the glass now is critical. I then fold the forms over many different things that are kiln proof arranged in different ways depending on the form that I am aiming for. Here I have a folded form that I wanted to gently wrap around a mould built up of stacked and carved kiln proof bricks, and fiber paper (fig. 8).

And here is the outcome of this firing after about four days in the kiln, and other folded forms on my studio desk back in 2016 when I was the Creative Fellow at Canberra Glassworks. Recent work that has grown from this process include this work, *Digest - an ongoing conversation* (2017). It is constructed from multiple folded glass forms into a wall work with a drawn charcoal line to visually complete the form.

At Canberra Glassworks there is currently an exhibition titled *Upending Expectations* for which I created this work, *Complacent complicity* (2021) (fig. 9). I started this work in early 2020 after the tragic bushfires that raged through Australia and devastated so much land, so many animals, homes, and lives. The land and lives are still recovering but many will never be the same. It is based on a cornucopia form devoid of bounty. A form once overflowing with abundance, symbolic of what our world can offer us. Here the form is empty, captured in a state of decomposition and decay. The spreading ooze representative of the state of many things around us, now contaminating the ground. The bright but fragile glass form still visible through the ooze, valiantly trying to hold onto its structure, to hold onto hope.

I also have many plans for new work that employ, what I call, my glass generated images of place. I now go walking with a small sheet of float glass tucked into my backpack. This process utilises two of the most basic qualities of our material – reflection and transparency.

Using the reflective surface of the sheet glass to capture an image of what is behind me and the transparent quality of the material to see through to what is in-front of me, I am able to capture in one photo, where I am. For me, this stitches together where I have been and where I am headed. It can stitch together

the sky and the path, the season and the place (fig. 10).

Sometimes I exhibit these images as stand-alone works and sometimes with an element of folded glass added to talk about the body of place. The images I have printed on a variety of materials including glass, paper and aluminium.

This new work will still seek a desire to understand of our often-tenuous connections to place, our interventions to place and attachments to place. It will explore how places have been shaped and marked and in turn how places shape our navigation physically and mentally across and into them. Walking in places beyond urban environments, seeking solitude and distance, photography and writing will stay as tools to inform my making.

Over the past two years of pandemic restrictions, the boundaries of my wanderings have been brought closer as pandemic restrictions came into force. My focus has been drawn closer, not only to home but closer into the details of places walked and explored.

Places I thought I knew so well continue to draw me in, to still me and enable me to discover many more extraordinary things - moments of awe and wonder of the natural world. These times and places critical to our well-being in our fragile, precious world.

Later this year I will undertake a four-week residency on King Island in the Bass Strait. King Island is located between the coasts of the states of Tasmania and Victoria. It is a rugged, windswept island with a very sparse population. I am looking forward to this opportunity very much as again it will be time to think, develop ideas and gather inspiration to take back to the studio.

Finally, I would like to thank everyone at the Museum who has worked so hard to realise this exhibition and for the invitation to visit the Museum. I know many were involved, but my special thanks go to the exhibition curator, Tanada-san. I have very much enjoyed our many conversations over the past two years and appreciate your in-depth research into my works and practice. It is wonderful for me is to see, over three decades of my work in this Museum and in such a sensitive display.

Thank you.



fig. 1 キャンベラ遠景
Distant view of Canberra



fig. 2 個人邸宅におけるコミッションワーク (1979年)
Commission for private residence, 1979



fig. 7 カースティ・レイ 制作風景
Kirstie Rea at work

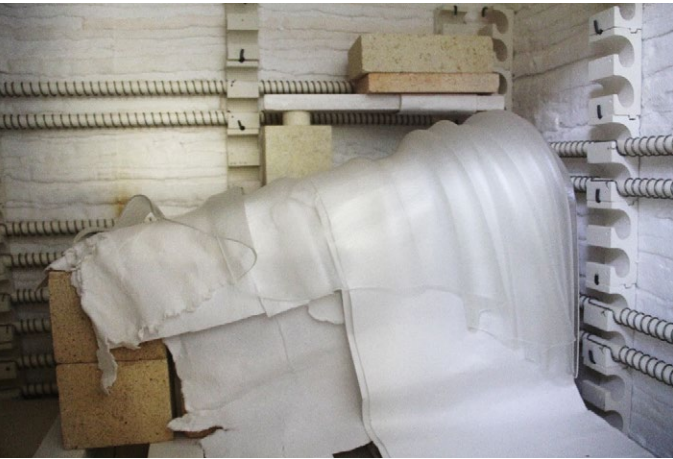


fig. 8 キルンでの「折りガラス」の工程
Folding glass in the kiln



fig. 3 キャンベラ・グラスワークス
Canberra Glassworks



fig. 4 ブルズアイ・グラス・ファクトリーでの滞在制作 (2000年)
Residency at the Bullseye Glass Factory, 2000



fig. 9 《Complacent complicity》2020年 作家蔵
Complacent complicity, 2020. Collection of the artist.



fig. 10 《The clearing - above》2018年 作家蔵
The clearing - above, 2018. Collection of the artist.



fig. 5 クラフト・ACT主催 ナマジ国立公園での滞在制作 (2009年)
Craft ACT / Namadgi National Park residency, 2009



fig. 6 ガラスのクーラモン
Glass coolamon

fig. 1-10 画像提供：カースティ・レイ
Photo courtesy of Kirstie Rea

※講演内容は美術館公式YouTubeチャンネルにて視聴可能
*This lecture is available for watching on museum's official YouTube channel
(URL: <https://youtu.be/DepEZWzy5tg>)

2022 年度
富山市ガラス美術館 記録集・研究紀要
Toyama Glass Art Museum
Document Book and Bulletin 2022
Vol.8

2023 年 9 月 29 日発行		First Edition: September 29, 2023	
執 筆	：土田ルリ子（富山市ガラス美術館館長）	Texts:	TSUCHIDA Ruriko (Director, Toyama Glass Art Museum)
	棚田早紀（富山市ガラス美術館主任学芸員）		TANADA Saki (Curator, Toyama Glass Art Museum)
	古澤かおり（富山市ガラス美術館主任学芸員）		FURUSAWA Kaori (Curator, Toyama Glass Art Museum)
	西田真（富山市ガラス美術館学芸員）		NISHIDA Shin (Curator, Toyama Glass Art Museum)
	浅田真帆（富山市ガラス美術館主任学芸員）		ASADA Maho (Curator, Toyama Glass Art Museum)
デザイン：彼谷雅光（ナチュラル・デザインスタジオ）		Design: KAYA Masamitsu (Natural Design Studio)	
編 集	：富山市ガラス美術館	Edit:	Toyama Glass Art Museum
	（西田真、櫻井美佳、小川果歩、渡辺千絵、田辺友理子、松尾英里子）		(NISHIDA Shin, SAKURAI Mika, OGAWA Kaho, WATANABE Chie, TANABE Yuriko, MATSUO Eriko)
翻 訳	：シェリル・シルバーマン（p.35）	Translation：	Cheryl SILVERMAN (p.35)
	ルーシー・サウス・マクレリー（ザ・ワード・ワークス）（p5, 51, 62）		Ruth South McCREERY (The Word Works, Ltd) (p5, 51, 62)
	パメラ三木（p.43, 67, 74, 77）		Pamela MIKI (p.43, 67, 74, 77)
	央戸公子（pp.92-95）		SHISHIDO Kimiko (pp.92-95)
写 真	：渡邊修（pp.6-11, 34-35）	Photographs:	WATANABE Osamu (pp.6-11, 34-35)
	末正真礼生（pp.12-17, 26-27, p.42, 68(左)）		SUEMASA Mareo (pp.12-17, 26-27, p.42, 68(left))
	岡村喜知郎（pp.28-29, p.68(右)）		OKAMURA Kichiro (pp.28-29, p.68(right))
印 刷：株式会社山田写真製版所		Printed by Yamada Photo Process Co., Ltd.	
発 行	：富山市ガラス美術館	Published by	Toyama Glass Art Museum
	〒930-0062 富山県富山市西町5番1号		Nishicho 5-1, Toyama City, Toyama 930-0062, Japan
	toyama-glass-art-museum.jp		toyama-glass-art-museum.jp
	Tel 076-461-3100		
	Fax 076-461-3310		

本書の無断転写、転載、複製を禁じます。
©2023 富山市ガラス美術館および著作者

©2023 Toyama Glass Art Museum and the authors
All rights reserved.
No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by no means,
without prior permission in writing from the publisher.
Printed in Japan